

Lehrbuch
des
Deutschen

von

Prof. S. Nojima.

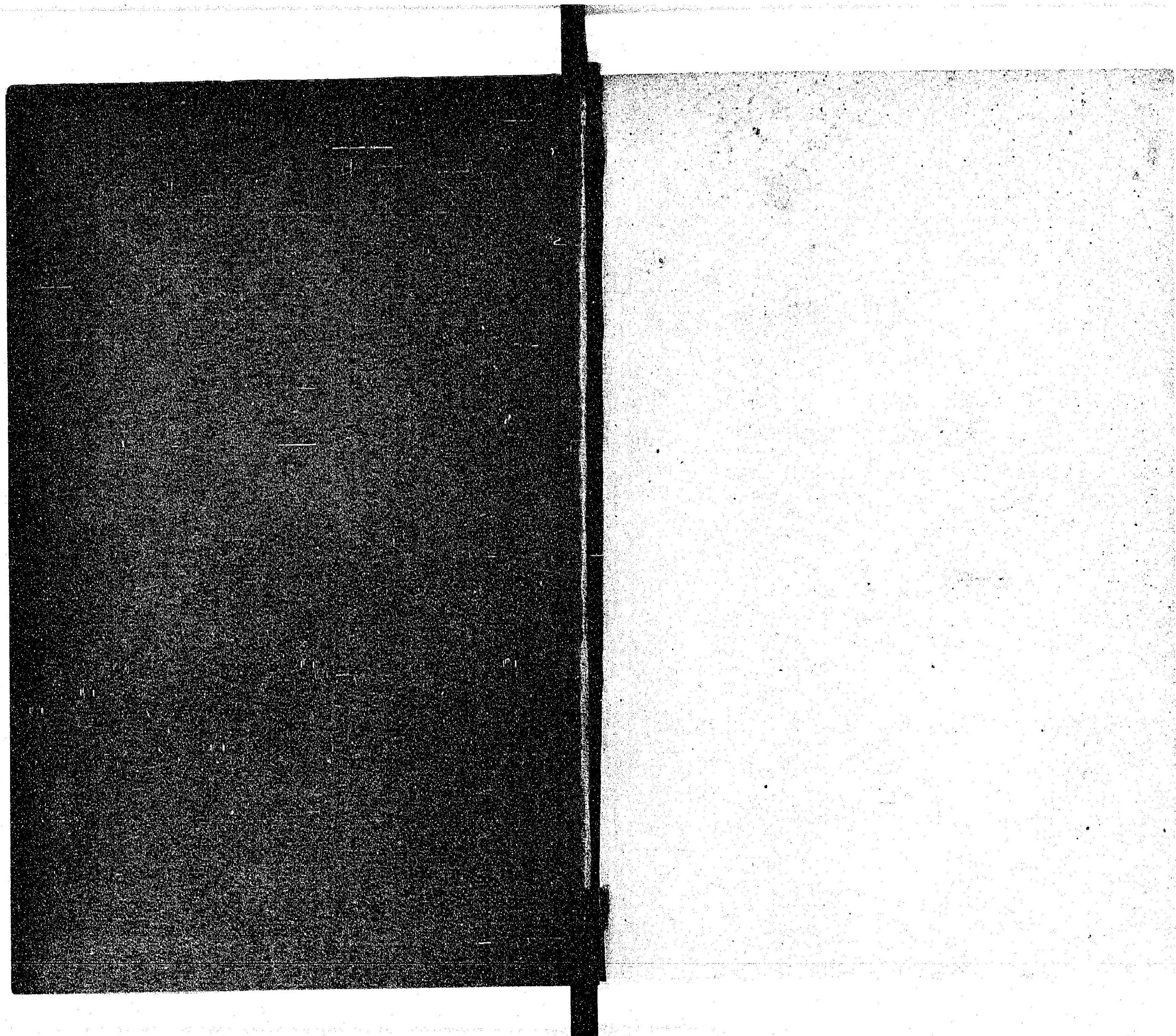
獨逸語教本

Lotho

Verlag von Marumichi

1911

181
504



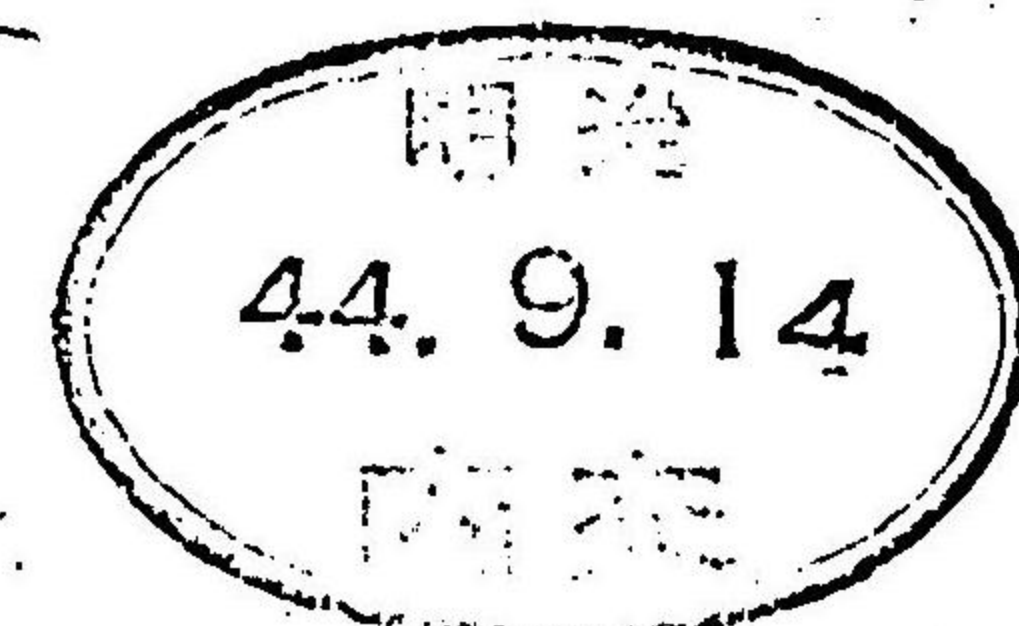
Lehrbuch des Deutschen



獨逸語教本

文學士

小島伊左美著



Tokyo

Verlag von Marumiya

1911

序 言

本書ハ予カ明治四十一年九月ヨリ初年級ニ教授スルノ
目的ヲ以テ同年夏始メテ稿ヲ起シ爾後毎年實地ノ經驗ニ
鑑ミテ稿ヲ改メ今回之ヲ上梓スルニ當リ更ニ内容ヲ豊富
ニシ前後三年ノ歲月ヲ經テ成リタルモノナリ

本書ハ英語ノ素養アリテ獨逸語ヲ修メントスルモノ、
手引トナリ其通則ヲ簡明ニ知得セシメ以テ修學ノ基礎ヲ
作ルヲ以テ目的トス

凡ソ外國語ヲ學ブニハ先ヅ始メニ日常見聞シ又ハ既ニ
知悉セル事實ヲ其國語ニテ如何ニ言ヒ表ハスカヲ學ブヲ
以テ効果多キ一方法ナリトス是レ近時西洋ニ於テ所謂實
物教授ノ行ハル、所以ニシテ本書亦此主義ヲ適宜ニ應用
シタリ卷末特ニ日本ニ關スル記事ヲ附シタルハ亦此精神
ニ基キタルモノナリ

本書編纂ニ就キテハ予ノ同僚「ヨーゼフ プラット」「ド
クトル プレンツェル」兩氏ノ教ヲ受ケタルコト多ク殊ニ
「プレツェル」氏ハ稿成リタル後嚴密ナル校閲ノ勞ヲ取
リ有益ナル助言ヲ與ヘラレタルハ予ノ深ク感謝スル所ナ
リ

明治四十四年八月

著 者 識

目 次

	頁
第一章 文字.....	1
第二章 音 綴ノ分子方.....	4
第三章 固有名.....	15
第四章 名詞ノ數 數詞.....	18
第五章 動詞ノ變化(直接法ノ現在).....	25
第六章 格 冠詞名詞代名詞ノ變化.....	35
第七章 文.....	56
第八章 形容詞ノ變化.....	59
第九章 前置詞.....	73
第十章 比較.....	87
第十一章 主文ト副文 關係代名詞及ヒ接續詞...	94
第十二章 分詞ト不定法.....	106
第十三章 時.....	110
第十四章 助動詞.....	120
第十五章 弱變化及ヒ強變化.....	131
第十六章 受働.....	146
第十七章 命令法.....	154
第十八章 分離動詞.....	155

第十九章 接續法..... 168

第二十章 讀章..... 186

 文法概覽..... 209

附錄 「日本」..... 217

獨逸語教本

第一章

文字

§ 1. 獨逸ニ二十六文字アリ之ニ印刷體, 筆寫體; 獨逸文字, 拉丁文字; 大文字, 小文字ノ別アリ次ニ示スガ如シ

I. 印刷體

獨逸大文字

A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	

獨逸小文字

a	b	c	d	e	f	g	h	i
j	k	l	m	n	o	p	q	r
s	t	u	v	w	x	y	z	

拉丁大文字

A B C D E F G H I
 J K L M N O P Q R
 S T U V W X Y Z

拉丁小文字

a b c d e f g h i
 j k l m n o p q r
 s t u v w x y z

II. 筆寫體

獨逸大文字

A B C D E F G H I
 J K L M N O P Q R
 S T U V W X Y Z

獨逸小文字

a b c d e f g h i
 j k l m n o p q r
 s t u v w x y z

拉丁大文字

A B C D E F G H I
 J K L M N O P Q R
 S T U V W X Y Z

拉丁小文字

a b c d e f g h i
 j k l m n o p q r
 s t u v w x y z

註 a, b の語, 綴ノ終ニ用ヒラル

§2. 上記二十六文字ノ外尙特種ノ音ヲ示サンガタメ其變形又ハ結合ニヨリテ更ニ次ニ示ス如キ字形構成セラル

印刷體

筆寫體

獨逸大文字	Ä Ö Ü	Ä Ö Ü
獨逸小文字	ä ö ü	ä ö ü
拉丁大文字	Ä Ö Ü	Ä Ö Ü
拉丁小文字	ä ö ü	ä ö ü

拉丁文字

印刷獨逸小文字 ch sch ß ß — B 又ハ fs
 筆寫獨逸小文字 ch sch ß ß — B 又ハ fs

第二章

音

I. a, e (ä), i, o, u.

以上諸音ハ何レモ聲帶ノ振動ニヨリテ音ヲ發シ口ノ形舌ノ位置ニヨリテ差別ヲ生ス

1. a 音ヲ出ストキハ^サ顚角最モ大ニシテ舌ノ中部少シク隆起シ兩唇圓形ニ開張ス短キ a 音ハ a ニテ表ハシ長キ a 音ハ aa, ah ニテ表ハス

註 獨逸ニ於テハ短音ヲ出ストキハ舌及ビ口壁弛緩シ長音ヲ出ストキハ緊縮ス前者ヲ開音トイヒ後者ヲ閉音トイフ但シ次項 ä ハ常ニ開音ナリ

2. e 音ヲ出ストキハ舌ノ稍前部少シク強ク隆起シ兩唇稍扁平トナル其短音ハ ä, e ニテ表ハシ其長キ開音ハ ä, ah ニテ閉音ハ e, ee, eh ニテ表ハス

3. i 音ヲ出ストキハ舌ノ前部最モ強ク隆起シ兩唇最モ扁平トナル其短音ハ i ニテ其長音ハ i, ie, ih, ieh ニテ表ハス

4. o 音ヲ出ストキハ舌ノ後部少シク強ク隆起シ兩唇稍小ナル圓形ヲナシテ前方ニ突出サル其短音ハ o ニテ

其長音ハ o, oo, oh ニテ表ハス

5. u 音ヲ出ストキハ舌ノ後部最モ強ク隆起シ兩唇最モ小ナル圓形ヲナシテ強ク前方ニ突出サル其短音ハ u ニテ其長音ハ u, uh ニテ表ハス

II. p, b; t, d; f, g.

6. p 音ハ兩唇ノ無聲塞音ナリ無聲音トハ聲帶ノ振動ナキモノヲイヒ塞音トハ強ク息ノ溢出ヲ塞キ後急ニ之ヲ漏ラスコトニヨリテ發スル音ヲイフ p 音ハ p 字ヲ以テ之ヲ表ハス Pa-pier' (紙), Pum'=pe (ポンプ)ノ如シ

註 名詞ハ常ニ其頭字ヲ大書ス

7. b 音ハ兩唇ノ有聲塞音ナリ有聲音トハ聲帶ノ振動ヲ伴フモノヲイフ b 音ハ b 字ヲ以テ之ヲ表ハス Bär (熊), Boot (ボート), Bier (ビール)ノ如シ

8. t 音ハ舌端上齒齦間ノ無聲塞音ニシテ t 字ヲ以テ之ヲ表ハス Tee (茶), Tä=bat (煙草), Tin'=te (インキ)ノ如シ

9. d 音ハ舌端上齒齦間ノ有聲塞音ニシテ d 字ヲ以テ之ヲ表ハス dü (汝), Dieb (盗人)ノ如シ

註 語, 綴ノ終ニアル b ハ p 音ヲ示ス

10. f 音ハ後舌後口蓋 (e 音, i 音ノ前ニアリテハ中舌中口蓋) 間ノ無聲塞音ニシテ f 字ヲ以テ之ヲ表ハス Kuh (牡牛), Kette (鎖), Kind (小兒)ノ如シ

註 語, 綴ノ終ニアル d ハ f 音ヲ有ス

11. g 音ハ後舌後口蓋 (e 音, i 音ノ前ニアリテハ中舌中口蓋) 間ノ有聲塞音ニシテ g 字ヲ以テ之ヲ表ハス Garten (庭園), Gott (神), Gegend (地方)ノ如シ

III. f, w.

12. f 音ハ上齒下唇間ノ無聲擦音ナリ擦音トハ狭キ間隙ヲ息ノ摩擦シテ通過スルニヨリテ生スル音ナリ f 音ハ f 又ハ v ニテ表ハス Feder (羽毛, ペン), Kaffee (コーヒー), Vater (父), Vieh (家畜)ノ如シ又他國語ナラハ ph ニテ表ハサルハコトアリ Photo-graphie' (寫眞, 寫眞術), Alphabet (ABC)ノ如シ

13. w 音ハ上齒下唇間ノ有聲擦音ニシテ英ノ v ト同音ナリ此音ハ w ニテ表ハス wer (誰), wo (何處)ノ如シ又他國語ナラハ v ニテ表ハサルハコトアリ Verb (動詞), Vokal (母音)ノ如シ

IV. h.

14. h 音ハ喉頭ノ擦音ニシテ h ヲ以テ表ハス Haar (髮), Hut (縁アル帽子), Hund (犬)ノ如シ

V. l, r.

15. l 音ハ舌端ヲ上齒齦ニ當テ息ヲ舌ノ兩側ヨリ漏ラス有聲音ニシテ l ヲ以テ表ハス Luft (空氣), Lampe (ランプ), Lippe (唇)ノ如シ

16. r 音ハ舌端ヲ上齒齦ニ當テ之ヲ振動セシムル有聲音ニシテ r ヲ以テ表ハス Regen (雨), Brot (パン), Bruder (兄弟)ノ如シ

VI. m, n, ng.

17. m 音ハ兩唇ノ塞音ニシテ息ヲ鼻孔ヨリ漏ラス有聲音ナリ此音ハ m ヲ以テ表ハサル Mutter (母), morgen (明日)ノ如シ

18. n 音ハ舌端上齒齦間ノ塞音ニシテ息ヲ鼻孔ヨリ漏ラス有聲音ナリ此音ハ n ヲ以テ表ハサル Name (名), nennen (名付ク), Nord (北)ノ如シ

19. ng 音ハ後舌後口蓋間ノ塞音ニシテ息ヲ鼻孔ヨリ漏ラス有聲音ナリ此音ハ ng ニヨリテ及ヒ f ニ先立ツ n ニヨリテ表ハサル England (イギリス), Fin-ger (指), Re-gie'-rung (政府); Banf (腰懸, 銀行), Punkt (點) ノ如シ

VII. ö, ü.

20. ö 音ハ o 音ヲ發スル唇ノ形ト e 音ヲ發スル舌ノ位置ニテ發スル音ニシテ ö 又ハ öh ヲ以テ表ハサル Kör'-per (體), Böt'-fel (匙)ニ於ケル ö ハ其短音ヲ示シ Öl (油), Lö-we (獅子), Böh-men (Bohemia) ニ於ケル ö 又ハ öh ハ其長音ヲ示ス

21. ü 音ハ u 音ヲ發スル唇ノ形ト i 音ヲ發スル舌ノ位置ヲ以テ發スル音ニシテ ü ヲ以テ其短音ヲ示シ ü 又ハ üh ヲ以テ其長音ヲ示ス Müt-ter (Mutter ノ複數), fünf (五); ü'-bung (練習), Brü-der (Bruder ノ複數), Früh'-ling (春)ノ如シ

VIII. äe, äo, öö.

22. äe 音ハ ei 又ハ ai ヲ以テ表ハサル Ei (卵), nein (否); Mai (五月)ノ如シ

23. äo 音ハ au ニテ表ハサル Au'-ge (目), Baum (樹), Laut (音)ノ如シ

24. öö 音ハ eu 又ハ äu ニテ表ハサル Feu'-er (火), Freund (朋友), heu'-te (今日); Ge-bäu'-de (建物), Bäu'-me (Baum ノ複數)ノ如シ

IX. ß, f, ts, ds.

25. ß 音ハ英ノ s 音ニ當リ舌端上齒齦間ノ無聲擦音ナリ此音ハ ß, ff, s 及ヒ子音ニ先立ツ f ニテ表ハサル Fuß (足), Fluß (河); Wäffer (水), Messer (ナイフ); Haus (家), Reis (米); Ost (東), West (西)ノ如シ

26. f 音即チ英ノ z 音ニ當ル音ハ舌端ト上齒齦間ノ有聲擦音ナリ此音ハ母音ニ先立ツ f ニヨリテ表ハサル Süd (南), Sil'-be (綴), Häu'-fer (Haus ノ複數)ニ於ケルカ如シ

27. ts 音ハ t ト ß トノ合音ナリ之ハ ts 又ハ tf, ts ニテ表ハサル Zinn (錫), Zahn (齒), Zunge (舌), Herz (心臟, 心), zehn (十), Rätsel (謎)ノ如シ他國語ニアリテハ t ヲ以テ表ハサル、コトアリ Na-ti-ön (國民), De-fi-ni-ti-ön (定義)ニ於ケルカ如シ

28. bs 音ハ b t f t ノ合音ナリ abends (晩方)ニ於ケルカ如シ

X. sch , tsch .

29. sch 音ハ英ノ sh t 同音ナリ即チ前舌ト上齒齦間ノ無聲擦音ナリ sch 又ハ語頭ニアリテ t 又ハ p ニ先立ツ f ニヨリテ表ハサル Schnee (雪), Schuh (靴), Fisch (魚), Stein (石), Staat (國家), Spiel (遊戯), Spaziergang (散歩)ニ於ケルガ如シ

30. tsch 音ハ英ノ ch ノ如ク t f ch ノ合音ニシテ tsch ニヨリテ表ハサル Deu'tschland (獨逸), Dolmetscher (通辯人)ニ於ケルガ如シ

XI. $\text{ach}=\text{ch}$, $\text{ich}=\text{ch}$, i .

31. $\text{ach}=\text{ch}$ 音ハ後舌後口蓋間ノ無聲擦音ナリ此音ハ a , o , u , au ノ後ニ來ル ch ニヨリテ表ハサル Nacht (夜), Sprache (言語), Traum (トラホーム); hoch (高キ), Tochter (息女); Buch (書籍), Kuchen (菓子), Frucht (果實); auch (亦), Bauch (腹)ニ於ケルガ如シ

32. $\text{ich}=\text{ch}$ 音ハ中舌中口蓋間ノ無聲擦音ナリ此音ハ前

項以外ノ ch ニヨリテ表ハサル ich (私), nichts (何物モ); Recht (權利), nächst (最モ近キ), höchst (最モ高キ), Bücher (Buch ノ複數); feucht (濕リタル), leicht (輕キ); Furcht (恐怖), Milch (牛乳); Chi-na (支那), Chemie (化學); Echo (反響)ニ於ケルガ如シ此音ハ亦タ語尾ニアル ig ノ g ニヨリテ表ハサル König (王), wenig (僅少)ニ於ケルガ如シ

33. i 音ハ中舌中口蓋間ノ有聲擦音ニシテ英ノ y 音ニ當ル jä (然リ), Jäger (獵師)ニ於ケルカ如シ

XII. fs , fw , pf .

34. fs 音ハ r 又ハ ch , chs ニヨリテ表ハサル Examen (試験), Praxis (實地); Sachsen (Saxony), Fuchs (狐), sechs (六)ニ於ケルガ如シ

35. fw 音ハ qu ニヨリテ表ハサル Quantität (量), Qualität (質)ニ於ケルガ如シ

36. pf 音ハ pf ニヨリテ表ハサル Pferd (馬), Pflicht (義務), Kopf (頭)ニ於ケルガ如シ

註一. c ハ f 音及ビ ts 音ヲ有ス當今ノ固有名詞ノ外此字ヲ用ユルコト殆ンド之レナシ而シテ i , c , ä , u ノ前ニテハ ts 音ヲ出シ其他ニアリテハ f 音ヲ出ス Cicero (Cicero), Caesar (Caesar), Cato 又ハ Kato (Cato)ニ於ケルガ如シ

註二. 希臘語ヨリ來レル Charakter (性格), Christus (基督), Cholera (コレラ病)ナドニ於ケル ch ハ f 音ヲ表ハシ佛蘭西語ヨリ來レル Charlotte (女ノ名), Chef (長)ナドニ於ケル ch ハ [ʃ] 音ヲ表ハス

註三. 佛蘭西語ヨリ來レル Genie' (天才)ナドニ於ケル g 又 Journalist (新聞記者)ナドニ於ケル j ハ [ʃ] ノ有聲音ナリ (Jour=ニ於ケル o ハ發音セズ)

註四. y ハ ii 音又ハ i 音ヲ有ス Ägypten (イヅプト國), Gymnasium (中等學校)ニ於ケルガ如シ ay, ey ハ ai, ei ト同音ナリ Bayern (Bavaria), Meyer (人ノ名)ニ於ケルガ如シ

註五. p, t, f 音ハ亦々語、綴ノ終ニアル又ハ語、綴ノ終ノ子音ノ前ニアル b, d, g ニヨリテ示サル Dieb, halb (半分); Hund, Kind, Pferd; Tag (日, 晝), Weg (道), Berg (山); Herbst (秋), Mägd (下婢)ナドニ於ケルガ如シ

註六. 長母音ノ後ニハ一個ノ子音來リ短母音ノ後ニハ二重ノ子音來ルヲ普通トス (但シ然ラザル場合亦多シ) wän (誰ヲ), wenn (若シモ); käm (came), Kamm (櫛); Mut (勇氣), Mutter; Kette, Gott, Kaffee, Löffel, Lippe, Wasser ニ於ケルガ如シ但シ f ナ重マルトキハ ff トナシ g ナ重マルトキハ gg トナス Stock (ステッキ), Zucker (砂糖), Rücken (背); Netz (網), Katze (猫), Mütze (縁ナキ帽子)ニ於ケルガ如シ

註七. ß ト jī ハ同音同性質ニシテ唯場合ニヨリ其形ヲ異ニスルノミナリ即チ jī ハ其前後ニ母音ヲ有シ前ノ母音短キトキニ限リ用ヒラレ然ラザルトキハ ß ナ用ユ Russe (ロシア人), Rußland (ロシア國); Füß, Füße (Fuß ノ複數); Flüß, Flüsse (Fluß ノ複數)ノ示スガ如シ

註八. ä, ö, ü 音ヲ示スニ ae, oe, ue ナル形ヲ用ユルヲアリ例ヘバ Goethe (獨逸ノ大詩人 1749-1832) ハ Göte ト發音ス th ノ如ク子音ノ次ニアル h ハ發音上何等ノ關係ヲ有セズ尙 Theorie' (理論), Rhein (ラ

イン河)ニ於ケルガ如シ

註九. dt ニ於ケル d ハ發音セズ Stadt (都會), Verwandte (親類)ニ於ケルガ如シ

註十. Au'ge, Gebäu'de, Väter, nennen ナドニ於ケル高音ヲ有セザル綴ノ中ニアル e ハ其音微弱ニシテ寧ロ ö 音ニ近シ

註十一. r ハ舌端ノ震動ニヨリテ發スルヲ純粹ノ獨逸音トス近世外國ノ影響ヲ受ケ r, er ナ a ニ類セシメ Vater, Mutter, aber (シカシナガラ), wir (我等), hier (此處ニ) ナ väta, mutta, äba, wia, hiea ノ如ク發音スルコト流行スルハ音韻學者ノ承認セザル所ナリ

註十二. 次ニ示スハ往々予ノ耳ニシタル邦人ノ爲ス誤ナリ宜シク深ク注意シテ其音ヲ正スベシ

- 1) Hund, Hut, Huf (蹄)ヲ fund, fut, fuf トナシ Form (形), viel (多ク)ヲ horn, hiel トナスノ類
- 2) Jäger, jeder (各)ヲ äger, äder トナスノ類
- 3) Stein, Sprache ヲ stein, sprache トナスノ類
- 4) König, schön (美ナル)ヲ fenig, schen トナスノ類
- 5) Übung ヲ ibung 又ハ jubung トナスノ類
- 6) auch, auf (上ニ)ヲ區別セズ或ハ auch ヲ auha トナスノ類
- 7) Furcht, Frucht ヲ區別セズ何レモ furuft トナスノ類
- 8) als (as), erst (first), durch (through) ヲ alüs, erüft, drüchi 又ハ drüf トナスノ類
- 9) Deutsch ヲ Deuts トナスノ類
- 10) Sinn, zehn ヲ英語ノ chin, chain ノ如ク發音シ之ト同シク Ziel (aim), sie (she, they), nie (never) ハ何レモ舌端音ナルニ之ヲ前舌音トナシ又同様ノ理ニヨリ setzen (to set) ヲ「ゼツツェン」トセズシテ「ジエツツェン」トナスノ類

11) l, r ノ區別ヲ全ク等閑ニ附スルノ類

綴ノ方子分 綴 (Silbe) ハ母音 (Vokal) ノミニテ又ハ母音ト子音 (Konsonant) トノ結合ヨリ成ル。語 (Wort) ハ一綴又ハ多綴ヨリ成ル多綴ヨリ成ル語ハ之ヲ各綴ニ分ツヲ得此事ヲ Silbentrennung ト云フ綴ヲ分ツトキニハ大凡ソ發音ノ際自然ニ分ル、如ク之ヲ分ツヲ通則トス例セバ Sil-be, Vo-kal, Sil-ben-tren-nung ノ如シ若シ數個ノ子音連續スルトキハ最後ノ子音ヲ次ノ母音ト結合スベシ Ret-te, Kaf-fee, Lip-pe, Was-ser, Fin-ger, Rät-sel, Stād-te (Stadt ノ複數), Köp-fe (Kopf ノ複數), Rat-ze Bett-ler (乞食)ニ於ケルガ如シ但シ ch, sch, ß, ph, ft 及ヒ他國語ニ於テ l, r ノ前ニアル p, t, k; b, d, g ハ常ニ分離セズ又 d ハ二個ノ t トシテ分離スベシ Bü-cher, wā-schen (洗フ), Deut-sche Spra-che (獨逸語), Fü-ße, Pho-to-gra-phia, Pü-bli-kum (公衆), gé-ster-n (昨日), Zuf-fer ニ於ケルガ如シ但シ複合語ハ發音ニ拘ラス其構成ニ倣フテ分解スベシ voll-énden (完了ス), Inter-esse (利害)ニ於ケルガ如シ

第三章

固有名

I. 人名

Frie'd-rieh, Frederic	Lüd-wig, Lewis
Ge-örg, George	Ma-rie', Mary
Hein'-rieh, Henry	Lu-i-se, Louise
Jā-kōb, Jacob, James	Phi'-lipp, Philip
Jō-hānn, John	Wil'-helm, William
Kārl, Charles	Jēsus Christus, Jesus Christ

II. 地名

Ä'-si-en, Asia	Ber-lijn, Berlin
Eu-rō-pa, Europe	Wien, Vienna
Ä'-fri-ka, Africa	Röm, Rome
Ä-mē-ri-ka, America	Sanft Pē-ter's-burg, Saint P.
Au-strā-li-en, Australia	Lij-sa-bón, Lisbon
Größ''-bri-tan'-ni-en, Great Britain	Pa-ris, Paris
In'-di-en, India	Haag, the Hague
Ber'-si-en, Persia	Brüß-jel, Brussels

N-rā=bi=en, Arabia	Kiau-tschou, 膠州
Si-bi=ri=en, Siberia	Tsing-tau, 青島

註. 其前ニ高音ヲ有スル綴アルトキハ ie ハ常ニ分離シテ發音セラル

III. 國名

男 女

Eng'land, England	der Eng'länder	die Engländerin
Ir'land, Ireland	„ Ir'länder	(以下之ニ倣フ)
Hólland, Holland	„ Hólländer	
Nor'wægen, Norway	„ Nor'wæger	
Italien, Italy	„ Itali=è=ner	
Spánien, Spain	„ Spánier	
Jápan, Japan	„ Japáner	
Bel'gien, Belgium	„ Bel'gier	
Ö'st(er)=reich, Austria	„ Ö'st(er)reicher	
die Schweiz, Switzerland	„ Schweizer	
Ruß'land, Russia	„ Russe	die Russin
Grie'chenland, Greece	„ Grieche	(以下之ニ倣フ)
Por'tugal, Portugal	„ Portugie'se	
Schóttland, Scotland	„ Schótte	
Schwéden, Sweden	„ Schwéde	
Dánemark, Denmark	„ Dáne	

Preu'ßen, Prussia	der Preu'ße	
China, China	„ Chinése	
Fránk=reich, France	„ Franzóse	Franzósín
die Tür'kei, Turkey	„ Tür'ke	
Un'garn, Hungary	„ Un'gar	

註一. 定冠詞ハ性及ヒ數ニヨリテ其形ヲ異ニス

	單數			複數
	男性	女性	中性	
	der	die	das	die

註二. 上記 Engländer ヨリ Schweizer ニ至ルマテノ名詞ハ單數複數同形ナリ Russe ヨリ Ungar ニ至ルマテノモノハ n ナ附シテ複數ヲ作り=in ニ終ル女性名詞ニハ常ニ nen ヲ附シテ複數ヲ作ル例セバ die Engländer, die Russen, die Franzósinnen ノ如シ

註三. 國名及ヒ地名ハ凡テ中性ナリ但シ形容詞ヲ有スル時ニ限り定冠詞ヲ附シ然ラサルトキハ全ク冠詞ヲ附セス die Schweiz, die Tür'kei, die Man=dschu=rei' (Manchuria), die Mongolei' (Mongolia) ハ除外例ニシテ常ニ女性ノ定冠詞ヲ有ス

IV. 山及ビ河ノ名ハ男性ナリ但シ「ヨ-ロッパ」ニ女性ノモノ數個アリ

der Himálaya, Himalaya	der Hárz, Hartz
der Vesub (wesúf), Vesuvius	die Alpen (die Alpe ノ複數), Alps
der Átna, Etna	der Fuji'an 富士山

der Rhein, the Rhine	der Hoangho 黄河
der Main, the Main	der Jshikarigawa 石狩河
der Nil, the Nile	die Weser, the Weser
der Ebro, the Ebro	die Elbe, the Elbe
der Po, the Po	die Oder, the Oder
der Ganges, the Ganges	die Weichsel (ch=fß), the Vistula
der Eu'phrät, the Euphrates	die Dónau, the Danube
der Tigris, the Tigris	die Thémse, the Thames
der Mississipi, the Mississipi	die Tiber, the Tiber
der Jangtschiang 楊子江	

第四章

名詞ノ數

§ 1. 名詞 (das Substantiv, die -e) ノ複數ヲ作ルニ六法アリ之ヲ形式ニ示セバ次ノ如シ

單數 複數

I. ——— 男性ト中性

- II. ——— 男性ト女性
 III. ———e 男性ト中性
 IV. ———e 男性ト女性
 V. ———(,)er 男性ト中性
 VI. ———(e)n 男性ト女性

[VII. ———(e)n 男性ト中性 第六章 § 4ヲ見ヨ]

即チ男性 (das Maskulinum) ハ各類ヲ通ジテ存在シ女性 (das Femininum) ハ第二第四第六中性 (das Neutrum) ハ第一第三第五第七類ニ屬スルヲ見ルベシ

第一類ハ單數 (der Singulär) 複數 (der Plüräl) 同形ナリ
 der Kai'ser, die Kai'ser 皇帝 das Zim'mer, die Zimmer 室
 der On'kel, die On'kel 伯叔父 das Segel, die Segel 帆
 der Wägen, die Wagen 車 das Zeichen, die Zeichen 記號
 此部類ニ屬スル他ノ例 der Lehrer (教師), der Schüler (生徒),
 der Tischler (指物師), der Gärtner (園丁), der Maler (畫家),
 der Körper (體), der Finger (指), der Tiger (虎), der A'dler (鷲),
 der Sommer (夏), der Win'ter (冬), der Fehler (過失),
 —der Stiefel (深靴), der Spie'gel (鏡), der Tempel (殿堂),
 der Hügel (小山) —der Or'den (勳章), der Kuchen (菓子),
 der Brun'nen (井, 噴水) —das Fen'ster (窓), das

Feuer (火), das Wasser (水), das Wetter (天氣), das Messer (ナイフ).

註. 中性ニシテ el, en ニ終ル語ハ其數頗ル少ナシ

第二類ハ單數ノ母音ニ Umlaut ヲ施シテ複數ヲ作ル即チ a, o, u, au ヲ變ジテ ä, ö, ü, äu トナス

der Väter, die Väter 父 die Mutter, die Mütter 母
der Vögel, die Vögel 鳥 die Tochter, die Töchter 息女
der Garten, die Gärten 園

此部類ニ屬スル他ノ例 der Bruder (兄弟), der Ufer (島),
der Hammer (槌) — der Schnäbel (嘴), der W'pfel (林檎), der
Mantel (マント, 外套), der Nägel (釘, 爪) — der Häfen
(港), der Öfen (ストーブ)

註. 此部類ニ屬スルモノハ其數僅少ナリ殊ニ女性ハ上ニ掲ケタルニ個
アルノミナリ

第三類ハ單數ニ e ヲ附シテ複數ヲ作ル

der Fisch, die Fische テーブル das Tier, die Tiere 動物
der Tag, die Tage 日, 晝 das Jahr, die Jahre 年

此部類ニ屬スル他ノ例 der Berg (山), der Stein (石), der
Weg (道), der König (王), der Freund (朋友), der Feind
(敵), der Dieb (盗人), der Hund (犬), der Fisch (魚), der

Schuh (靴), der Arm (腕), der Bleistift (鉛筆), der Regenschirm (雨傘), der Brief (手紙) — das Pferd (馬), das Schaf (羊), das Schiff (船), das Tor (門), das Spiel (遊戯, 運動).

第四類ハ單數ノ母音ニ Umlaut ヲ施シテ語尾 e ヲ附シテ複數ヲ作ル

der Stuhl, die Stühle 椅子 die Nacht, die Nächte 夜
der Sohn, die Söhne 子息 die Hand, die Hände 手

此部類ニ屬スル他ノ例 der Baum (樹木), der Kopf (頭),
der Koch (料理人), der Strumpf (靴下), der Hut (帽), der
Zahn (齒), der Arzt (醫者), der Fuß (足), der Fluß (河), der
Fuchs (狐), der Wolf (狼), der Stock (ステッキ), der Rock (上衣) — die Stadt (都會), die Frucht (果實), die Wand (壁),
die Kuh (牝牛), die Maus (鼠).

第五類ハ單數ノ母音 a, o, u, au ナラバ之ニ Umlaut ヲ施シテ語尾 er ヲ附シテ複數ヲ作ル

der Gott, die Götter 神 das Haus, die Häuser 家
der Mann, die Männer 男 das Kind, die Kinder 小兒

此部類ニ屬スル他ノ例 der Wald (森) — das Buch (書籍),
das Wort (語), (das Wörterbuch 字書), das Dorf (村), das
Dach (屋根), das Huhn (鶏), das Ei (卵), das Nest (巢), das
das eier

Geld (錢), das Gesicht (顔), das Kleid (衣服), das Weib (女), das Bild (肖像, 畫).

註. 此部類ニ屬スルモノ、中男性名詞ハ其數頗ル少ナシ

第六類第七類ハ單數ニ n 又ハ en ヲ附シテ複數ヲ作ル
 der Mensch, die Menschen 人 die Frau, die Frauen 婦人
 der Knabe, die Knaben 男兒 die Schwester, die Schwestern 姊妹
 此外第六類ニ屬スルモノ der Held (勇者), der Soldat (兵士), der Prinz (親王), der Fürst (君主, 公爵), der Graf (伯爵), der Christ (基督信者), der Hirt (牧畜者), der Bär (熊), der Herr (主人)[以上 en ヲ附ス], der Löwe (獅子), der Affe (猿), der Hase (兎)[以上 n ヲ附ス]—die Burg (城砦), die Gegend (地方), die Pflicht (義務), die Zeit (時), die Zahl (數), die Uhr (時計), die Tür (戸)[以上 en ヲ附ス], die Feder^{halter} (羽毛, ペン), die Klammer (括弧), die Niefer (松), die Insel (島), die Gabel (肉叉), die Nadel (針), die Regel (規則), die Zunge (舌), die Pflanze (植物), die Schule (學校), die Klasse (組), die Seite (側, ページ), die Mütze (帽), die Brille (目鏡)[以上 n ヲ附ス此外 e ニ終ル女性名詞ハ其數頗ル多ク皆此例ニ倣フ]

註一. =in ニ終ル女性名詞ハ凡テ nen ヲ附シテ複數ニ作ルコト既ニ前

章ニ述ヘタルカ如シ

註二. =er, =el ニ終ル名詞中男性中性ノモノハ第一類第二類ニ屬シ女性ノモノハ第六類ニ屬ス但シ der Better (從兄弟), der Bauer (農夫)ハ男性ニシテ n ヲ附シ die Mutter, die Tochter ハ女性ニシテ語尾ヲ附スルコトナシ

註三. 外來語ニハ s ヲ附シテ複數ヲ作ルモノアリ der Moskito, die Moskitos (蚊), das Genie, die Genies (天才), das Hotel, die Hotels (旅館)ノ如シ

§ 2. 數詞 (das Zahlwort)

1	eins	14	vierzehn ⁽¹⁾
2	zwei	15	fünfzehn
3	drei	16	sechzehn
4	vier	17	siebzehn ⁽²⁾
5	fünf	18	achtzehn ⁽³⁾
6	sechs	19	neunzehn
7	sieben	20	zwanzig
8	acht	21	einundzwanzig
9	neun	22	zweiundzwanzig
10	zehn	30	dreißig
11	elf	40	vierzig ⁽¹⁾
12	zwölf	50	fünfzig
13	dreizehn	60	sechzig

70	siebzig ⁽²⁾	1877	achtzehnhundertsiebenundsiebzig
80	achtzig ⁽³⁾	2300	zweitausenddreihundert
90	neunzig	10,000	zehntausend
100	hun'dert	100,000	hunderttausend
101	hundertundeins	1,000,000	eine Million
133	hundertdreißig	2,000,000	zwei Millionen
1000	tau'send	0	Null

⁽¹⁾vier= ハ短音 ⁽²⁾b=p ⁽³⁾ach/zehn, ach/zig ト讀ム

註一. eins ハ獨立シテ單ニ數ヲ示ストキノ形ナリ若シ名詞ノ前ニ立ツトキハ男性女性中性ニ從ヒ ein, eine, ein トナル

註二. Million 及ヒ Null ハ女性名詞ニシテ =en ナ附シテ複數ヲ作ル
課題 (die Aufgäbe) 次ノ日本語ヲ獨逸語ニテ言ヒ現ハスベシ

日本人一名 <i>ein Japaner</i>	支那婦人一名 <i>eine China frau</i>	以太利人二名 <i>zwei Italiener</i>
露西亞婦人三名 <i>drei Russen</i>	佛蘭西人四名 <i>vier Franzosen</i>	葡萄牙婦人五名 <i>fünf Portugieserinnen</i>
教師八名 <i>acht Lehrer</i>	生徒百十三名 <i>dreizehn Schüler</i>	窓六つ <i>sechs Fenster</i>
ナイフ十本 <i>zehn Messer</i>	肉又十一本 <i>zwei Gabeln</i>	匙十六本 <i>sechzehn Löffel</i>
子息九人 <i>neun Söhne</i>	息女七人 <i>sieben Töchter</i>	ストーブ二十 <i>zwanzig Kacheln</i>
机二十七脚 <i>ein und zwanzig Tisch</i>	椅子三十脚 <i>dreißig Stühle</i>	三百六十五日 <i>dreihundertsechzig und fünf und</i>
六十六ヶ年 <i>sechzig und sechs</i>	鉛筆十八本 <i>achtzehn Bleistift</i>	牝牛七十七頭 <i>sechzig und sieben</i>
馬八十頭 <i>achtzig Pferde</i>	船百二十艘 <i>ein hundert zwanzig Schiffe</i>	卵四十八個 <i>achtundvierzig Eier</i>
時計四十九個 <i>vierundneunzig Uhren</i>	兵士二百五十五名 <i>zwei hundert und fünfzig Soldaten</i>	十一組 <i>elf Paare</i>
千百十七ヶ年 <i>tausend und sieben</i>		

第五章

動詞ノ變化

§ 1. 動詞 (das Verb, —en) ハ數 (die Zahl, —en) 及ビ人稱 (die Person, —en) ニヨリテ其形ヲ變化ス動詞ヲ數, 人稱及ビ其他ノ關係ニ從ヒテ變化セシムルコトヲ動詞ヲ konjugieren ストイヒ之ヲ動詞ノ Konjugation (die) ト稱ス spielen (遊ブ); ar'beiten (働ク), finden (見出ス); kommen (來ル), atmen (呼吸ス); lernen (學ブ), öffnen (開ク); reisen (旅行ス), hassen (憎ム); tadeln (非難ス), wandern (遍歷ス)ノ變化次ノ如シ

單數	一人稱	ich	spiele	
	二人稱	du	spielst	
		三人稱	男性	spielt
			女性	
	中性	es		
	複數	一人稱	wir	spielen
二人稱		ihr	spielt	
三人稱		sie (Sie)	spielen	

ich	arbeite	finde	komme	atme
du	arbeitest	findest	kommst	atmest
er, sie, es	arbeitet	findet	kommt	atmet
wir	arbeiten	finden	kommen	atmen
ihr	arbeitet	findet	kommt	atmet
sie	arbeiten	finden	kommen	atmen
	lerne	öffne	reise	habe
	lernst	öffnest	reise st (reist)	habe st (hast)
	lernt	öffnet	reist	hast
	lernen	öffnen	reisen	haben
	lernt	öffnet	reist	hast
	lernen	öffnen	reisen	haben
	täble	wandre		
	täblest	wanderst		
	täbelt	wandert		
	täbeln	wandern		
	täbelt	wandert		
	täbeln	wandern		

§ 2. 動詞ハ普通 spielen ノ如クニ變化ス但シ其幹部

(Der Stamm, -e) ガ t 又ハ d ニテ終ルトキハ單數二人稱ノ語尾ヲ est トシ其三人稱及ビ複數ノ二人稱ニテハ et トスベシ m 又ハ n ニ終ルモノニアリテハ發音ノ便宜上此例ニ倣フモノト然ラザルモノトアリ f, ff, s, ß ノ如ク舌端ノ擦音ニテ終ルモノハ單數ノ二人稱ニテ est ヲ附シ又ハ單ニ t ヲ附ス =eln 又ハ =ern ナル語尾ヲ有スル動詞ハ單數ノ一人稱ニテ其 e ヲ省略シ複數ノ一人稱三人稱ニテ n ヲ附ス

§ 3. 人稱代名詞 (das Personalpronomen, —) 中 du, ihr ハ自己ヨリ下位ノモノ又ハ神ニ對シタルトキ或ハ親子兄弟夫婦親友間ニ於テ用ヒラレ其他ノ場合ニハ一人ニ對シタルトキト數人ニ對シタルトキトノ區別ナク三人稱複數ヲ大書シタル形ヲ用ヒ動詞モ亦此形ニ從フ

Aufgabe: 次ノ動詞ヲ變化セヨ

lehren (教ム), sagen (言フ), hören (聞ク), bitten (請フ), danken (感謝ス), stehen (立テ居ル), sitzen (坐シテ居ル, 腰カゲテ居ル), gehen (行ク, 歩ム), lieben (愛ス), loben (賞ム), ehren (敬フ)

註. stehen, gehen ナトニアリテハ h ハ Stamm = 屬スルヲ以テ發音セラル、フナシ但シ綴ヲ分ツトキハ h ナ第二綴ノ先頭ニ置クヘシ

§ 4. sein (to be), haben (to have), werden (to become) ハ不規則ノ變化ヲナス次ノ如シ

ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er	ist	hat	wird
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
sie	sind	haben	werden

wissen (知ル) 及ビ助動詞 können (能フ), müssen (.....ネバ
ナラス), wollen (欲ス) 等モ不規則ノ變化ヲナス

ich	weiß	kann	muß	will
du	weißt	kannst	mußt	willst
er	weiß	kann	muß	will
wir	wissen	können	müssen	wollen
ihr	wißt	könnt	müßt	wollt
sie	wissen	können	müssen	wollen

§ 5. 或ル種類ノ動詞ハ單數二人稱三人稱ニテ母音ヲ
變ズ即チ lesen (讀ム), sehen (見ル), sprechen (話ス), geben
(與フ), nehmen (取ル) 等ハ e ヲ ie 或ハ i = 變シ schlagen (擊
ツ), schlafen (眠ル), fallen (落ツ) 等ハ a ヲ ä = 變ズ
ル) ハ au ヲ äu = 變ズ

ich	lese	sehe	spreche	gebe	nehme
du	liest (liest)	siehst	sprichst	gibst	nimmst
er	liest	sieht	spricht	gibt	nimmt
wir	lesen	sehen	sprechen	geben	nehmen
ihr	lest	seht	sprecht	gebt	nehmt
sie	lesen	sehen	sprechen	geben	nehmen

ich	schlage	schlafe	falle	laufe
du	schlägst	schläfst	fällst	läufst
er	schlägt	schläft	fällt	läuft
wir	schlagen	schlafen	fallen	laufen
ihr	schlagt	schläft	fällt	lauft
sie	schlagen	schlafen	fallen	laufen

1. Der Lehrer fragt, und der Schüler antwortet. Der
Vater arbeitet, aber die Kinder spielen. Der Fisch⁽¹⁾ und die Ente
schwimmen, aber die Krähe, die Henne, die Schwalbe und die
Krähe schwimmen nicht. Nicht die Henne, sondern die Ente
schwimmt. Die Schwalbe fliegt sehr schnell. Die Henne fliegt
auch, aber nicht gut. Der Knabe läuft. Der Hund schläft.

2. Die Schüler singen sehr schön. Auch der Lehrer singt

sehr schön. Die Hunde⁽¹⁾ fingen nicht, sie bellen. Hunde⁽¹⁾ fliegen nicht, sondern sie laufen und springen. Die Schwalben fliegen, aber sie springen und laufen nicht. Die Hunde springen, aber nicht sehr hoch. Die Engländer und die Engländerinnen arbeiten sehr fleißig. Die Italiener und die Italienerinnen fingen sehr schön.

3. Friedrich liest; Georg, Johann, Heinrich, Karl und Wilhelm lesen auch. Bellt oder singt der Hund? Er bellt. Geht oder fliegt die Biene? Sie fliegt. Fliegt die Lerche hoch? Ja, die Lerche fliegt sehr hoch. Kann das Kind schon gehen? Nein, es kann noch nicht gehen. Wissen Sie, wo der Prinz wohnt? Nein, ich weiß es nicht.

Substantive:	Verben:
VI. die Katze 猫	fragen 問フ
die Henne 牝鶏	antworten 答フ
die Ente 鴨	schwimmen 泳ク
die Schwalbe 燕	fliegen 飛ブ(翅ニテ)
die Krähe 烏	springen 飛ブ(脚ニテ)
die Lerche 雲雀	singen 歌フ
die Taube 鳩	bellen 吠ユ
die Biene 蜜蜂	wohnen 住ム

(1) 種類全體ヲ指示スルトキハ單數又ハ複數ニ定冠詞ヲ附シ或ハ冠詞ナクシテ複數ヲ用ユ

Adverbien:

- sehr 甚ク
- auch 亦
- gut 能ク
- schön 美シク
- schnell 速ニ
- hoch 高ク
- fleißig 勤勉ニ
- nicht not

Konjunktionen:

- und 然シテ, 及ヒ
- über 然レトモ
- sondern 然ラスシテ
- oder 或ハ

註. (Die An'merkung, —en). 英語ニテハ The bird sings (鳥ハ歌フ) ト The bird is singing (鳥カ歌テイマス) ノ別アレトモ獨逸語ニテハ此區別ナク何レノ場合ニテモ Der Vogel singt トイフ

- Aufgabe: 1. 彼ハ立テイマスカ坐テイマスカ 彼ハ腰カケテ眠テイマス
 2. 魚ハ飛ブモノデスカ泳グモノデスカ 魚ハ飛ビマセン泳ギマス
 3. 牝鶏ハ歩ミマスカ飛ビマスカ 歩ンダリ飛ンダリシマス
 4. アナタハ泳ギガ出来マスカ イエ出来マセン
 5. 露西亞人デナクテ佛蘭西人ノ方カ歌テイイルノデス

§ 6. 形容詞 (das Adjektiv, —e):

{	größ	大ナル	{	stark	強キ	{	hoch	高キ
	klein	小ナル		schwach	弱キ		niedrig	低キ
{	jung	若キ	{	schwer	重キ, 難キ	{	lang	長キ
	alt	老イタル		leicht	輕キ, 易キ		kurz	短キ
{	neu	新ラシキ	{	tief	深キ	{	breit	幅廣キ
	alt	古キ		leicht	淺キ		schmal	幅狭キ

{ weit	寛キ	{ krank	病メル	{ weiß	白キ
{ eng	窮屈ナル	{ gesund	健ナル	{ rot	赤キ
{ weit	遠キ	{ artig	オトナシキ	{ schwarz	黒キ
{ nah	近キ	{ un'artig	不行儀ナル	{ blau	青キ
{ heiß	暑キ	{ glücklich	幸福ナル	{ braun	茶色ノ
{ kalt	寒キ	{ un'glücklich	不幸ナル	{ grün	緑ノ
{ warm	暖キ	{ gut	善キ	{ grau	鼠色ノ
{ kalt	冷キ	{ schlecht	悪キ(品質上)	{ gelb	黄キ
{ schön	美シキ	{ böse	悪キ(道德上)	{ hell	淡キ
{ häßlich	醜キ	{ hell	明ナル	{ dunkel	濃キ(黒味アル)
{ richtig	正シキ	{ dunkel	暗キ	{ rund	圓キ
{ falsch	誤レル	{ blind	盲ナル	{ eckig	角アル
{ reich	富メル	{ lahme	跛ナル	{ dreieckig	三角ノ
{ arm	貧キ	{ taub	聾ナル	{ viereckig	四角ノ
{ fleißig	勤勉ナル	{ stumm	啞ナル	{ [das Dreieck	三角形
{ faul	怠惰ナル	{ taubstumm	聾啞ナル	{ das Viereck	四角形
{ klug	伶俐ナル			{ die Ecke	角]
{ dumm	愚鈍ナル				
{ dick	厚キ, 太キ, 肥エタル				
{ dünn	薄キ, 細キ, 瘠タル				

Anmerkung. 以上ノ形容詞ハ亦副詞トシテ使用セラル Er ist fleißig (形), Er arbeitet fleißig (副)ノ如シ

- § 7. 指示代名詞 dieser diese dieses, diese this, these
 全 jener jene jenes, jene that, those
 不定數詞 jeder jede jedes, each
 全 aller alle alles, alle all
 疑問代名詞 welcher welche welches, welche which
 等ハ常ニ定冠詞 der die das, die ト變化ヲ
 共ニス

1. Ist dieser Hut braun? Nein, er ist grau. Ist diese Tinte schwarz? Nein, sie ist rot. Ist dieses Buch dick? Nein, es ist dünn. Sind diese Knaben unartig? Nein, sie sind artig. Welcher Stock ist gelb? Jener Stock ist gelb. Welche Wand ist weiß? Jene Wand ist weiß. Welches Mädchen ist blind? Jenes Mädchen ist blind. Wilhelm wird Soldat. Ich werde Offizier. Die Bäume werden grün. Es⁽¹⁾ wird Nacht. Es⁽¹⁾ wird dunkel.

2. Welche Farbe hat der Himmel? Der Himmel ist blau. Welche Farbe hat der Rasen? Der Rasen ist grün. Ist dieser

(1) es ハ中性名詞ヲ受ケテ人稱代名詞ノ用ヲ爲ス外又非人稱的ニ(即チ關係スヘキ名詞ナクシテ)用ヒラルルコトアリ

Brunnen tief? Ja, er ist sehr tief. Wie finden Sie diese Blume? Sie ist sehr schön. Ist die Kirche neu? Ja, sie ist ganz neu. Ist sie groß? Ja, sie ist ziemlich groß. Ist die Schule groß genug? Ja, sie ist groß genug. Nein, sie ist nicht groß genug; sie ist etwas zu klein.

3. Welche Farbe hat die Kreide? Die Kreide ist weiß. Ist dieses Stück Kreide lang? Nein, es ist kurz. Wer ist glücklich? Ich bin glücklich. Was ist grün? Der Rasen ist grün. Was ist tief? Der Brunnen ist tief. Wer ist fleißig? Heinrich ist fleißig. Gehen Sie nicht? Nein, ich gehe nicht. Ja, ich gehe. Die Sonne ist rund. Der Mond ist auch rund. Alle Menschen sterben. Jeder Mensch muß sterben.

I. der Himmel	天	VI. die Farbe	色
der Rasen	芝生	die Blume	花
der Brunnen	井	die Kirche	教會
III. der Offizier	士官	die Kreide	白墨
der Mond	月	die Sonne	太陽
der Stern	星	die Erde	地球
das Stück	片	wie?	如何 =
IV. der Stock	ステッキ	wer?	誰
der Hut	帽	was?	何
die Nacht	夜	ja	然リ, 否 (...ナリ, ...ス)

nein	否, 然リ (...ナラズ, ...セズ)	genug	充分 =
ziemlich	相應 =	zu	過度 = (too)
ganz	至テ, 全然	etwas	少シ, 幾分

- Aufgabe: 1. 誰が大キイカ かるゝが大キイ
 2. アノ男ハ勉強シマスカ イエ大變懶ケマス
 3. ソノ家ハドウデス アマリヨクハアリマセン
 4. ソノ鉛筆テ充分デスカ コレデハチトマツイ
 5. 君ハ來ナイノカ ハイ參リマセン イエ參リマス

第六章 格

Wer arbeitet? Der Lehrer arbeitet.

Wessen Sohn spielt? Der Sohn des Lehrers spielt.

Wem dankt der Schüler? Der Schüler dankt dem Lehrer.

Wen ehrt der Schüler? Der Schüler ehrt den Lehrer.

§ 1. 獨逸 = 四個ノ格 (der Kasus) アリ 第一格ヲ Nominativ (der) 第二格ヲ Genitiv 第三格ヲ Dativ 第四格ヲ Akkusativ トイフ

§ 2. 冠詞ハ格 = 從ヒテ其形ヲ異ニス次ノ如シ

	Singular			Plural
	M.	F.	N.	
N.	dër	die	däs	die
G.	dës	dër	dës	dër
D.	dëm	dër	dëm	dën
A.	dën	die	däs	die

§ 3. 名詞ノ變化ニ關スル規則次ノ如シ

第一 女性名詞ハ凡テ單數ニ於テ全ク變化ナシ

die Mutter	die Stadt	die Schule <i>die ganze</i>
der Mutter	der Stadt	der Schule <i>der ganzen</i>
der Mutter	der Stadt	der Schule <i>der ganzen</i>
die Mutter	die Stadt	die Schule <i>die ganze</i>

第二 男性及ビ中性名詞中第一類及ビ第二類ニ屬スル

モノ [=er, =el, =en =終ル名詞ノ大多數ハ第一類若クハ第二類ニ屬シ Diminutiv 即チ =chen, =lein ヲ附シタル中性名詞 (本章 § 14. ヲ見ヨ) 及ビ das Gebäu'de (建物), das Gebir'ge (山脈) ノ如ク Ge= =始マリ =e =終ル中性名詞ハ凡テ第一類ニ屬ス] ハ單數ノ第二格ニ =s ヲ附ス

der Vater	das Mädchen	das Gebäude
des Vaters	des Mädchens	des Gebäudes

dem Vater	dem Mädchen	dem Gebäude
den Vater	das Mädchen	das Gebäude

第三 男性及ビ中性名詞中第三類第四類第五類ニ屬スルモノ [單綴名詞其大部分ヲ占ム] ハ單數ノ第二格ニ =s 又ハ =es ヲ附シ第三格ニ =e ヲ附スルコトト附セザルコトトアリ

der Freund	der Fluß	das Haus
des Freundes	des Flusses	des Hauses
dem Freund(e)	dem Flusse (Fluß)	dem Hause (Haus)
den Freund	den Fluß	das Haus

第四 男性名詞ニシテ其六類ニ屬スルモノ [若干ノ單綴名詞及ビ語尾ニ =e ヲ有スル男性名詞ノ多數] ハ單數ノ第二格第三格第四格ニ =en 若クハ =n ヲ附ス

der Mensch	der Herr	der Franzose
des Menschen	des Herrn	des Franzosen
dem Menschen	dem Herrn	dem Franzosen
den Menschen	den Herrn	den Franzosen

名詞
に
て
終
る
モノ
ハ
凡
テ
其
第
三
格
ニ
於
テ
n
ヲ
附
加
ス
ベ
シ

第五 複數名詞ニシテ第一格ニ於テ最後ニ n ヲ有セザルモノニハ凡テ其第三格ニ於テ n ヲ附加スベシ

die Mütter	die Flüsse	die Häuser
der Mütter	der Flüsse	der Häuser
den Müttern	den Flüssen	den Häusern
die Mütter	die Flüsse	die Häuser

§4. 名詞ヲ格ニ從ヒテ變化セシムルコトヲ名詞ヲ declinieren スルトイヒ之ヲ名詞ノ Declination (die) ト稱ス 第一類ヨリ第五類マデノ名詞ハ變化ノ形ニ富ムヲ以テ之ヲ強變化 (starke Declination) ノ名詞トイヒ第六類ノ名詞ハ男性ニアリテハ單數第一格ヲ除ク外總テ又女性ニアリテハ複數ノ諸格ヲ通ジテ凡テ同形ナルヲ以テ之ヲ弱變化 (schwache Declination) ノ名詞ト云フ此外單數ニ於テ強變化ノ名詞ノ如ク第二格ニ =s 又ハ =es ヲ附シ複數ニ於テ弱變化ノ名詞ノ如ク凡テノ格ニ =n 又ハ =en ヲ附スルモノアリ之ヲ混合變化 (gemischte Declination) ノ名詞トイヒ之ヲ名詞ノ第七類トス (第四章 §1. 參照)

der Staat	die Staaten	國家	das Auge	die Augen	目
des Staat(e)s	der Staaten		des Auges	der Augen	
dem Staat(e)	den Staaten		dem Auge	den Augen	
den Staat	die Staaten		das Auge	die Augen	

此外第七類ニ屬スルモノハ der Vetter (從兄弟), der

Bauer (農夫), der Nachbar (隣人); das Ende (終) (以上 =s ヲ附シテ單數第二格ヲ作り =n ヲ附シテ複數ヲ作ル但シ Bauer, Nachbar ノ二語ハ單數第二格ニ n ヲ附スルコトアリ], das Ohr (耳), das Hemd (シャツ), das Bett (臥床) [以上 =s 又ハ =es ヲ附シテ單數第二格ヲ作り =en ヲ附シテ複數ヲ作ル] 等ナリ

Anm. 1. 第六類ノ男性名詞ニアリテハ單數ノ第二格第三格第四格ハ複數ノ總テノ格ト同形ナレドモ Herr =限リ單數ニ n ナ附シ複數ニ en ナ附ス

Anm. 2. das Herz (心臟, 心), der Name (名) ハ次ノ如ク變化ス

das Herz	die Herzen	der Name	die Namen
des Herzens	der Herzen	des Namens	der Namen
dem Herzen	den Herzen	dem Namen	den Namen
das Herz	die Herzen	den Namen	die Namen

§5. 人名ハ男女ノ別ナク其前ニ冠詞ヲ有セザルトキハ凡テ s ヲ附シテ其第二格ヲ作り冠詞ヲ有スルトキハ凡テ語尾ヲ探ルコトナシ但シ男性ニシテ s 又ハ z ノ如ク Zischlaut (舌端ノ擦音) ニ終ルモノハ或ハ Apostroph 又ハ ens ナル語尾ヲ附シ女性ニシテ e ニ終ルモノニハ ns ヲ附シテ其第二格ナルコトヲ示ス例ヘバ Karls, Annas; des Karl, der Anna; Voß' oder Vossens; Friß' oder Frixens;

Luffens, Mart-ens (oder Maries); Frig' Name, der Name Frigens, der Name des Frig; Meyers Konversationslexikon (v = w) 「マニエル」ノ百科辭書, Brockhaus' Konversationslexikon 「ブロックハース」ノ百科辭書ノ如シ又人名ノ前ニ稱號 (der Titel) アリテ其稱號ガ冠詞ヲ有セザルトキハ人名ニヨリテ附シ冠詞ヲ有スルトキハ稱號ニ變化ヲ加フベシ

Die Regierung Kaiser Karls oder des Kaisers Karl

かる、帝ノ政治

Die Rede Graf Okumas oder des Grafen Okuma

大隈伯ノ演説

§ 6. 人稱代名詞ノ變化次ノ如シ

N.	ich	du	er	sie	es
G.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
A.	mich	dich	ihn	sie	es
N.	wir	ihr	sie (Sie)		
G.	unser	euer	ihrer (Ihrer)		
D.	uns	euch	ihnen (Ihnen)		
A.	uns	euch	sie (Sie)		

§ 7. 第三格又ハ第四格ノ客語 (das Dativobjekt, das Akkusativobjekt, —e) ガ主語 (das Subjekt, —e) ト同一ノ人又ハ事物ヲ示ストキハ再歸代名詞 (das Reflexivpronomen, —) ヲ使用ス其形ハ一人稱三人稱ニアリテハ人稱代名詞ト同形三人稱ニアリテハ三格四格ノ別ナク又單數複數ノ差ナク凡テ sich ナリ再歸代名詞ヲ動詞ノ Infinitiv ト共ニ置ク場合亦然リ例ヘバ sich helfen (自己ニ助カス, 自ラ處理ス, 變ニ應ズ), sich setzen (自己ヲ置ク, 座ス, 腰カケル) ノ變化次ノ如シ

ich helfe mir	ich setze mich
du hilfst dir	du setzt (setzt) dich
er hilft sich	er setzt sich
wir helfen uns	wir setzen uns
ihr helft euch	ihr setzt euch
sie helfen sich	sie setzen sich

1. Das Fenster des Hauses ist offen. Wir sehen den Garten, den Fluß und den Wald. Die Tür des Gartens ist offen. Wir sehen den Schnee des Gebirges. Die Farbe des Schnees ist weiß. Die Farbe des Taschentuches ist ebenfalls weiß. Die Farbe des Grases ist grün, die (Farbe)⁽¹⁾ der Tinte ist schwarz oder rot.

Wie ist die Farbe des Papiers? Welches⁽²⁾ ist die Farbe der Wand?

2. Die Fenster, die Türen, die Wände, die Boden, die Decken und die Dächer sind Teile des Hauses. Der Kopf, der Rumpf, die Arme und die Beine sind Teile des Körpers. Der Stamm, die Zweige, die Blätter und die Wurzeln sind Teile des Baumes. Osten, Westen, Norden und Süden sind die vier Welt'gängen (Him'melsrichtungen). Der Osten liegt dem Westen gegenüber. Welche Himmelsrichtung liegt dem Süden gegenüber?

Ann. Ost, West, Nord, Süd ナル形ハ方位ノ意味ヨリモ寧ロ其方位ヨリ來ル風ノ意味ニ多ク用ヒラル方位ヲ示ス語トシテハ Osten, Westen, Norden, Süden ナル形ヲ用ユルヲ普通トス何レモ男性ニシテ前者ハ第三類後者ハ第一類ニ屬ス

3. Der Name dieses Mannes ist Ludwig, der (Name) jenes Knaben ist Karl. Welches ist der Name jenes Herrn und der jener Dame? Wie heißen jene Kinder? Was bringen die Kinder dem Herrn und der Dame? Wie alt sind der Herr und

(1) 名詞ヲ略シタルトキハ冠詞ハ指示代名詞ノ作用ヲナスヲ以テ其語勢ヲ強クスヘシ

(2) welcher ハ述語トシテ單獨ニ立ツトキハ主語ノ性及ヒ數ノ如何ニ拘ハラズ常ニ中性ノ語尾ヲ探ルモノナリ

die Dame? Kennen Sie Herrn Müller und Frau Braun? Wem gehört dieser Hut? Er gehört diesem Herrn.

4. Was hat der Kaufmann? Er hat Brot, Fleisch und Butter. Hat er auch Milch? Ja, er hat auch Milch. Was kaufen Sie? Ich kaufe Salz und Zucker. Was verkauft er? Er verkauft Wein und Bier. Was kostet (=wie teuer ist) dieser Wein? Die Flasche kostet 2,10 M. (zwei Mark zehn), das Duzend 24 Mark. Was kostet dieser Bleistift? Das Duzend kostet 50 Pfennig; 5 Pfennig das Stück. Was kostet der Zucker? Das Pfund kostet 40 Pfennig.

Ann. 1. Eine Mark = hundred Pfennig = 四十八錢餘

Ann. 2. 物質名不定ノ量ヲ示ストキハ冠詞ヲ有スルコトナシ數量ヲ示ス名詞ノ單位ニハ定冠詞ヲ附ス

Ann. 3. der Tee, der Kaffee, der Zucker, der Wein (葡萄酒), der Pfennig; die Mark, die Milch, die Butter (バター); das Brot, das Fleisch (肉), das Bier, das Papier, das Pfund (ポンド), das Duzend (ダズ) ノ如キ物質名及ビ數量ノ名ハ複數ヲ有セズ或ハ有スルモ用ヒラルコト稀ナリ

5. Wie befinden Sie sich?⁽¹⁾ Danke sehr, ich befinde mich wohl.⁽²⁾ Befinden Sie sich wohl? Danke sehr, ich befinde mich nicht wohl. Was fehlt Ihnen?⁽³⁾ Ich habe Kopfschmerz.⁽⁴⁾ Wie

(1) 「安否ヲ問フ言葉」 (2) 私ハ無事アス (3) ドンナニオワロイテスカ

(4) 頭痛ガ致シマス

befindet sich Ihr Vater? Ich danke Ihnen, er befindet sich wohl.
 Kommen Sie selbst zu mir? Nein, statt meiner kommt mein
 Bruder. Geht Ihr Vater selbst zu ihm? Nein, statt seiner
 geht sein Vetter.

I. der Boden	床	die Welt	世界
III. der Teil	部分	die Welt'gegend	} 方位
der Zweig	枝	die Himmelsrichtung	
das Bein	脚	liegen	
das Stück	片, 個	bringen	持來ス
IV. der Kopf	頭	kosten	價ス
der Kumpf	胴	kennen	知ル
der Stamm	幹	gehören	所屬ス
V. das Gras	草	kaufen	買フ
das Blatt	葉	verkaufen	賣ル
das Tuch	布帛	der Kaufmann	商人
das Taschentuch	ハンカチ	Ihr	アナタノ
VI. die Tasche	ポケット	mein,	my
die Farbe	色	meiner,	of me
die Decke	天井	sein,	his
die Flasche	壺	seiner,	of him
der Herr,	gentleman	selbst	自ヲ
die Dame,	lady	gegenüber,	opposite
Herr,	Mr.	statt,	instead
Frau,	Mrs.	zu mir,	to me
die Wurzel	根	zu ihm,	to him

teuer, dear ebenfalls 同様 =
 offen, open

	男性	女性	中性	
§ 8. 不定冠詞	ein,	eine,	ein	ト同様ノ變化ヲナスモ 次ノ如シ
不定代名詞	kein,	keine,	kein;	
物主代名詞	mein,	meine,	mein;	meine my
	dein,	deine,	dein;	deine your 汝ノ
	sein,	seine,	sein;	seine his (男性名詞ヲ受ク)
	ihr,	ihre,	ihr;	ihre her (女性名詞ヲ受ク)
	sein,	seine,	sein;	seine its (中性名詞ヲ受ク)
	unser,	unf(e)re,	unser;	unf(e)re our
	euer,	eu(e)re,	euer;	eu(e)re your 汝等ノ
ihr(Ihr), ihre(Ihre), ihr(Ihr); ihre(Ihre) their(アナタ等ノ)				

不定冠詞ハ男性ノ第一格中性ノ第一格第四格ニ於テ何等ノ語尾ヲ有セズ其他ハ凡テ定冠詞ノ語尾ヲ採ル不定代名詞 kein 及ビ物主代名詞モ上記三ヶノ格ニ於テ何等ノ語尾ヲ採ルコトナク其他ハ單數及ビ複數ノ諸格ニ於テ凡テ定冠詞ノ語尾ヲ受ク

ein Hund	eine Kage	ein Schaf
eines Hundes	einer Kage	eines Schafes

einem Hunde	einer Kaze	einem Schafe
einen Hund	eine Kaze	ein Schaf
mein Sohn	meine Tochter	mein Zimmer
meines Sohnes	meiner Tochter	meines Zimmers
meinem Sohne	meiner Tochter	meinem Zimmer
meinen Sohn	meine Tochter	mein Zimmer
meine Söhne,	Töchter,	Zimmer
meiner Söhne,	Töchter,	Zimmer
meinen Söhnen,	Töchtern,	Zimmern
meine Söhne,	Töchter,	Zimmer

§ 9. 不定冠詞ハ單數名詞ノ前ノミニ用ヒラル不定冠詞ヲ有スル名詞ヲ複數トナス場合ニハ冠詞ヲ附スルコトナシ Was ist das? Das ist ein Tisch. Das sind Tische. Das ist eine Feder. Das sind Federn. Das ist ein Buch. Das sind Bücher.

Ann. 指示代名詞 (das Demonstrativpronomen) das 及ビ dies ハ性及ビ數ノ別ナク何物ニテモ此レ又ハ其レノ意味ニテ指示スルトキニ用ヒラル而シテ das 及ビ dies ナ主語トシタルトキハ動詞ノ形ハ述語トシテ用ヒラレタル名詞(又ハ代名詞)ニ應ジテ變化スルモノナリ das bin ich (It is I); das sind Sie (it is you) ノ如シ尙ホ人稱代名詞 es モ之ト同作用ヲナスアリ

§ 10. 定冠詞 (bestimmter Artikel) ハ種族ヲ總括シテ指示スルトキ又ハ種族中特ニ定マリタルモノヲ指示スルニ用ヒラル不定冠詞 (unbestimmter Artikel) ハ種族中ノ何レカーヲ指示スルニ用ヒラル

§ 11. 數詞 eins ハ名詞ノ前ニ立ツトキハ不定冠詞ト同形ヲ有ス只語勢ヲ強クシテ之ト區別スルノミナリ

§ 12. 人稱代名詞ニ於テ複數ノ三人稱ヲ大書スレバ單數及ビ複數ノ二人稱ノ意味ニ用ヒラルト同ジク物主代名詞 (das Possessivpronomen) ニ於テモ之ヲ大書スレバ同様ノ意義ヲ有スルモノトナル

§ 13.

I. der Enkel	孫	VI. die Enkelin	孫女
der Großkel	曾孫	die Großkelin	曾孫
der Onkel	伯叔父	die Tante	伯叔母
II. der Vater	父	II. die Mutter	母
der Großvater	祖父	die Großmutter	祖母
der Pflegevater	養父	die Pflegemutter	養母
der Stiefvater	繼父	die Stiefmutter	繼母
der Schwiegervater	舅	die Schwiegermutter	姑
der Bruder	兄弟	VI. die Schwester	姊妹

der Schwager 義兄弟	夫ノ兄弟 妻ノ兄弟 姉妹ノ夫	die Schwägerin 義姉妹	夫ノ姉妹 妻ノ姉妹 兄弟ノ妻
IV. der Sohn 子息		II. die Tochter 息女	
der Pflegeohn 養子		die Pflege Tochter 養女	
der Schwiegerohn 女婿		die Schwiegertochter 息子ノ嫁	
V. der Mann 夫		VI. die Frau 妻	
VI. der Neffe 甥		die Nichte 姪	
VII. der Wette 從兄弟		die Waise 從姉妹	

die Eltern (兩親), die Geschwister (兄弟姉妹) = ハ複數ノ形ノ
ミ存ス

Num. Großvater, Pflegevater ナドノ如キ複合語ニアリテハ其最高音
ハ第一語ノ Stammsilbe ニアリ第二語ノ Stammsilbe ハ之ニ次ク高音ヲ
有ス

I. der Lehrer 教師		VI. die Lehrerin (前記ニ對スル 女性)
der Schüler 生徒		die — in
der Maler 畫工		die — in
der Dichter 詩人		die — in
der Bäcker パン製造者		die — in
der Schneider 裁縫師		die — in
der Jäger 獵師		die — in
der Fischer 漁夫		die — in

der Gärtner 園丁		die — in
der Arbeiter 労働者		die — in
der Diener 下男, 小使		die — in
der Kaiser 皇帝		die — in 女皇, 皇后
III. der König 王		die — in 女王, 王妃
der Freund 朋友		die — in
VI. der Löwe 獅子		die Löwin
VII. der Bauer 農夫		die Bäuerin

pflegen 養フ, malen 畫ク, dichten 詩ヲ作ル, backen 焼ク (du bäckst,
er bäckt), schneiden 切ル, zerschneiden 裁ツ, jagen 獵ス, fischen 漁ス, dienen
仕フ, bauen 耕ス

1. Die Bäume des Waldes sind Kiefern. Die Kiefer ist ein
Baum. Die Rose ist eine Blume. Das Veilchen ist auch eine
Blume. Sie (Es)⁽¹⁾ sind Pflanzen. Das Pferd ist ein Tier. Der
Löwe, der Affe und der Hase sind Tiere. Die Biene, die Fliege
und die A'meise sind auch Tiere. Die Lerche ist ein Vogel. Der
Sperling ist auch ein Vogel. Aber der Schmetterling ist kein
Vogel. Die Fledermäuse sind ebenfalls keine Vögel.

2. Ist das ein Buch? Nein, das ist kein Buch. Ist das

⁽¹⁾ 本章 § 9. Num. 参照

eine Uhr? Nein, das ist keine Uhr. Der Walfisch ist kein Fisch. Der Fisch hat keine Fische. Ich habe heute keine Zeit. Wir haben jetzt kein Geld. Hast du noch einen Vater (=Lebt dein Vater noch)? Nein, ich habe keinen Vater mehr (=mein Vater ist schon tot). Der Mensch hat keine Flügel. Der Schmetterling hat Flügel, aber keinen Schnabel.

3. Was ist dein Mann? Mein Mann ist Bäcker. Was ist sein Schwager? Sein Schwager ist Tischler. Was ist deine Schwägerin? Meine Schwägerin ist Schneiderin. Was macht ihr Sohn? Ihr Sohn ist Gärtner. Wie heißt er? Er heißt Heinrich. Wie alt ist er? Er ist dreißig Jahre alt. Hat er Schwestern? Er hat eine Schwester, sie ist blind.

Num. 何職業ナルヲ示ス時ニハ名詞ニ冠詞ヲ附セズ

4. Was ist euer Vater? Unser Vater ist Maler. Ist euer Onkel auch Maler? Nein, unser Onkel ist nicht Maler, sondern Dichter. Wie alt sind eure Großeltern? Unser Großvater ist neunzig Jahre alt, und unsere Großmutter wird bald achtzig. Ist eure Freundin Marie Schweizerin? Nein, sie ist nicht Schweizerin, sondern Österreicherin. Sind Marie und Johann Geschwister? Ja, sie sind Geschwister.

Num. 何國人ナルヲ示ス時ニハ名詞ニ冠詞ヲ附セズ

5. Dieser Mann ist mein Vater. Diese Frau ist meine Mutter. Sie sind meine Eltern. Mein Vater ist Bauer, und meine Mutter ist Bäuerin. Marie ist meine Tante. Anna und Luise sind meine Schwestern. Dieser Knabe ist mein Vetter, und jener ist mein Neffe. Dieses Mädchen ist meine Base, und jenes ist meine Nichte. Ich habe eine Tante aber keinen Onkel.

6. Die Väter des Vaters und der Mutter sind die Großväter. Der Sohn meines Sohnes ist mein Enkel, der Sohn meiner Tochter ist auch meine Enkel. Die Schwester unseres Vaters und die unserer Mutter sind unsere Tanten. Der Sohn eures Onkels oder eurer Tante ist euer Vetter. Wen nennt man Neffen? Den Sohn des Bruders oder der Schwester nennt man Neffen.

Num. 1. nennen ハニケノ akkusativobjekt ヲ要ス

Num. 2. man ハ不定的ニ人ヲ指示スル不定代名詞 (unbestimmtes Pronomen) ナリ

7. Wie viele (wieviel) Taschen hat der Rock? Der Rock hat vier Taschen, die Weste drei, und die Hose zwei. Das Hemd hat nur eine Tasche. Wie viele Knöpfe hat mein Mantel?

Ihr Mantel hat vorn fünf Knöpfe, die Ärmel haben je einen Knopf. Wieviel Taschentücher haben Sie? Ich habe nur ein Taschentuch. Wie sind Ihre Kleider? Meine Kleider sind neu und warm. Ich habe zwei Jacken, aber keinen Gehrock. Wissen Sie den Preis des Bildes? Nein, ich weiß ihn nicht.

8. Dieses Haus gehört meinem Nachbar. Sein Sohn heißt Karl. Karl hat keine Mutter mehr. Er ist zwanzig Jahre alt. Er ist nicht mehr ein Knabe, sondern ein Jüngling. Er ist seinem Vater sehr ähnlich. Er hat eine Schwester. Er schenkt ihr ein Bilderbuch. Das ist sein Geschenk. Sie dankt ihrem Bruder. Sie heißt Marie (Ihr Name ist Marie).

9. Wieviel Paar Schuhe haben Sie? Ich habe zwei Paar⁽¹⁾ Schuhe und ein Paar Stiefel. Wie viele Bleistifte hat Ihr Vetter. Mein Vetter hat ein Duzend Bleistifte. Ich trinke jeden Abend⁽²⁾ drei Glas⁽¹⁾ Bier, mein Bruder trinkt zwei Flaschen.⁽¹⁾ Wir trinken jeden Morgen⁽²⁾ zwei Tassen⁽¹⁾ Kaffee.

⁽¹⁾ 數量ヲ示ス名詞ハ常ニ單數ノ形ヲ有ス但シ Jahr 及ヒ Monat ハ多ク複數ノ形ニ用ヒラレ e = 終ル女性名詞ハ必ス複數ノ形ヲ探ル

⁽²⁾ 名詞ノ第四格ハ副詞ノ作用ヲナスコトアリ之ヲ Adverbialakkusativ トイフ

Lieben. Sie Wein? Ja, ich trinke Wein gern. Diese Handschuhe kosten eine Mark.

10. Dieses Kind ist ein Jahr und einen Monat alt. Sein Bruder ist drei Jahre und fünf Monate alt. Der Tisch ist einen Meter breit. Dieser Stein ist hundert Pfund schwer. Der Brunnen ist zwölf Fuß tief. Der Hügel ist zwanzig Meter hoch. Dieser Soldat ist sechs Fuß groß. Der Fluß ist viele Meilen lang. Der Weg ist zwei Stunden weit. Dieses Buch ist einen Fuß dick, es kostet neun Yen fünfzig.

Anm. 數量ヲ示ス名詞形容詞ト共ニ立ツトキハ常ニ第四格ニオカル

I. der Meter	メートル	der Monat	月(年月ノ)
der Flügel	翼	der Fuß	フート
der Ärmel	袖	der Preis	價格
der Morgen	朝	das Paar	對
das Weilschen	莖	das Geschenk	贈物
II. der Schnabel	嘴	IV. der Knopf	ボタン
III. der Frühling	春	der Rock	上衣
der Sperling	雀	der Gehrock	フロックコート
der Schmetterling	蝶	die Maus	鼠
der Jüngling	青年	die Fledermaus	蝙蝠
der Handschuh	手袋	V. das Kleid	衣服
der Walfisch	鯨	das Glas	コップ
der Abend	晚	das Bild	畫

VI. die Rose	薔薇	ähnlich	似タル
die Weste	チヨッキ	je eins je zwei	一個宛 二個宛等
die Hose	ズボン		
die Tasche	背廣	vorn	前方ニ
die Manschette	カフス	hinten	後方ニ
die Krawatte	ネクタイ	drei Glas	三杯
(I. der Krage	カラ)	drei Gläser	コップ三個
die Tasse	茶碗	ein Schuh	一ツノ靴
die Meile	マイル	ein Paar Schuhe	一足ノ靴
die Stunde	一時間ノ道程	wie viele	how many
die Fliege	蠅	wieviel	
die Ameise	蟻	kein—mehr	no more
heissen	……ト云フ(名テアル)	nicht mehr	
schenken	贈ル	jeht	今, 此頃
trinken	飲ム	keine Zeit haben	暇ガナイ

Ann. 1. =sing ニ終ル名詞ハ凡テ男性ニシテ c ナ附シテ複數ヲ作ル

Ann. 2. Kleid ハ狹義ニ於テハ上衣ヲ意味シ廣義ニ於テハ「チヨッキ」
「ズボン」ヲモ意味ス而シテ一着ノ衣服ハ此等ノ部分ヨリ成ルヲ以テ複數ノ
形ヲ用ユルナリ

§ 14. 名詞ノ Stammböfal = Umlaut ヲ施シ之ニ chen
又ハ lein ナル後綴ヲ附シタル形ハ其小ナルコト幼少ナル
コト又ハ之ニ對スル愛情ヲ示ス形ナリ此形ヲ Diminutiv
(das, —en) ト云フ Diminutiv ハ凡テ中性ニシテ單複同形
ナリ

das Väterchen (der Vater)	das Vögelschen
das Mütterchen (die Mutter)	oder Vöglein (der Vogel)
das Söhnchen (der Sohn)	das Hühnchen (das Huhn)
das Töchterchen (die Tochter)	das Bäumchen (der Baum)
das Brüderchen (der Bruder)	das Büchlein (das Buch)
das Schwesterchen (die Schwester)	das Knäblein (der Knabe)
das Männchen (der Mann)	das Fräulein (die Frau)
das Weibchen (das Weib)	das Mädchen <i>meiner lieben mädchen</i>
das Hündchen (der Hund)	das Weibchen <i>die woman chigoro</i>
das Kägschen (die Kage)	das Steifmütterchen <i>Aruji</i>
	三色堇 (Pansy)

Fräulein ハ未婚ノ女又ハ之ニ對スル尊稱ノ意ニ用ヒラ
レ Frau ハ既婚ノ女 Herr ハ成年ノ男子ニ對スル尊稱ニ用
ヒラル Herr Braun (Mr. B.), Frau Braun (Mrs. B.), Fräu-
lein Braun (Miss B.); Ihr Herr Vater (御尊父様), Ihr Herr
Sohn (御令息様), Ihr Herr Bruder (御令兄(弟)様), Ihr
Herr Gemahl (御主人様) [III., der Gemahl 夫, die Gemahlin
妻]; Ihre Frau Mutter (御母堂様), Ihre Frau Tochter, Ihr
Fräulein Tochter (御息女様, 御令嬢様) Ihre Frau Gemahlin
(御令室様) ノ如シ Männchen, Weibchen ハ矮小ナル男女ノ

意ヲ有スル外又動物ノ雌雄牝牡ノ意ニ用ヒラル

- Aufgabe: 1. 私ノ伯父ハ随分ノ年デス
 2. 僕ノ傘ハ全クノ新シモノデス
 3. 此靴ハ少シ弛ク此服ハチト窮屈デス
 4. アレハ日本人デアリマセン支那人デス
 5. 此窓ハ高過ギマス
 6. コレハ何デスカ ソレハ「ストーブ」デス ソレハ「ランプ」デス
 7. 如何ナルモノヲ義姉妹トイフカ
 8. コレハ董ト違ヒマスカ 違ヒマス ソレハ三色董デス
 9. アナタノ坊チヤンハ オイクツデスカ 三ツデス
 10. アナタノ御子様ハ ヨクアナタニ 似テ イラッシヤイマス
 11. 私ハアナタニ 御禮ヲ申シマス
 12. 此本ハドナタ ノデスカ
 13. 其本ハ私ノデス
 14. 私ハアナタニ御尋ネシマス
 15. 私ハアナタニ御願ヒ致シマス (fragen, bitten ハ人ヲ Akkusativ-objekt トス)

第七 章 文

§ 1. 主語 (das Subjekt, III) ト述語 (das Prädikat, III) トアリテノ思想ヲ表ハスモノヲ文 (der Satz, IV) トイ

フ主語ハ大抵名詞又ハ代名詞ヨリ成リ述語ハ動詞又ハ動詞ト形容詞或ハ動詞ト名詞ヨリ成ル Der Mann arbeitet. Er ist nett.⁽¹⁾ Er heißt Johann. ノ如シ此文ノ如ク或ル事實ヲ叙述スルモノヲ叙述文 (der Aussagesatz) トイヒ Wer arbeitet? Wie ist er? Wie heißt er? Arbeitet der Mann? Ist er nett? Heißt er Johann? ノ如ク問ヲ示ス文ヲ疑問文 (der Fragesatz) トイフ而シテ叙述文ニアル終止點ヲ Punkt (der, III) トイヒ疑問文ニ附スル記號ヲ Fragezeichen ト云フ

叙述文疑問文ノ外尙ホ命令, 願望, 感動ヲ表ハス文アリ之ヲ命令文 (der Befehlsatz) 願望文 (der Wunschsatz) 感動文 (der Ausrufesatz) トイフ此等ノ文ノ末端ニ置クベキ記號! ヲ Ausrufezeichen トイフ

§ 2. 文ニ於ケル動詞ノ位置 「第一」凡テノ叙述文及ビ先頭ニ疑問語 (das Fragewort) ヲ有スル疑問文ニアリテハ動詞ハ常ニ其二位ヲ占ム若シ助動詞アル場合ニハ助動詞第二位ヲ占メ獨立動詞文ノ末尾ニ來ル。叙述文ノ先頭ニ立ツモノハ通常 Subjekt ナレモ又時トシテ Objekt, Prädikat 又ハ Adverbialbestimmung (副詞及ビ副詞的作用ヲナス

⁽¹⁾ 好き(人物)

モノ、總稱)ナルヲアリ Dieses Buch¹ kann² ich lesen. Diesem Herrn¹ muß² ich danken. Sehr fleißig¹ arbeitet² der Bauer. Sehr warm¹ ist² [es] heute. Heute¹ ist² [es] sehr warm. Hier¹ ist² [es] sehr kalt. ノ如シ「第二」疑問語ヲ有セザル疑問文及ビ命令文等ニアリテハ動詞ハ文ノ先頭ニ來ル若シ助動詞アル場合ニハ助動詞先頭ニ來リ獨立動詞文ノ末尾ニ來ル Können Sie diesen Brief lesen? Wollen Sie morgen Ihre Tante besuchen? (訪問ス) Stehen Sie auf! (オ立チナサイ) Lesen Sie! (オ讀ミナサイ) Setzen Sie sich! (オ坐リナサイ) Bitte, geben Sie mir ein Glas Wasser! (ドウゾ私ニ水一杯下サイ) Grüßen Sie Ihre Frau Gemahlin! (奥様ニヨロシク言テ下サイ)ノ如シ

§ 3. 文ニ於ケル否定語 nicht ノ位置 否定語 nicht ハ全文ノ意義ヲ否定セントスルトキ Prädikat ガ動詞ノミヨリ成ル場合ニハ文ノ末尾ニ來リ (例ヘバ Er arbeitet nicht. Er kommt heute nicht. Ich habe das Buch nicht) 動詞ト形容詞又ハ動詞ト名詞ヨリ成ル場合或ハ助動詞ノ用ヒラレタル場合ニハ其形容詞又ハ名詞或ハ獨立動詞ノ前ニ來ル Er ist nicht fleißig. Er heißt nicht Johann. Er ist nicht mein Vater. Heißt er nicht Johann? Ist er nicht dein Vater?

Ich kann das Buch nicht lesen. Wir wollen sie heute nicht besuchen. ノ如シ若シ動詞以外ノ他ノ語ノ意義ヲ特ニ否定セントスルトキハ nicht ハ其語ノ前ニ用ヒラル Nicht er, sondern sein Bruder arbeitet. Er kommt nicht heute, sondern morgen. Nicht alle Könige sind glücklich. Er arbeitet nicht immer so fleißig. Ich will ihm nicht mehr helfen. Nicht jedes Jahr hat 365 Tage.

- Aufgabe: 1. アナタハ何人御兄弟ガアリマスカ 私ハ七人兄弟ガアリマス男ガ四人女ガ三人デス
2. 其室ニハ天井ガアリマセンカ ハイアリマセン
3. 此ステッキハ何方ノデスカ ソレハ私ノ友達ノ甥ノデス
4. アナタハ其甥ヲ御存ジデスカ ハイ存ジテオリマス
5. アナタ方ハ本ガアリマスカ 皆ハアリマセン
6. アノ人ハ何時デモアノ機デハアリマセン
7. 王様ハ金持チトキマツタコトハアリマセン

第八章

形容詞ノ變化

§ 1. 形容詞ノ變化ニ三種アリ

第一 形容詞單獨ニ名詞ノ前ニ立ツキハ定冠詞ト同語尾

ヲ有ス(但シ名詞ガ又ハ es ヲ附シテ第二格ヲ作ルト
キハ其前ニ立ツ形容詞ハ es ナル語尾ヲ有セズシテ en
ナル語尾ヲ採ル)之ヲ形容詞ノ強變化トイフ

Singular	Plural
guter Knabe	gute Knaben
—es Knaben	—er „
—em „	—en „
—en „	—e „
schöne Blume	schöne Blumen
—er „	—er „
—er „	—en „
—e „	—e „
artiges Kind	artige Kinder
—en Kindes	—er Kinder
—em Kinde	—en Kindern
—es Kind	—e Kinder

第二 形容詞定冠詞又ハ之ト同變化ヲナス詞ト共ニ名詞
ノ前ニ立ツトキハ男性ノ第一格及ビ女性中性ノ第一格
第四格ニ於テモヲ採リ其他ハ凡テ =en ヲ採ル之ヲ形容

詞ノ弱變化ト云フ

Singular	Plural
der reiche Mann	die reichen Männer
des —en Mannes	der —en Männer
dem —en Manne	den —en Männern
den —en Mann	die —en Männer
diese arme Frau	diese armen Frauen
dieser —en „	dieser —en „
dieser —en „	dieser —en „
diese —e „	diese —en „
jenes alte Pferd	jene alten Pferde
jenes —en Pferdes	jener —en Pferde
jenem —en Pferde	jenen —en Pferden
jenes —e Pferd	jene —en Pferde

第三 形容詞不定冠詞又ハ之ト同變化ヲナス詞ト共ニ名
詞ノ前ニ立ツトキハ男性ノ第一格ニ於テ =er 女性ノ第
一格第四格ニ於テ =e 中性ノ第一格第四格ニ於テ =es ヲ
取リ(即チ強變化)其他ハ凡テ =en ヲ取ル(即チ弱變化)
之ヲ形容詞ノ混合變化ト云フ

Singular	Plural
mein kleiner Garten	meine kleinen Gärten
meines —en Gartens	meiner —en „
meinem —en Garten	meinen —en „
meinen —en Garten	meine —en „
unsere junge Kuh	unsere jungen Kühe
unserer —en „	unserer —en Kühe
unserer —en „	unseren —en Kühen
unsere —e „	unsere —en Kühe
Ihr neues Buch	Ihre neuen Bücher
Ihres —en Buches	Ihrer —en Bücher
Ihrem —en Buche	Ihren —en Büchern
Ihr —es Buch	Ihre —en Bücher

Num. 形容詞 hoch の變化スルトキハ hoch ナル形トナル der Höhe Baum ノ如シ

§ 2. das Gold 金, golden 金ノ; das Silber 銀, silbern 銀ノ; das Kupfer 銅, kupfern 銅ノ; das Eisen 鐵, eisern 鐵ノ; das Blei 鉛, bleiern 鉛ノ; das Zinn 錫, zinnern 錫ノ; das Zink 亞鉛, zinken 亞鉛ノ; das Messing 黃銅, messingern 黃銅

ノ; die Bronze (β=β) 青銅, bronzen 青銅ノ; das Holz 木, hölzern 木ノ; der Stein 石, steinern 石ノ; die Erde 土, irden 土ノ; das Leder 革, ledern 革ノ; die Wolle 羊毛, wollen 羊毛ノ; die Baumwolle 綿, baumwollen 木綿ノ; die Seide 絹, seiden 絹ノ; seidener Hut, hoher Hut, der ^{der} Zylinder = silkhat; ^{hut} (白中折) steif 硬キ, steifer Hut 山高帽; weich 軟キ, weicher Hut 中折帽; das Stroh 麥藁, Strohhat; der Sport 運動, die Sportmütze 烏打帽; das Gummi ゴム, Gummischuhe; das Segeltuch ^{スツク}帆布, Segeltuchschuhe; Halbschuhe 半靴, hohe Schuhe = Stiefel 深靴, Schäftstiefel 長靴, braune Schuhe 赤靴; östlich 東ノ, westlich 西ノ, nördlich 北ノ, südlich 南ノ.) Tell = 地位

Aufgabe: 次ノモノヲ definieren セヨ

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. dieser silberne Becher (I, 杯) | 11. euer kranker Bruder |
| 2. der kupferne Draht (IV, 線金) | 12. dieses steinerne Tor |
| 3. ihr goldener Ring (III, 指輪) | 13. seidener Hut |
| 4. ein eisernes Kreuz ^{finger = 十字章} (III, 十字章) | 14. zinnerne Tasse |
| 5. ein steifer Hut | 15. rotes Zeichen |
| 6. eine hölzerne Kiste (VI, 箱) | 16. kurz'sichtige Schüler (近視眼ノ生徒) |
| 7. das irdene Geschirr (III, 器物) | |
| 8. feine bronzene Büste (VI, 半身像) | |
| 9. dein brauner Schuh | |
| 10. unser unglückliches Mädchen | |

1. Was für einen Hut haben Sie? Ich habe einen steifen und einen weichen Hut. Haben Sie keinen Zylinder? Nein, ich habe keinen hohen Hut. Was für Schuhe haben Sie, schwarze oder braune? Ich habe schwarze, aber keine braunen Schuhe. Was für Schuhe trage ich, Halbschuhe oder hohe Schuhe? Sie tragen hohe Schuhe. Was für Handschuhe trägt Ihr Bruder? Er trägt rote, lederne Handschuhe. Was für eine Uhr und was für ein Taschentuch hast du? Ich habe eine goldene Uhr und ein seidenes Taschentuch.

Ann. was für ein (如何様ナル, 何ノ) ハ不定冠詞ノ如ク變化シ複數名詞又ハ物質名詞ノ前ニテハ單ニ was für トナル

2. Was für Haar haben die Japaner? Die Japaner haben schwarzes Haar. Was für Augen haben die Germanen? Sie haben blaue Augen. Was für Fleisch ist dies? Dies (das, es) ist Rindfleisch. Was für ein Baum ist dies? Dies (das, es) ist ein Kieferbaum. Was für einem Herrn dient dein Bruder? Mein Bruder dient jetzt einem reichen Arzte. Was für Wetter ist es? Es ist schlechtes Wetter, es regnet stark. Heute ist schönes Wetter.

3. Hier ist⁽¹⁾ guter Tee, weißer Zucker und warme Milch. Sie trinken starken Wein. Wollen Sie frisches Wasser? Hat der Bäcker gutes Brot? Ja, er hat gutes Brot und frische Butter. Hier sind schöne Blumen und reife Früchte. Der Sperling hat einen kurzen Schnabel. Der Schnabel der Kräniche ist sehr lang; auch ihre Beine sind sehr lang. Die fünf Weltmeere heißen: Stiller Ozean, Atlantischer Ozean, Indischer Ozean, Nördliches Eismeer, Südliches Eismeer.

III. der Kränich 鶴 das Meer 海洋

das Weltmeer } 大洋 das Eis 氷

der Ozean } das Eismeer 雪氷

das Schweinefleisch 豚肉 (III das Schwein 豚)

das Rindfleisch 牛肉 (V das Rind 牛)

das Hühnerfleisch 鶏肉 (V das Huhn 鶏)

IV. der Kieferbaum 樺樹 (der Kiefer 樺)

VI. der Germane 日耳曼人 frisch 新鮮ナル

reif 熟シタル still 静ナル

tragen 着テ居ル (du trägst, er trägt)

Ann. der Kiefer, das Fleisch, das Eis ニハ普通複數ノ形ヲ用ヒズ

der Regen 雨 es regnet (regnen) 雨フル

der Schnee 雪 es schneit (schneien) 雪フル

(1) 動詞ノ次ニ單數ノ主語アルトキハ之ニ次テ更ニ他ノ主語アルモ動詞ハ單數ナルヲ得

der Hagel	霰, 雹	es hagelt (hageln)	霰フル, 雹ガ降ル
der Tau	露	es taut (tauen)	露滴ル
der Reif	霜	es reift (reifen)	霜フル
der Nebel	霧	es ist neb(e)lig	霧ガアル
der Wind	風	es ist windig	風ガアル
der Donner	雷	es donnert (donnern)	雷鳴ス
der Blitze	電	es blizt (blitzen)	電光ス

§ 2. 序數 (die Ordnungszahl) ハ形容詞ト同變化ヲナス

der, die, das erste	第一ノ	vierzehnte
zweite	第二ノ	fünfzehnte
dritte	第三ノ	sechzehnte
vierte		siebzehnte
fünfte		achtzehnte
sechste		neunzehnte
sieb(en)te		zwanzigste
achte		einundzwanzigste
neunte		dreißigste
zehnte		vierzigste
elfte		fünfzigste
zwölfte		sechzigste
dreizehnte		siebzigste

achtzigste	tausendunderste
neunzigste	
hundertste	
hundertunderste	drittlezte 終ヨリ三番目ノ
hundertundzweite	zweitlezte, vörlezte
hunderteinundzwanzigste	lezte 最後ノ
tausendste	wievielte 第何番目ノ

1. Erster Band (IV, 第一卷). Zweite Auflage (VI, 第二版). Dritte Lektion (VI, 第三課). Viertes Kapitel (I, 第四章). Wie viele Buchstaben hat das deutsche ABC (Alphabet)? Das deutsche ABC hat 26 Buchstaben. A ist der erste Buchstabe, und Z der letzte. Der wievielte Buchstabe ist E? E ist der fünfte Buchstabe. Das Wort „Familie“ hat vier Silben, und das Wort „Haus“ hat eine Silbe. Dieser Satz hat dreizehn Worte.⁽¹⁾ Ich und wir sind die erste Person, du und ihr die zweite, er, sie, es und sie die dritte. Wie buchstabiert man (wie schreibt man) das Wort „Person“? Ist das richtig? Ist meine Aussprache gut? Ist „die Gebirge“ richtig? Ja, es ist der Plural (die Mehrzahl). „Das Gebirge“ ist der Singular

(1) 連続シテ意味ヲナストキハ III.

(die Einzahl). Ist „die“ Papier richtig? Nein, das ist falsch; es heißt „das“ Papier.

2. 60 Sekunden sind eine Minute, 60 Minuten sind eine Stunde, 24 Stunden sind ein Tag. 365 Tage bilden ein Jahr. Das Jahr hat 12 Monate oder 52 Wochen. Die Namen der Monate sind: „Ja'nuar, Februär, März, April', Mai, Jüni, Jüli, August', Septémber, Oktober, Novémber (v=w), Dezémber.“ Einige dieser Monate haben 31 Tage, andere 30, nur der Februar hat 28 Tage. Alle vier Jahre hat der Februar 29 Tage. Ein solches Jahr nennen wir Schaltjahr. Eine Woche hat sieben Tage; sie heißen: „Sonntag, Mántag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, So'mnábend (Samstag).“

Ann. 月及ヒ曜日ノ名ハ凡テ男性ナリ

3. Welcher Tag (der Woche) ist heute? Heute ist Donnerstags-tag. Der wievielte ist heute? Den wievielten haben wir heute? Welches Datum ist heute? Welches Datum haben wir heute? Heute ist der dreizehnte März. Wir haben heute den dreizehnten März (den 13.⁽¹⁾ März). Nächsten Sonntag⁽²⁾ ist der zehnte.

(1) 序数ヲ數字 (die Ziffer) ニテ記シタルトキハ必ス Punkt ナ附スヘシ

(2) Adverbialakkusativ.

Der 16. August ist ein Sonnabend. Der Dienstag ist der dritte Tag der Woche. Der Dezember ist der zwölfte und letzte Monat des Jahres. Welches ist der vierte Monat? Wie heißt der vorletzte Monat des Jahres? Wir haben vier Jahreszeiten. Der Frühling ist die erste Jahreszeit, der Sommer die zweite, der Herbst die dritte, und der Winter die vierte.

Ann. 1. der Buchstab(e) ハ弱變化ヲナシ又ハ Name ノ變化ニ倣フ

Ann. 2. ie ハ其前ニ高音 (der Hochton) ナ有スルトキハ分レテニ音節トナリ然ラザルトキハ合シテ i ノ長音トナル die Familie (家族), die Silie (百合), die Linie (線); die Chemie', die Philosophie' (哲學), die Zoologie' (動物學), die Geographie' (地理學) ノ如シ而シテ ie ニ終ル名詞ハ das Genie ナ除キ凡テ女性ニシテ弱變化ニ從フ

Ann. 3. das Datum (月日, 日附), des -s, die Daten.

VI. die Silbe	音節, 綴	} alle vier Jahre 四年毎ニ
die Aussprache	發音	
die Sekunde	秒	} alle vierzehn Tage 二週毎ニ
die Minute	分	
die Stunde	時	} bilden 構成ス
die Woche	週	} einzig 若干ノ
die Person	人稱	
die Jahreszeit	季節	} solch 此ノ如キ
allein	ノミ, 獨リ	

§ 3. 名詞的二用ヒラレタル形容詞 形容詞ハ其頭字

ヲ大書シテ名詞 (Mann 又ハ Frau 等) ヲ略スルヲ得之ヲ
 名詞的ニ用ヒラレタル形容詞ト云フ例ヘバ der Reiche, die
 Reiche, die Reichen = der reiche Mann, die reiche Frau, die reichen
 Leute 富人; ein Armer, eine Arme, Arme = ein armer Mann,
 eine arme Frau, arme Leute 貧人; der Deutsche, die Deutsche,
 die Deutschen; ein Deutscher, eine Deutsche, Deutsche 獨逸人ノ如
 シ中性ノトキハ多ク抽象的ノ意味ヲ有シ又ハ其性質ヲ有
 スル事物ヲ示ス das Wahre (眞, 事實), das Gute (善, 善キ
 モノ), das Schöne (美, 美シキモノ) ノ如シ此等ノ形容詞ハ
 凡テ名詞ノ前ニ立チタルキト同様ノ變化ヲナスモノナリ

國名ヨリ來リテ名詞的ニ用ヒラレタル中性ノ形容詞ハ
 國語ノ意味ヲ有ス

- das Deutsche = die deutsche Sprache;
- das Englische = die englische Sprache;
- das Französische = die französische Sprache;
- das Italiänische = die italienische Sprache;
- das Russische = die russische Sprache;
- das Chinesische = die chinesische Sprache;
- das Japanische = die japanische Sprache;
- das Lateinische oder das Latein ラテン語

此等國語ノ意味ヲ有スル形容詞ハ定冠詞ノミヲ有スルト
 キ形容詞ノ如ク變化スルモ若シ定冠詞ヲ有セザルカ又ハ
 定冠詞ヲ有フルト同時ニ他ノ詞ニヨリテ其意義ヲ制限セ
 ラレタルトキハ其語尾ヲ失フモノトス例ヘバ Sprechen
 Sie Deutsch? Lernt er Englisch? Das heutige Deutsch; fein
 schlechtes Deutsch; das Deutsch des Kaisers ノ如シ前置詞 auf
 ト結合シテ副詞ノ意味ヲナストキハ其頭字ヲ小サク書ス
 ベシ Wie heißt das auf deutsch? (ソレハ獨逸語デ何トイフ
 カ) Wie heißt „Stuhl“ auf englisch? Wie heißt „Strumpf“
 auf japanisch? ノ如シ

Der Weiße (白色人), der Gelbe (黄色人), der Schwarze (黒
 色人), der Weise (賢人), der Kranke (病人), der Blinde (盲人),
 ein Beamter (官吏, 役人), ein Gelehrter (學者), mein Ver-
 wandter (予ノ親戚), mein alter Bekannter (予ノ舊知人), die
 Chinesischen Weisen (支那ノ聖賢), Friedrich der Große (フリ
 ドリヒ大王 Friedrichs des Großen, Friedrich dem Großen,
 Friedrich den Großen), Pipin der Kleine, Wilhelm der Erste,
 Philipp II., Napoléon III., Karl V., die Rechte (die rechte Hand
 右手), die Linke (die linke Hand 左手)

Konfuzius und Mencius sind zwei Chinesische Weise. Unsere

Schule hat neun japanische und zwei deutsche Lehrer des Deutschen. Das Studium des Russischen wird jetzt Mode. Gott besträuft die Bösen und belohnt die Guten. Welcher Arzt behandelt diesen armen Kranken? Dieser arme Kranke ist ein Verwandter meines alten Bekannten. Diese alte Blinde spielt sehr gut Klavier. Spricht Ihre Schwester richtiges Deutsch? Ja, sie spricht gutes Deutsch.

Ann. 1. Konfuzius, Mencius の孔子 (Konfutsse), 孟子 (Mengtse) = 拉丁語ノ語尾ヲ與ヘタルモノナリ

Ann. 2. Gymnasium, Datum, Studium (研究), Verbum (=Verb) ノ如ク um ニテ終ルモノハ拉丁ノ中性名詞ニシテ複数ハ um ヲ削リ en ヲハ a ヲ附シテ之ヲ作ル Gymnasien, Daten, Studien, Verben (或ハ Verba) ノ如シ單數第二格ハ s ヲ附シテ之ヲ作ル des Studiums ノ如シ

die Leute	人々(單數ノ形ナシ)	gestern	昨日	} 副詞
die Mode	流行	heute	今日	
bestrafen	罰ス	morgen	明日	
belohnen	賞ス	gestrig	昨日ノ	} 形容詞
behandeln	取扱フ, 治療ス	heutig	今日ノ	
spielen	彈奏ス	morgig	明日ノ	

Aufgabe: 次ノ文ニ於テ誤ヲ訂正スベシ

1. Ein Russe und ein Deutsche.
2. Der Engländer und der Deutscher.
3. Ein Chinese und eine Chinesse.
4. Ein Lahme hilft dem Blinde.

5. Kennen Sie diese kranken Japaner und diese taubstumme Japanerinnen?
6. Ich kenne einen reichen Deutscher und eine reiche Deutscherin.
7. Die Blätter dieses hohen Baumes sind klein.
8. Diese reife Früchte sind ganz rot.
9. Welche ist die Farbe der frische Butter?
10. Die Farbe Ihres seiden Taschentuch ist hellrot.

第九章

前置詞

§ 1. 前置詞 (die Präposition) ニハ第三格及ビ第四格ヲ支配 (regieren) スルモノト第三格ノミヲ支配スルモノト第四格ノミヲ支配スルモノト第二格ノミヲ支配スルモノトアリ

§ 2. 次ニ示ス九個ノ前置詞ハ wo? (何處ニ) ナル問ニ答ヘタル意味ナルトキハ第三格ヲ支配シ wo-hin? (何處ヘ) ナル問ニ答ヘタル意味ナルトキハ第四格ヲ支配ス其他ノ意味ニアリテハ auf 及ビ über ハ概ネ第四格ヲ其他ハ概ネ第三格ヲ支配ス

an (..... =, = 接シテ), auf (.....ノ上 =), in (.....ノ中 =), vor (.....ノ前 =), hinter (.....ノ後 =), neben (.....ノ傍 =), unter (.....ノ下 =), über (.....ノ高 =,ヲ覆フテ,ヲ越ヘテ), zwischen (.....ト.....トノ間 =) 是等ノ前置詞ハ其次ニ來ル定冠詞ト合シテ一語ヲ構成スル
 アリ am (an dem), ans (an das), aufs (auf das), im (in dem), ins (in das)ノ如シ

1. Die Mutter geht oft in den Garten; sie arbeitet in dem Garten. Die Ente geht ins Wasser; sie schwimmt gern im Wasser. Die Kinder gehen auf die Straße; sie spielen auf der Straße. Die Vögel fliegen auf den Baum; sie haben ihr Nest auf dem Baum. In das Nest legen sie die Eier; die Eier liegen in dem Neste. Wir wohnen in der Stadt. Unsere Tante wohnt auf dem Lande. Ihr Haus ist nicht in der Stadt, sondern in einem Dorfe. Der Bauer geht täglich auf das Feld; er arbeitet auf dem Felde.

2. Der Lehrer sitzt auf dem Stuhl. Der Stuhl steht vor dem Tische. Auf dem Tische liegen ein deutsches Lesebuch und ein deutsch-englisches Wörterbuch. Hinter dem Lehrer hängen⁽¹⁾

⁽¹⁾ 第十五章 § 3, Num. 2.

zwei Wandtafeln. Sie hängen an der Wand (an den Nägeln). Der Ofen steht zwischen dem Fenster und der Tür. Ein Schüler geht an die Wandtafel und schreibt daran (§ 3, 6, Num.). Ein anderer (zweiter) geht vor den Lehrer und legt seine Arbeit auf den Tisch. Er hat keinen Fehler in seiner Arbeit. Ein dritter hängt eine Landkarte an den Nagel. Zwischen den Stunden haben wir 10 Minuten Pause.

3. Die Ohren sind am Kopfe. Die Nase ist zwischen dem Mund und den Augen. Sie ist über dem Munde und unter den Augen; sie ist mitten im Gesichte. Das Haar ist auf dem Kopfe. Der Hals ist zwischen dem Kopfe und dem Kumpf. Die Brust ist vorn. Der Rücken ist hinten. Der linke Arm ist an der linken Schulter. Die rechte Hand ist an dem rechten Arm. Wir haben fünf Finger an jeder Hand. Jeder Finger hat einen Nagel. In welcher Hand habe ich die Kreide?

4. Im Sommer verlassen wir die Stadt und gehen an die See. Es ist sehr heiß in der Stadt, aber am Strande ist es schön kühl. In diesem Jahre will ich den Sommer über an der Seeküste bleiben. Im Oktober ist das Obst nicht mehr grün; es ist reif. Am Tage sehen wir die Sonne, aber in der Nacht

können wir die Sonne nicht sehen, wir sehen den Mond und die Sterne. Am Tage ist es hell, man kann gut sehen; aber in der Nacht ist es dunkel, man kann nicht gut sehen.

5. Die Sonne, der Mond und die Sterne stehen am Himmel. Scheint jetzt in der Nacht der Mond? Nein, wir haben jetzt keinen Mond(schein). Wir haben nächsten Donnerstag Prüfung in Deutsch, nächsten Freitag in Geschichte und Sonnabend über acht Tage in Mathematik. Deutschland hat zwei (Städte namens) Frankfurt. Das eine⁽¹⁾ liegt am Main und führt den Namen „Frankfurt am Main“. Das andere liegt an der Oder und heißt „Frankfurt an der Oder“. Am Sonntag machen wir zuweilen einen Ausflug auf das Land. Wir gehen über die Brücke.

III. der Mund	口	V. das Land	國, 田舎
der Strand	海濱	das Feld	野, 畑
das Obst (複數ナシ) 果實		das Gesicht	顔
IV. der Ausflug	遠足	das Lesebuch	讀本
der Bart	鬚	VI. die Pause	休憩時
der Hals	頸	die Nase	鼻
die Brust	胸	die Wange	頬

⁽¹⁾ eins は定冠詞ノ後ニアリテハ形容詞ト同變化ナナス

die Augenbraue	眉	liegen	横ハル, 在ル
die Stirn(e)	額	legen	横ヘル, 置ク
die Wimper	睫	Eier legen	卵ヲ産ム
die Schulter	肩	wohnen	住ム
die Wandtafel	黑板	bleiben	留マル
die Landkarte	地圖	verlassen	(他)去ル
die Straße	街路	scheinen	輝ク
die Brücke	橋	hängen	(自, 他)懸ル, 懸クル
die Küste	海岸	mitten	真中ニ
die See	海	zuweilen	折々
die Geschichte	歴史	fühlt	涼シキ
die Mathematik	數學	Prüfung in Deutsch	獨乙語ノ試験
die Prüfung	試験	die Sommer über	夏中
die Arbeit	答案		

Sonnabend über acht Tage	來週ノ土曜	am Tage	
heute über acht Tage	來週ノ今日		
heute über ein Jahr	來年ノ今日	am Morgen	
in der Stadt wohnen	都ニ住ム	am Abend	
auf dem Lande wohnen	田舎ニ住ム	in der Nacht	
aufs Land gehen	田舎ヘ行ク	in diesem Monate	
aufs Feld gehen	畑ヘ出ル	in diesem Jahre	
auf die Straße gehen	往來ヘ出ル	im Oktober	
auf der Straße gehen	往來ヲ行ク	im Sommer	
		den Namen führen	名ヲ有ス

§ 3. aus (... ..ヨリ),ノ中ヨリ), außer (.....ノ外ニ), bei (ノ側ニ, 何某方ニ,ノ時ニ), mit (.....ヲ以

テ,ト共(=), nach (.....ノ方へ,ノ後^チ=,=從テ), seit (.....以來), von (.....ノ,ヨリ,ヨリ成ル,ノ著ハシタル), zu (.....マデ,ノ用=), gegenüber (.....=向ヒ合テ) ハ常=第三格ヲ支配ス (beim=beidem, vom=von dem, zum=zu dem, zur=zu der).

1. Woher nehme ich die Kreide? Sie nehmen die Kreide vom Tisch. Sie nehmen die Kreide aus der Tasche. Wohin lege ich sie? Sie legen sie auf den Tisch. Sie stecken sie in die Tasche. Wo liegt sie? Sie liegt auf dem Tische. Sie ist in der Tasche. Ich sitze am Tische. Woher kommen Sie? Ich komme vom Tische. Ich bin im Zimmer. Ich komme aus dem Zimmer. Ich ziehe mein Taschentuch aus der Tasche. Ich stecke es wieder in die Tasche. Ich stelle den Stuhl neben den Ofen. Der Stuhl steht neben dem Ofen. Ich setze mich an den Ofen und wärme mich.

2. Deutsches Wörterbuch von Sanders. Deutsche Grammatik von Wilmanns. Ein Gedicht von Goethe. Wolfgang von⁽¹⁾ Goethe. Friedrich von⁽¹⁾ Schiller. Ein Teil von Berlin.

(1) 姓ノ前ニ Von ハ貴族ナルコトヲ示ス

Die Hälfte von Frankreich. Die Einwohner von Paris. Kaiser von China. König von Preußen. Einer⁽¹⁾ von uns. Keiner⁽¹⁾ von euch. Ein Mann von sechzig Jahren. Eine Summe von 100 Mark. Ein Weg von drei Meilen. Eine Stadt von 10,000 Einwohnern. Ein Baum von drei Fuß im Durchmesser. Seite 2, 18. Zeile von oben; 3. Zeile von unten. Der Ber-ein vom Roten Kreuz.

Ann. Englische Meile = 1,5 km (kilometer). Deutsche M. = 7,4 km. 日本一里 = 3,9 km.

3. Meine Uhr ist von Gold. Das ist eine goldene Uhr. Diese Schüssel ist von Silber. Das ist eine silberne Schüssel. Dieser Schlüssel ist von Messing. Das ist ein Schlüssel von (oder: aus) Messing. Das Schloß ist auch von Messing. Der Nagel ist von Eisen, die Nadel ist auch von Eisen. Wovon (oder: Woraus, G, Ann.) ist dieser Draht (gemacht)?⁽²⁾ Er ist von Kupfer. Das ist kupferner Draht. Wovon ist das Gebäude? Es ist von Holz, es ist nicht von Stein.

(1) ein, fein ハ男性ノ第一格中性ノ第一格 第四格ニ於テ名詞ナクシテ單獨ニ立ツトキハ einer, feiner, eines, feines (又ハ eins, feins) トナル

(2) made.

4. Woher ist er?⁽¹⁾ Er ist aus Wien. Aus welchem Lande sind Sie? = Was für ein Landsmann sind Sie? Ich bin Japaner. Er übersetzt jetzt den berühmten Roman von Bakin aus dem Japanischen ins Deutsche. Ich will eine deutsche Novelle ins Japanische übersetzen. Der Knabe wird ein Mann, das Mädchen wird eine Frau. (=Der Knabe wird zu einem Mann, das Mädchen wird zu einer Frau.=Aus dem Knaben wird ein Mann, aus dem Mädchen wird eine Frau). Wozu dient das Messer? Das Messer dient zum Schneiden.⁽²⁾ Wozu dient die Feder? Die Feder dient zum Schreiben.⁽³⁾ Mittags gehen wir zum Essen⁽⁴⁾ nach Hause. Z. B. = Zum Beispiel.⁽⁵⁾ Er hat eine Deutsche zur Frau.

5. Wir riechen mit der Nase. Die Rose riecht gut. Ich rieche gern an dieser Blume. Die Tinte riecht schlecht. Wir sehen mit den Augen und hören mit den Ohren. Ich sehe gern Kinder⁽⁴⁾ spielen⁽⁵⁾ und höre sie⁽⁴⁾ gern singen.⁽⁵⁾ Der Arzt fühlt mit den Fingern den Puls. Wir schmecken mit der Zunge.

(1) „彼ハ何處ノ出身ナリヤ“ (2) 動詞ノ不定法ハ中性ノ名詞トシテ使用セラル (3) „例セバ“ 略字ニハ必ス Punkt ナ附スベシ (4) Affektiv. (5) Infinitiv.

Der Kaffee schmeckt bitter. Der Zucker schmeckt süß. Wie schmeckt die Milch? Das Gesicht, das Gehör, das Gefühl, der Geschmack und der Geruch sind die fünf Sinne.

6. Wir essen Suppe mit dem Löffel, Fleisch mit der Gabel. Wir schneiden das Fleisch mit dem Messer und führen es mit der Gabel zum Munde. Wir trinken Wasser und Bier nicht aus der Flasche, sondern aus dem Glase. Wir trinken Kaffee und Tee nicht aus der Kanne, sondern aus der Tasse. Wir gießen Kaffee aus der Kanne in die Tasse. Wir sprechen mit dem Munde. Was sprechen Sie außer dem Japanischen? Ich spreche außer meiner Muttersprache nur noch ein wenig Deutsch und Englisch. Was tun wir außer dem Sprechen mit dem Munde? Wir essen und trinken damit.

Ann. 前置詞ノ前ニ結合シタル da ハ物 (Sache) ニ關係スル指示代名詞ノ用ヲナシ wo ハ疑問代名詞ノ用ヲナス但シ前置詞母音ニテ始マルトキハ dar, wor トナル dāmit', dāvon', dāzu', dār-an', dār-in', dār-ū'ber; wōmit', wōvon', wōzu', wōr-an', wōr-in', wōr-ū'ber ノ如シ (指示的ノ意味殊ニ強キ時ハ da ニ高音ヲ與フベシ)

7. Mit wem spielt Karl? Er spielt mit seinen Freunden auf der Straße. Mit welchem Tiere spielt das Mädchen? Es spielt mit der Katze. Mit wem gehen Sie nach dem Essen

spazieren? Ich gehe mit meinen Vettern spazieren. Wohin gehen Sie? Ich gehe nach der Stadt. Seit wann sind Ihre Vettern bei Ihrem Bruder? Sie sind seit acht Tagen bei meinem Bruder zum Besuch. Wo wohnt Ihr Onkel in der Stadt? Er wohnt gegenüber der Kirche (oder: der Kirche gegenüber). Wo ist die Kirche? Nahe bei dem Postamt. Hat er einen Garten bei seinem Hause? Ja, er hat einen ziemlich großen Garten.

I. der Einwohner	住民	die Summe	金額
der Durchmesser	直徑	die Schlüssel	鉢
der Schlüssel	鍵	die Novelle (v=w)	小説(短編)
III. der Mittag	正午	die Suppe	ソップ
der Vormittag	午前	die Kanne	罐, 茶瓶
der Nachmittag	午後	die Muttersprache	自國語
der Verein'	組合, 社	riechen	嗅グ, 匂フ
der Roman	小説(長編)	schmecken	味フ, 味ヲ有ス
der Puls	脈搏	führen	運ブ
der Sinn	感覺	spazieren gehen	散步ス
der Besuch	訪問, 來客	wö	何處ニ
das Gedicht	詩	wöher	何處ヨリ
IV. der Draht	線金	wöhin'	何處ヘ
V. das Postamt	郵便局	mittags	正午ニ
das Schloß	錠	vormittags	午前ニ
VI. die Hälfte	半分	nachmittags	午後ニ

nur	只	berühmt	有名ナル
ein wenig	少シ許リ	süß	甘キ
ziehen	引ク	bitter	苦キ
stecken	差入ル	sauer	酸キ
stellen	据ユ	scharf	辛キ
wärmen	温ム	herb	澁キ
dienen	役立ツ		

Ann. 1. Das Gesicht' (視覺), das Gehör (聽覺), das Gefühl' (觸覺), der Geschmack (味覺), der Geruch (嗅覺) ハ複數ヲ作ラス單數ニ格ニハス又ハ es ナ附ス

Ann. 2. Mathematik (數學), Musik (音樂), Physik (物理學), Botanik (植物學), Grammatik (文法) ノ如ク if =終ル名詞ハ凡テ女性ニシテ第六類ニ屬ス

§ 4. durch (.....ヲ通リテ,ニ依テ), für (.....ノ爲メニ,ニ對シテ), ohne (.....ナシニ), um (.....ノ周圍ニ), gegen (.....ニ對シテ,ニ反對シテ), wider (.....ニ反對シテ) ハ常ニ第四格ヲ支配ス (durchs = durch das, fürs = für das, ums = um das).

1. Wir gehen durch den Wald. Das Blut strömt durch unsern Körper. Ich danke für Ihr schönes Geschenk. Für welchen Fuß ist dieser Schuh? Er ist für den rechten Fuß. Dieser Handschuh ist für die linke Hand. Er kommt nie ohne seinen Vater. Die Erde bewegt sich von Westen nach Osten um

die Sonne. Unser Volk ist gegen die Fremden sehr freundlich.
Wir schwimmen gegen den Strom. Er handelt wider gute Sitte.

2. Der Jäger geht durch den dichten Wald. Er geht nicht ohne den Jagdhund. Durch das Blätterdach tropft der Regen. Eine dicke Jacke schützt den Jäger gegen den Regen. Der Jäger geht gegen den Wind, sonst bemerkt ihn das Wild durch seinen feinen Geruch. Das Tier sinkt durch einen unerwarteten Schuß ohne einen Laut zu Boden.

3. Wann besuchen Sie Ihre Tante? Ich besuche sie morgen gegen vier Uhr. Um wieviel Uhr (um welche Zeit) besuchen Sie heute Ihren Onkel? Um ein Uhr (um eins). Wieviel Uhr ist es jetzt? Es ist zwölf. Es ist [ein] Viertel [auf] eins (nach zwölf) (12,15). Es ist halbeins (12,30). Es ist drei Viertel [auf] eins (12,45). Es ist drei Minuten über (nach) elf (11,03). Es ist fünf Minuten vor zwölf (11,55). Wieviel Uhren haben Sie? Ich habe eine Uhr, mein Bruder hat zwei Uhren.

Anm. 前置詞 bis (.....マデ,マデニ) ハ冠詞アル名詞ト連結スルコトナシ Wie weit ist es von Kobe bis Tokyo? Das Kind kann schon bis 10 zählen. Es dauert von heute bis morgen. Die Ferien

dauern vom 11. Juli bis 10. September. Ich muß den Aufsatz heute bis fünf Uhr machen. ノ如シ又他ノ前置詞 zu, in, an ナドト共ニ用ヒラル、ゴアリ其時ハ名詞ノ格ハ此等ノ前置詞ニヨリテ定メラル Von hier bis zum nächsten Dorf sind zehn Meilen. Das Wasser reicht bis an die Brust. Wir bleiben dem Könige treu bis zum Tode (bis in den Tod) ノ如シ

I. der Boden	(1)床, (2)地面	treu	忠實ナル
III. der Laut	音	das Drittel	} $\frac{1}{3}$
der Tod (ohne Pl.)	死	ein Drittel	
das Blut (")	血	ein Viertel	
das Wild (")	獵獸	ein Zehntel	$\frac{1}{10}$
IV. der Strom	流水, 江河	ein Zwanzigstel	$\frac{1}{20}$
der Schuß	射撃	ein Hundertstel	$\frac{1}{100}$
der Aufsatz	作文	zwei Drittel	$\frac{2}{3}$
V. das Volk	人民	drei Viertel	$\frac{3}{4}$
VI. die Sitte	風習	anderthalb	$1\frac{1}{2}$
die Jagd	狩獵	zweieinhalb	$2\frac{1}{2}$
die Ferien (ohne Sing.)	休暇	dreieinhalb	$3\frac{1}{2}$
fremd	他國ノ	dreizehdrittel	$3\frac{2}{3}$
freundlich	親切ナル	strömen	流ル
fein	鋭敏ナル	handeln	行ヲ爲ス
dicht	密ナル	tropfen	滴ル
unerwartet	不意ノ	schützen	保護ス
bemerkten	氣附ク	die Zeit,	time
sinken	(1)沈ム, (2)仆ル	die Stunde,	hour
* zählen	數フ	(die) Uhr,	o'clock, watch

reichen 達ス		die Wanduhr
gegen vier Uhr 四時頃 =	um " " 四時 =	" Taschenuhr
		" Standuhr 置時計
ein Uhr (eins) 一時		" Turmuhr (IV, der Turm 塔)
zwei Uhr (zwei) 二時		" Weckuhr
eine Uhr 時計一個		der Wecker } wecken 醒マス
zwei Uhren 時計二個		

§ 5. jenseit (向側 =), diesseit (此側 =), oberhalb (上方 =), un'terhalb (下方 =), in'nerhalb' (内部 =), au'ßerhalb (外部 =), statt = anstatt, (代リ =), wegen (故 =), während (間 =, during) 等ハ常ニ第二格ヲ支配ス

Liegt das Dorf jenseit des Flusses? Nein, es liegt diesseit des Flusses. Wohnt euer Neffe oberhalb der Brücke? Ja, er wohnt oberhalb der Brücke, unsere Nichte wohnt unterhalb der Brücke. Steht das Schloß außerhalb der Stadt? Nein, es steht innerhalb der Stadt. In dem Schloß wohnt jetzt das Kronprinzenpaar (an)statt des Königs und der Königin. Warum kaufst du das Rad nicht? Wegen des hohen Preises. Warum bleibst du zu Hause? Wegen des Regens. Wo wollen Sie während der Sommerferien bleiben? Ich will bei meinen Eltern auf dem Lande bleiben.

III. der Preis 價額	VI. die Krone 王冠
das Paar (1)對(2)夫妻	der Kronprinz 皇太子
V. das Schloß (1)錠(2)宮城	zu Hause bleiben 引籠テオル
das Rad (1)車輪	nach Hause gehen 帰宅ス
(2)das Fahrrad 自転車	wär-um' 何故 =

Fahrrad = Zwei rad = pedersen machine 19 49 9
Aufgabe: 1. 此處ハ夏涼シクテ冬温カテス

2. 額ハ鼻ノ高ニアリ頬ハ口ノ横ニアリマス
3. 眉毛ハ目ノ上ニアリ鬚ハ唇ノ上ニアリマス (über)
4. アナタハ何時洋行ナサレマスカ (nach Europa gehen)
5. 我等ハ毎日朝カラ晩マテ働テイマス
6. 我等ハ金錢ノ爲メニノミ働クノテハナイ
7. 此新ラシイ靴下ハ誰ノ(ニナルノ)テスカ (für)
8. 私ハ一年前カラ學校ノ向ヒニ住ンデイマス
9. 私ハ君ノ外ニハ友達ガナイ
10. 天氣ガワロイモノデスカカラ引籠テイマス
11. 明後日 (übermorgen) 英語ノ試験ガアリマス
12. 今ハ三時二十分デス

第十章

比較

§ 1. 或ル種類ノ形容詞ハ比較 (die Komparation) ノ三階級ヲ有ス原級 (der Positiv) 比較級 (der Komparativ) 最上

級 (der Superlativ) 是ナリ原級ハ原形ノ儘比較級ハ之=
=er ヲ附シ最上級ハ之=st 又ハ =est ヲ附シテ之ヲ作ル單
級ノ形容詞ハ比較級及ビ最上級ニ於テ其母音ニ Umlaut
ヲ施スヲ常トス

lang	länger	längst
kurz	kürzer	kürzest
alt	älter	ältest
jung	jünger	jüngst
aufmerksam	aufmerksamer	aufmerksamst (注意セル)

Mein älterer Bruder. Ihre jüngere Schwester. Sein jüngster Sohn. Das schwarze Buch ist so dick wie das rote. Diese beiden sind dicker als das gelbe. Das blaue ist das dickste von (unter) allen. Das blaue ist am dicksten.

am ヲ有シタル最上級ノ形ハ Prädikat トシテノミ用ヒ
ラル又同一物ノ性質ガ或ル場合ニ又ハ或ル場所ニテ其最
高度ニ達スルヲ示ス時ニハ必ズ am ヲ有シタル形ヲ用
ユベシ

Wann sind die Nächte am längsten?

Im Winter sind sie am längsten.

Wo ist der Wind am stärksten?

Auf dem Meere ist er am stärksten.

次ニ示スモノハ不規則ナル比較形ヲ有ス

gut	besser	best
groß	größer	größt
hoch	höher	höchst
näh(e)	näher	nächst (nearest, next)
viel	mehr	meist

viel ハ冠詞又ハ物主代名詞ト共ニ名詞ノ前ニ立ツトキ
及ビ他數ノ意ナルトキハ形容詞ノ語尾ヲ取リ單獨ニ名詞
ノ前ニ立ツトキ及ビ多量ノ意味ナルトキハ何等ノ語尾ヲ
有セザルヲ常トス das viele Geld, sein vieles Geld, die vielen
Menschen; er hat viel Geld, er trinkt viel Wein, viel(e) Freunde,
wie viele (wieviel) = how many, wie viel = how much ノ如シ
mehr ハ常ニ何等ノ語尾ヲ採ルヲナシ mehr Zeit und mehr
Geld, mehr Männer als Frauen, er hat mehr Bücher als du ノ
如シ

Wer ist der reichste in der Stadt (der Stadt)? Ist Herr A.
viel reicher als sein Bruder? Ist er noch reicher als sein Onkel?
Ist das die neueste Nummer der Zeitschrift? Wo ist die neueste
deutsche Zeitung? Ist der jüngere Bruder größer als der

ältere? Ist ihre jüngere Schwester ebenso groß wie sie? Wer ist in der Klasse am aufmerksamsten, Heinrich, Friedrich oder Ludwig? Heinrich ist am aufmerksamsten (er ist der aufmerksamste in der Klasse). Von jetzt an wird es immer⁽¹⁾ wärmer. Der Wasserfall von Nachi ist der höchste in Japan. Der Biwako ist der größte See in Japan. Zum neuen Jahre sende ich Ihnen meine herzlichsten Glückwünsche. (Profit Neujahr!)

IV. der Wasserfall	瀧	herzlich	誠實ノ
der Glückwunsch	祝賀	so wie,	so as
VI. die Nummer	號	ebenso wie,	just so as
die Zeitschrift	雜誌	mehr als,	more than
die Zeitung	新聞	von jetzt an	今ヨリ已後
VII. der See	湖 (die See 海)	profit	幸ヲ祈ル感動詞(ラテン語)
senden	送ル		

Anm. Regierung, Prüfung, Zeitung ノ如ク ung ニ終ル名詞及ビ Nation, Komparation, Million, Religion (宗教) ノ如ク tion 又ハ ion ニ終ル名詞ハ凡テ女性ニシテ悉ク第六類ニ屬ス而シテ後者ハ常ニ on ナル部ニ最高音 (der Hauptton) ナ有ス

§ 2. 副詞 (das Adverb[ium], die Adverbia oder Adverbien, v=w) モ形容詞ト同様ノ比較ヲ有ス

Du schreibst schön (gut).

(1) 比較級ノ前ニアル immer ハ「益々」ナル意味ヲ有ス

Deine Schwester schreibt schöner (besser).

Dein Vater schreibt am schönsten (am besten).

Sprechen Sie möglichst⁽¹⁾ klar! Ich danke Ihnen bestens.⁽²⁾ Sie singt aufs schönste.⁽³⁾ Die Geschichte des dreißigjährigen Krieges ist höchst⁽⁴⁾ interessant. ニ於ケルガ如ク st 又ハ stens = 終リ或ハ aufs (auf das) ヲ有シタル形ハ比較ニアラスシテ絶對ノ意味ヲ有ス比較上ノ最上級ヲ示サント欲スル時ハ常ニ am ヲ有シタル形ヲ用ユベシ

klar 明瞭 = III. der Krieg 戦役 inter-essant 興味アル (VII. das Inter-esse 興味, 利益, 利害關係)

次ニ示スモノハ不規則ナル比較形ヲ有ス

viel	mehr.	am meisten
wenig	weniger (minder)	am wenigsten (am mindesten)
gern(e)	lieber	am liebsten

1. Unsere Schule hat mindestens 800 Schüler. Die meisten Schüler schwimmen gut. Im Sommer gehen sie meistens in Seebäder. Am Abend sind sie meistens zu Hause. Sie verwenden ihre meiste Zeit zur Körperübung. Ihr Aufenthalt an der Seeküste dauert mindestens vier Wochen. Das fördert ihre

(1) 出來得ル限リ (2) 厚ク (3) 頗ル上手ニ (4) 非常ニ

Gesundheit nicht wenig.

2. Bei was für Wetter hat man am meisten Durst? Bei trockenem Wetter hat man am meisten Durst. Essen Sie gern Äpfel? Ja, ich esse sie sehr gern. Essen Sie sie lieber als Birnen? Ja, ich esse sie lieber. Und was essen Sie am liebsten? Apfelsinen schecken mir am besten. Ich esse japanische Speisen lieber als europäische. Ich esse lieber japanisch als europäisch. Wann paßt Ihnen mein Besuch am besten? Nächsten Sonnabend von drei bis fünf Uhr paßt es mir am besten.

III. der Aufenthalt	滞在	europäisch	西洋ノ
der Durst (ohne Pl.)	渴	trocken	乾キタル
VI. die Körperübung	體育	feucht	濕リタル
die Birne	梨	meist	大概ノ
die Apfelsine	蜜柑	meistens	大概
die Speise	食物	mindestens	少ナクトモ
verwenden	使用ス	weinigstens	
fördern	促進ス	höchstens	多クトモ
passen	適當ス		

Ich habe Durst. es durstet mich 渴キマス

Ich habe Hunger. es hungert mich 空腹マス

Anm. 1. (es regnet, es schneit) mich, es hungert mich, es regnet, es schneit. ノ如ク使用セラルル動詞ヲ非人称動詞 (unpersönliches Verb) トイフ

Anm. 2. (er, es, es) trocken ノ如ク er, es, es ニ終ル形容詞ハ

變化ノ際其 e ナ除ク。比較級ヲ作ル時亦然リ saurer, edler, trockner ノ如シ

- Aufgabe: 1. 六月二十一日ノ最長日十二月二十一日ノ最短日デアル
2. 六月二十一日ニハ (am 21. Juni) 日ガ最モ長ク十二月二十一日ニ最モ短イ
 3. 日本デ一番深イ湖ハ何レデスカ
 4. 此湖ノ一番深イ所ハ何處デスカ
 5. 此鳥ノ毛ハ雪ノ様ニ白イ
 6. 窓ハ机ト丁度同ク高サダ
 7. 世界第一ノ大河ト高山ハ何レデスカ
 8. Rhein, Weser, Elbe, Oder, Weichsel ハ獨逸ノ五大河デス
 9. 石狩河ニ次テ北上河ガ大キイ
 10. 妻ハ今東京ノ末子ノ所ニ行テイマス
 11. 大抵ノ日本人ハ英語ヲ話シマスカ
 12. Karlsbad (カル、ス温泉) ハ歐洲屈指ノ良地ナリ (zu den besten Badeorten in Europa gehören).
 13. 姉ハ私ヨリニツ年上デス
 14. 私ノ伯父ハ高等官五等デス (höherer Beamter fünften Ranges).
 15. 君ハ何ヲ讀ムヲガ好キカ 私ハ小説ヲ讀ムノガ一番好キデス
 16. 君ハ飲物デハ何ガ一番好キカ 僕ハ「チヨコレート」(die Schokolade) ガ一番美味イ
 17. 彼ハ父親ヨリモ母親ニ多ク似テナル
 18. 學生ハ夏ハ大抵麥藁帽子ヲ被リ(テ居)マス (tragen).
 19. 當地デハ大概ノ家ハ木造デス
 20. 此頃女學生デ眼鏡ヲ懸ケナルモノガ随分アル (manche Schülerinnen, Brille tragen). (mancher, manche, manches; manche = many n; many)

第十一章

主文ト副文

§ 1. 數個ノ文相合シテ一ノ複合文ヲ構成スル時其文ハ相互併立的ノ關係ヲ有スル時ト一ハ他ニ對シテ從屬的ノ關係ヲ有スル時トアリ此第二ノ場合ニ於テ從屬的ノ關係ヲ有スル文ヲ副文 (der Nebensatz) トイヒ之ニ對シテ主タル位ヲ有スル文ヲ主文 (der Hauptsatz) トイフ主文ニアリテハ其動詞ハ文ノ第二位ヲ占ムレド副文ニアリテハ其末位ニ位ス(助動詞アルトキハ助動詞最後ニ來ル) 動詞ヲ文ノ末位ニ置ク場合次ノ如シ (主文ト副文ハ常ニ Komma (das) ヲ以テ之ヲ分ツベシ)

第一 關係代名詞 (das Relativpronomen) ヲ用ヒタルトキ

第二 從屬用接續詞 (die subordinierende Konjunktion) ヲ用ヒタルトキ

第三 疑問文ヲ從屬的ニ使用シタルトキ

§ 2. 關係代名詞ヲ用ヒタル例 Das Buch, das auf dem Tisch liegt, ist ein deutsches Wörterbuch. Der Dichter, dessen

Werk Sie lesen, ist schon längst tot.⁽¹⁾ Eine Frau, deren Mann tot ist, nennt man Witwe.

關係代名詞ハ次ノ如キ變化ヲナス

1.	dër	die	das	die
	deffen	dëren	deffen	dëren
	dëm	dër	dëm	dënen
	dèn	die	das	die
2.	welcher	welche	welches	welche
	(welches	welcher	welches)	(welcher)
	welchem	welcher	welchem	(welchen)
	welchen	welche	welches	welche
3.	wër	was		
	wëffen	—		
	wëm	—		
	wën	was		

以上三種ノ中 1 ト 2 ハ同様ニ之ヲ使用スルヲ得但シ 2 ノ第二格ハ特別ノ用法ニ從ヒ稀ニ使用セラル、ノミナリ通常第二格ヲ要スル場合ニハ 1 ノ形ノミヲ用ユ複數ノ第三格ニ於テモ welchen ナル形ハ其用稀ニシテ多クハ

(1) 死セル

denenヲ用ユ3ノ中 werハ人(Person)ニ關係シ wasハ物(Sache)ニ關係ス此二語ハ名詞ヲ關係語トシテ有スルヲナク werハ常ニ其後ニ來ル指示代名詞 derニ關係シ wasハ指示代名詞 das又ハ不定代名詞 etwas, nichts (something, nothing) 或ハ不定數詞 alles 或ハ名詞的ニ用ヒタル中性ノ形容詞又ハ主文全體ニ關係ス但シ werノ後ニ來ル der, wasノ後ニ來ル dasハ往々省略セラル Wer bescheiden⁽¹⁾ ist, (der) findet viele Freunde. Wer zufrieden⁽²⁾ ist, (der) ist glücklich. Wen der Gute liebt, (den) haßt der Böse. Was schön ist, (das) ist nicht immer gut. Sagen Sie nicht alles, was Sie wissen! Das ist das Beste, was er hat. Er kommt oft ohne Hut, was mir nicht gefällt.⁽³⁾ Sie weint⁽⁴⁾ immer noch,⁽⁵⁾ was ich nicht begreifen⁽⁶⁾ kann.

此外副詞ニシテ此種ノ作用ヲナスモノアリ wo(所), wohin(所ニ), woher(所ヨリ)ノ如シ例ヘハ Er geht nach England, wo große Freiheit⁽⁷⁾ ist. Ich gehe, wohin du gehst. Ich komme, woher du kommst.

womit, wozu, wovon, woraus, worin, worüber 等ニ於ケル前

(1) 謙遜ナル (2) 満足セル (3) 氣ニ入ル (4) 泣ク (5) 今ニ尙ホ

(6) 理解ス (7) 自由

置詞ノ前ニ結合シタル wo 又ハ wor ハ前章既ニ述ヘタル如ク疑問代名詞ノ用ヲ爲ヌ外亦タ物(Sache)ニ關係スル關係代名詞ノ用ヲ爲スモノナリ Das Haus, wovon (=von dem) Sie sprechen, gehört meinem Verwandten. Hier ist das Glas, woraus (=aus welchem) mein Vater trinkt. Kennen Sie den Beamten, von welchem (oder: dem, nicht: wovon) wir sprechen?

§ 3. 從屬用接續詞ハ daß(事, that), wenn(若シ... ..ナラバ, if), während(間ニ, while), ob(ナルヤ否ヤ, whether), obgleich'(ナリト雖モ, though), weil=da(故ニ, because) 等ナリ Bitte, sagen Sie dem Lehrer, daß ich heute nicht wohl bin und deshalb nicht in die Schule kommen kann. Du lernst nichts, wenn du nicht aufmerksam bist. Du schläfst, während wir so fleißig arbeiten. Ich weiß nicht, ob er mit mir kommt. Er ist noch ziemlich stark, obgleich er in einem so hohen Alter steht. Du kannst nichts lernen, weil (da) du nicht aufmerksam bist.

此最後ノ例ニ於テ接續詞 denn(何トナレバ, for)ヲ用ユレバ動詞ハ末尾ニ來ルコトナシ(denn du bist nicht aufmerksam) 是レ denn ハ und, aber, oder 等ノ如ク並立用接續詞(koordinierende Konjunktion)ト稱セラルモノニシテ兩

文ヲ並立的ニ連結スルノ用ヲナスモノナレバナリ

Regel. 副文ヲ先頭ニ置キタルトキハ主文ハ動詞ヲ以テ始ムベシ Während wir so fleißig arbeiten, schläfst du. Da du nicht aufmerksam bist, kannst du nichts lernen. ノ如シ又此場合副詞 so ヲ其前ニ加フルヲアリ Da du müde⁽¹⁾ bist, so will ich es selbst machen. Obgleich er in einem hohen Alter steht, so ist er doch⁽²⁾ noch ziemlich stark. ノ如シ wenn ヲ有スル副文ヲ先頭ニ置キタルトキハ其 wenn ヲ略シ末尾ニアル動詞ヲ其位置ニ移スヲ得 Bist du nicht aufmerksam, so lernst du nichts. Komme ich bis zwölf Uhr nicht, so brauchst⁽³⁾ du nicht mehr zu warten.⁽⁴⁾

Ann. 上ノ例ニ於テ副文ヲ以テ全複合文ノ第一位トスレバ主文ノ動詞ハ其第二位ヲ占メタルモノト云フヲ得ベシ

§ 4. 疑問文ヲ從屬的ニ用ヒタル例 Wissen Sie, wer jener Herr ist? Wissen Sie, was er macht? Wissen Sie, in welcher Straße er wohnt? Wissen Sie, wann er kommt? Wissen Sie, warum er nicht kommt? Wissen Sie, bis wann er hier bleiben will?

§ 5. 文ノ組織 文ハ之ヲ其組織ニ從テ分解スルト

(1) 疲勞セル (2) シカシ (3) 要ス (4) 待ツ

キハ Subjekt, Prädikat, Attribut, Objekt, Adverbialbestimmung ノ五部分トナスヲ得例へて Er kauft das neue Haus auf dem Lande wegen des Preises nicht. ナル文ニ於テ „er“ ハ Subjekt, „kauft“ ハ Prädikat, „neue“ ト „auf dem Lande“ トハ Attribut, „das Haus“ ハ Objekt, „wegen des Preises“ ト „nicht“ トハ Adverbialbestimmung ナルカ如シ而シテ凡ソ副文ナルモノハ主文ニ對シテ此五ツノ部分ノ何レカノ關係ヲ有スルモノナリ從テ副文ヲ分類シテ Subjektsatz, Prädikatsatz, Attributsatz, Objektsatz, Adverbialsatz ノ五種トナスヲ得

Subjektsatz { Daß du mir gehorchst, ist deine Pflicht. Es ist bekannt, daß der König tot ist (=der Tod des Königs ist bekannt).

Prädikatsatz (selten) { Der Sohn wird wieder, was sein Vater ist. Du bleibst doch⁽¹⁾ immer, was du bist (=du bleibst doch immer derselbe⁽²⁾ 何卒何時迄モ今ノ通リテ居テク
レ: 直接法ハ時ニ命令法ノ意トナルヲアリ

Attributsatz { Das Haus, das ich kaufen will, ist ziemlich teuer. Der Ort, an dem seine Gebeine begraben sind, ist nicht bekannt.

(1) 何卒, 是非 (2) 同ジモノ

Objektssatz { Ich weiß nicht, wo er wohnt. Er weiß schon, daß
sein Kind tot ist.

Adverbialsatz { Ich bleibe zu Hause, weil es so stark regnet.
Wenn es morgen schönes Wetter ist, machen wir
einen Spaziergang.

III. das Bein (1) 脚 (2) 骨	teuer 高價ナル
das Gebein 骸骨, 遺骸	billig 安價ナル
der Ort 場所	begräben 埋メテ
gehörchen 従フ, 聴ク	bekannt 知レテ

1. Wie schmeckt der Kuchen? Wie riecht das Veilchen?

Was für einen Geschmack hat der Kuchen? Was für einen

Geruch hat das Veilchen? Wie ist der Geschmack des Kuchens?

Wie ist der Geruch des Veilchens? Der Kuchen schmeckt gut.

Sein Geschmack ist angenehm. Was angenehm schmeckt, das essen

oder trinken wir gern. Was einen angenehmen Geruch hat, das

riechen wir gern. Wir lieben alles, was angenehm ist. Was

angenehme Formen und angenehme Farben hat, ist schön. Was

schön ist, sehen wir gern. Was unschöne Formen und unschöne

Farben hat, ist häßlich.

2. Anna und Luise gehen zur Schule, aber weil ihr Haus

sehr weit von der Schule ist, können sie zum Mittagessen nicht

nach Hause [gehen]. Nahe bei der Schule steht auf der Straße
eine Bude, in der (welcher) eine alte Frau Kaffee und Brötchen
verkauft. Die Kinder gehen, wenn sie Hunger oder Durst haben,
dorthin, um zu essen und zu trinken.

Ann. um zu (+ Infinitiv) = in order to カ、ル用法ニテハ um 及ヒ
zu ハ前置詞ニアラズ接續詞ナリ

3. Der Herr, den Sie suchen, wohnt nicht hier; er wohnt
weit von hier. Die Krankheit, an der (welcher) der arme Mann
leidet, ist unheilbar. Die Gesundheit ist das Beste, was wir
haben. Wenn das Kleine gering erscheint, der achtet auch das
Große nicht. Wenn die Not am größten [ist], ist Gottes Hilfe
am nächsten.—Sprichwort. Da ich am Magen leide, bin ich
beim Essen mäßig. Da ich jeden Tag kalt bade, bekomme ich
festen (den) Schnupfen. Da der Hals mir weh tut, rauche ich
nicht.

Ann. Frei'heit (自由), Krank'heit (病氣), Gesund'heit (健康) ノ如ク
heit = 終ル名詞及ヒ Aufmerksamkeit (注意), Kurzsichtigkeit (近視) ノ如ク
feit = 終ル名詞ハ凡テ女性ニシテ第六類ニ屬ス

4. Ich achte diesen Mann nicht, denn er arbeitet nicht. Ich
achte diesen Mann nicht, da er nicht arbeitet. Er wird immer

ärmer, weil er nicht arbeitet. Die Bauern erregen Unruhe, weil die Steuern zu hoch sind. Wenn ich es nicht notiere, vergesse ich es ganz. Was tut man mit den Kleidern, wenn sie staubig sind? Man bürstet sie. Was tut man mit den Schuhen, wenn sie schmutzig sind? Man putzt sie. Wenn die heiße Zeit kommt, lüftet man in Japan die Kleider.

Anm. regie'ren, buchstabie'ren, notie'ren, 如ク ieren = 終ル動詞ハ
凡テ此部ニ最高音ヲ有ス

I. der Hunger (ohne Pl.)	餓	suchen	探ス
der Schnupfen (ohne Pl.)		leiden	膈ム
	引風, 鼻カタル	erschei'nen	現ハル, 見ユ
der Magen	胃	achten	貴ブ, 重ンズ
IV. der Geschmack	味	baden	沐浴ス
der Geruch	匂		(V, das Bad 沐浴)
der Hals (1) 頸 (2) 咽喉		bekommen	得
die Luft	空氣	weh tun	痛ム
die Not	困窮		(III, das Weh 痛ミ)
V. das Sprichwort	俚諺	rauchen	喫烟ス
VI. die Steuer	稅		(der Rauch 烟)
die Form	形	erre'gen	起ス
die Bude	辻店	notieren	書留メル
die Hilfe	助力	vergessen	忘ル
die Ruhe	平穩	bürsten	拂フ
die Unruhe	騷擾		(die Bürste, brush)

lüften	空氣ニ曝ス	durstig	渴シタル
mäßig	節セラル		(der Durst)
(III, das Maß 節度)		hungrig	空腹ナル
staubig	埃ノカヽレル	an'genhm	心地ヨキ
(der Staub 塵埃)		unheil'bär	愈エ難キ
schmutzig	汚レタル		(heilen 愈ユ)
(der Schmutz 汚物)		gering	些細ナル, 價ナキ

§ 6. 指示代名詞 (Demonstrativpronomen) der, die, das ; die ハ之ト同形ノ關係代名詞ト同變化ヲナス但シ複數第二格ニ於テ deren ノ外尙 derer ナル形アルヲ異リトス deren ハ前ニ現ハレタル名詞ヲ指示スルニ用ヒラレ derer ハ其次ニ關係代名詞來リテ之ヲ説明スルトキニ限リ用ヒラル Der Stof meines Vaters und der meines Neffen. Sein Neffe und dessen Nachbar. Ihre Nichte und deren Freundin. Der Gedänke⁽¹⁾ derer, die von der Weltgeschichte keine Kenntnis haben. Hier ist mein Tintenfaß und das meines Bruders. Ihre Handschuhe sind schöner als die meiner Schwester. Gott hilft denen, die andern helfen.

指示代名詞 derjenige, diejenige, dasjenige; diejenigen ハ der, die, das ; die ナル部分ハ定冠詞ノ變化ヲナシ jenig ナル部

(1) 思想 (Name ト同變化ヲナス)

分ハ形容詞ノ變化ヲナス之ハ其次ニ來ル關係代名詞ト相俟テ用ヒラルルモノナリ [derjenige, der (welcher)=he who; diejenigen, die (welche)=those who; derjenigen, die (welche)=derer, die=of those who]. Wer keinen Freund hat, ist noch unglücklicher als derjenige, der kein Geld hat. Wir danken demjenigen, der uns den richtigen Weg zeigt. Ich nehme diejenige Richtung, die meine Eltern nehmen.

指示代名詞 derselbe, dieselbe, dasselbe; dieselben ハ前者ト同様ノ變化ヲナス此代名詞ハ同一 (the same) ナル意味ヲ有ス Du machst immer denselben Fehler. Sie sprechen von demselben Herrn, von dem ich eben spreche. Er ist mit mir derselben Meinung (Genitiv: of the same opinion) = Er hat dieselbe Meinung wie ich. Der Polarstern steht immer an derselben Stelle des Himmels. Nihon und Nippon ist dasselbe. Jedo und Tokyo ist derselbe Ort. Die Form ist verschieden, aber der Preis ist derselbe. Diese drei Soldaten sind aus derselben Provinz.

III. der Polarstern 極星 (der Pol 極)	die Stelle 位置
V. das Tintenfaß インキ壺	die Provinz' (v=w) 州 verschieden 異リタル
VI. die Richtung 方向 die Meinung 意見	zeigen 示ス eben 丁度, 只今

Ann. nis = 終ル名詞ハ das Gefäng'nis (牢獄), das Geheim'nis (秘密), das Gedächtnis (記憶), das Hin'dernis (支障) ノ如ク中性ノモノト die Kenntnis (知識), die Fin'sternis (暗黒) ノ如ク女性ノモノトアリ而シテ其複數ハ何レモ語尾チ nisse トナスヲニヨリテ作ラル

Aufgabe: 1. 兩親カ息災ヲ居ルノテ私ハ大變仕合セデス

2. 子供カ始終病氣シテナル親ハ非常ニ不幸ダ
3. 東京ニ住ンテ居ル僕ノ祖父ハ非常ニ元氣ダ
4. 之カ私カ何時デモ書ク筆デス
5. 御話シノ本ハ餘リ高イ
6. アノ人ハマダ若イケレモウ耳ガ遠イ (schlecht hören, ein schlechtes Gehör haben)
7. 往來ニホヲ撒カナイカラ大變埃カ立チマス (es ist staubig, die Straße sprengen)
8. 富ンテイルモノハ必ズシモ満足シテイナイ
9. 私ハ雨ガ降レバ行キマセヌ
10. 私ハ雨ガ降ルカラ行キマセヌ
11. 明日芝居ニオイテナラ御伴致サウト思フテオリマス (ins Theater gehen, mit Ihnen gehen)
12. Vladivostok カラ來ル林檎ハ北海道カラ來ル林檎ヨリ美味イ (aus)
13. 僕ハ山川君ト同シ下宿屋ニイマス (Kosthaus)
14. アナタノ御宅ハ長谷川君ノヨリモズウトヨイ (die Wohnung)
15. 兎ノ耳ハ猫ノヨリ餘程長イ

第十二章 分詞ト不定法

§ 1. 分詞 (das Partizip[ium], die Partizipe, —pien, —pia) = 二種アリ現在分詞 (Partizip I) 過去分詞 (P. II) 是ナリ前者ハ動詞ノ Stamm = =(e)nd ヲ附シ後者ハ多クハ Stamm ノ前 = ge= ヲ後 = (e)t 又ハ en ヲ附シテ之ヲ作ル例ヘバ

loben (賞ム)	lobend	gelobt
tadeln (叱ル)	tadelnd	getadelt
atmen (呼吸ス)	atmend	geatmet
töten (殺ス)	tötend	getötet
sterben (死ス)	sterbend	gestorben
schlagen (撃ツ)	schlagend	geschlagen
fallen (落ツ, 降ル)	fallend	gefallen
erscheinen (現ハル)	erscheinend	erschienen
ver-einigen (合ス)	vereinigend	vereinigt

§ 2. 分詞ハ形容詞ノ如ク = 用ヒラル、ヲ得 其中他動詞 (das Transitiv[um], die —e, —a) ノ過去分詞ハ Passiv ノ意味ヲ有シ其他ハ Aktiv ノ意味ヲ有ス Mein Freund ist

getötet. Der getadelte Sohn. Der Feind ist geschlagen. Unsere sterbende Mutter. Die neu erschienenen Bücher. Die Vereinigten Staaten von Nordamerika.

§ 3. 分詞ハ形容詞ノ如ク名詞的 = 用ヒラル、ヲ得
 reisen (旅行ス) der Reisende, ein Reisender 旅行者
 baden (沐浴ス) der Badende, ein Badender 沐浴者, 浴客
 klagen (訴フ) der Klagende, ein Klagender 訴人
 senden (派遣ス) der Gesandte, ein Gesandter 公使
 verwunden (傷ク) der Verwundete, ein Verwundeter 負傷者
 fangen (捕フ) der Gefangene, ein Gefangener 囚人

§ 4. 形容詞ノ如ク用ヒラレタル分詞ガ Objekt 又ハ Adverbialbestimmung ヲ有スルトキハ之ヲ其前 = 置クベシ
 Deine Dich⁽¹⁾ innigst⁽²⁾ liebende Schwester. Die dem Feinde gegenüber genommene⁽³⁾ Stellung.⁽⁴⁾ Die seit dem 30jährigen Kriege nicht gesehenen Greuel.⁽⁵⁾ Das bisher ganz gesund gewesene⁽⁶⁾ Mädchen.

§ 5. 他動詞ノ現在分詞ノ前 = zu ヲ置キタル Attribut ノ形ハ未來 = 屬スル Passiv ノ意味ヲ有ス

(1) 書簡ニテハ du, dein ハ大文字ニテ記ス (2) 心カラ (3) nehmen

(4) 兵ノ配置 (5) 殘虐 (6) sein

Der zu bestrafende Knabe, the boy who is to be punished.

Das zu lobende Mädchen, the girl who is to be praised.

Prädikat トシテハ不定法ノ前ニ *zu* ヲ置クベシ

Der Knabe ist zu bestrafen, the boy is to be punished.

Das Mädchen ist zu loben, the girl is to be praised.

Das Buch ist nicht zu finden, the book is not to be found.

§ 6. 不定法 (der Infinitiv, die -e) ニニツノ形アリ現在不定法 (Infinitiv I) 過去不定法 (Inf. II) 是ナリ前者ハ動詞ノ原形ニシテ通常單ニ不定法ト呼ハル、モノ後者ハ動詞ノ過去分詞ニ助動詞 (das Hilfsverb) トシテ haben 又ハ sein ヲ加ヘタルモノヲ云フ

sagen, to say	gesagt haben, to have said
hören, to hear	gehört haben, to have heard
sehen, to see	gesehen haben, to have seen
haben, to have	gehäbt haben, to have had
sein, to be	gewesen sein, to have been
werden, to become	geworden sein, to have become
bleiben, to stay	geblieben sein, to have stayed

§ 7. 助動詞トシテ sein ヲ要スルモノハ自動詞 (das Intransitivum, die -va) ノ中 sein, bleiben ヲ除ク外位置又

ハ状態ノ變動ヲ示スモノニシテ其外ノ動詞ハ悉ク haben ヲ要ス

位置ノ變動ヲ示ス自動詞ノ例

gehen	gegangen sein
kommen	gekommen sein
laufen	gelaufen sein
schwimmen	geschwommen sein
reisen	gereist sein

状態ノ變動ヲ示ス自動詞ノ例

sterben	gestorben sein
genesen (癒ユ)	genesen sein
wachsen (發芽ス, 増長ス)	gewachsen sein
schmelzen (融解ス)	geschmolzen sein
geschehen (起ル, 發生ス)	geschehen sein

§ 8. 不定法ハ凡テ中性ノ名詞トシテ使用スルヲ得 (=3 ヲ附シ第二格ヲ作ル)

das Sprechen, speaking	das Lesen, reading
das Schreiben, writing	das Zeichnen, drawing
das Schwimmen, swimming	das Turnen, gymnastics
das Essen, eating	das Trinken, drinking

*Zeit ist geld
time is money*

第十三章

時

時 (das Tempus, die Tempora) = 六ツノ別アリ

- 1) das Präsens.
- 2) das Imperfekt.
- 3) das Perfekt: Präsens von haben (sein) + Partizip II.
- 4) das Plusquamperfekt: Imperfekt von haben (sein) + Partizip II.
- 5) das Futurum I: Präsens von werden + Infinitiv I.
- 6) das Futurum II: Präsens von werden + Infinitiv II.

Präsens ハ主トシテ現在ノ事及ビ時ノ區別ヲ要セザル事實ヲ示スニ用ヒラルレモ又 historisches Präsens トテ過去ニ屬スル事實ヲ今目前ニ見ル如ク記載セント欲スル時又ハ未來ニ起ル動作ノ確實ナルヲ或ハ必ズ遵奉セラルベキ嚴格ナル命令ヲ示サントスル時此形ヲ用ユルヲアリ

Ich wohne schon drei Monate in Berlin (ich wohne noch da).
—Wir sprechen Deutsch. Ich spiele Schach. Im Frühling blühen die Bäume. Übung macht den Meister (Sprichwort).

—Drei Räuber überfallen den Wagen und verlangen von dem Reisenden sein Geld.—Ich gehe und bin in einer Stunde wieder hier.—Du eilst und hölst mir das Schwert.

I. der Meister	上手	blühen	花咲ク
der Räuber	盜賊	überfallen	襲フ
(rauben)	強奪ス	verlangen	要ム
III. das Schach	(Pl. die Schachspiele) 將棊	eilen	急ク
das Schwert	刀	holen	取テ來ル

Imperfekt ハ過去ニ溯リ其時ニ於ケル事物ノ状態ヲ説キ又ハ其時ニ起リタル事實ヲ物語ルニ用ユ

haben, sein, werden ノ變化次ノ如シ

ich	hatte	wär	wurde (ward)
du	hattest	wärst	wurdest (wardst)
er	hatte	wär	wurde (ward)
wir	hatten	wären	wurden
ihr	hattet	wäret	wurdet
sie	hatten	wären	wurden

spielen, arbeiten ノ變化(弱變化ト稱セラル、モノ)

ich	spiel-te	arbeit-ete
du	=test	=etest
er	=te	=ete

Ich habe es vergessen. Er ist Soldat geworden. Er ist plötzlich krank geworden. Er ist gestorben. Wie lange sind Sie in Deutschland gewesen? Ich habe drei Monate in Berlin gewohnt. (ich wohne nicht mehr da). Ich habe gestern Herrn M. gesehen. Er ist gestern vormittag hierher gekommen, um sich zu verabschieden. Er ist nur wenige Minuten geblieben und ist dann nach dem Bahnhof gefahren. Bei wem haben Sie Französisch gelernt.

entdecken, entdeckte, entdeckt 発見ス sich verabschieden 告別ス
 vergessen, vergaß, vergessen 忘ル plötzlich 突然ニ
 fahren, fuhr, gefahren 行ク(舟車ニテ) IV. der Bahnhof=die Station

Plusquamperfekt ハ或ル行爲又ハ状態ガ他ノ過去ニ於ケル行爲又ハ状態ニ先立テルヲ示ス

ich	hatte	geschrieben, gelesen;	war	gewesen, geworden
du	hattest	" "	warst	" "
er	hatte	" "	war	" "
wir	hatten	" "	waren	" "
ihr	hattet	" "	wart	" "
sie	hatten	" "	waren	" "

Ich hatte den Brief geschrieben, ehe er kam. Nachdem wir

unserer Arbeit vollendet hatten, machten wir einen Spaziergang. Schon vor dem Krieg hatte man die Stadt belagert. Als er ankam, (=Bei seiner Ankunft) war sein Vater gestorben.

vollenden 完了ス	ehe=bevor 其前ニ	vor 前置詞	nach 前置詞
belagern 包圍ス	nachdem 其後ニ	bevor 接續詞	nachdem 接續詞
ankommen 到着ス	als 其時ニ		

Futurum I ハ主トシテ未來ニ屬スル事件ヲ記シ又現在ニ關スルノ想像ヲ示スコトアリ

ich	werde	schreiben, lesen, kommen, gehen
du	wirst	" " " "
er	wird	" " " "
wir	werden	" " " "
ihr	werdet	" " " "
sie	werden	" " " "

Ich werde morgen früh ab'reisen.⁽¹⁾ Wir werden nächsten Sommer aufs Land gehen.—Er wird nicht zu Hause sein. Jemand⁽²⁾ kommt; es wird mein Vater sein.

Futurum II ハ現在未ダ起ラザル事件ガ或ル未來ノ時

(1) 出發ス (2) 不定代名詞 jemand (somebody, 誰カ), nie'mand (nobody, 誰モ) ハ Genitiv = es ナ附シ Dativ, Accusativ ニハ普通何等ノ語尾ヲ附セス但シ特ニ其格ヲ明示スルノ要アルキハ =em, =en ノ語尾ヲ附ス

wir	=ten	=eten
ihr	=tet	=etet
sie	=ten	=eten

kommen, schlagen, schreiben, lesen ノ變化(強變化ト稱セラ
ル、モノ)

ich	kam	schlug	schrieb	las
du	—st	—st	—st	liest
er	—	—	—	las
wir	—en	—en	—en	lasen
ihr	—t	—t	—t	lest
sie	—en	—en	—en	lasen

Wo waren Sie während des Krieges? Wir waren damals auf dem Lande. Wo wohnte er früher? Er wohnte früher in der Stadt. Wann starb er? Er starb am 2. dieses Monats. Wann geschah es? Es geschah im Jahre 1823. Ich las, als er schrieb. Er verließ uns, als wir in der größten Not waren. Seine Freunde begrüßten ihn auf das herzlichste. Er kam gestern in⁽¹⁾ Gehrock und Zylinder. Es war einmal ein König.

(1) 着用シテ

damals 其當時	geschehen—geschah
einmal 嘗テ	verlassen—verließ 見捨ツ
früher 以前	begrüßen (他動) 挨拶ス, 敬禮ス
sterben—starb	es war einmal..... 昔.....アリタリ

Perfekt ハ現在ヨリ觀テ或ル行爲又ハ状態ノ既ニ終リタルコトヲ示スニ用ヒラル

haben, spielen, arbeiten, schreiben, lesen ノ變化ハ

ich	habe	gehabt,	gespielt,	gearbeitet,	geschrieben,	gelesen
du	hast	“	“	“	“	“
er	hat	“	“	“	“	“
wir	haben	“	“	“	“	“
ihr	habt	“	“	“	“	“
sie	haben	“	“	“	“	“

sein, werden, kommen, gehen ノ變化ハ

ich	bin	gewesen,	geworden,	gekommen,	gegangen
du	bist	“	“	“	“
er	ist	“	“	“	“
wir	sind	“	“	“	“
ihr	seid	“	“	“	“
sie	sind	“	“	“	“

Ich habe das Buch gelesen. Columbus hat Amerika entdeckt.

Ich habe es vergessen. Er ist Soldat geworden. Er ist plötzlich krank geworden. Er ist gestorben. Wie lange sind Sie in Deutschland gewesen? Ich habe drei Monate in Berlin gewohnt. (ich wohne nicht mehr da). Ich habe gestern Herrn M. gesehen. Er ist gestern vormittag hierher gekommen, um sich zu verabschieden. Er ist nur wenige Minuten geblieben und ist dann nach dem Bahnhof gefahren. Bei wem haben Sie Französisch gelernt.

entdecken, entdeckte, entdeckt 発見ス sich verabschieden 告別ス
 vergessen, vergaß, vergessen 忘ル plötzlich 突然=
 fahren, fuhr, gefahren 行ク(舟車ニテ) IV. der Bahnhof=die Station

Plusquamperfekt ハ或ル行爲又ハ状態ガ他ノ過去ニ於ケル行爲又ハ状態ニ先立テルヲ示ス

ich	hatte	geschrieben,	gelesen;	war	gewesen,	geworden
du	hattest	"	"	warst	"	"
er	hatte	"	"	war	"	"
wir	hatten	"	"	waren	"	"
ihr	hattet	"	"	wart	"	"
sie	hatten	"	"	waren	"	"

Ich hatte den Brief geschrieben, ehe er kam. Nachdem wir

unsere Arbeit vollendet hatten, machten wir einen Spaziergang. Schon vor dem Krieg hatte man die Stadt belagert. Als er ankam, (=Bei seiner Ankunft) war sein Vater gestorben.

voll=enden 完了ス	ehe=bevor 其前ニ	vor 前置詞	nach 前置詞
belagern 包圍ス	nachdem 其後ニ	bevor 接續詞	nachdem 接續詞
an'kommen 到着ス	als 其時ニ		

Futurum I ハ主トシテ未來ニ屬スル事件ヲ記シ又現在ニ關スルノ想像ヲ示スコトアリ

ich	werde	schreiben,	lesen,	kommen,	gehen
du	wirst	"	"	"	"
er	wird	"	"	"	"
wir	werden	"	"	"	"
ihr	werdet	"	"	"	"
sie	werden	"	"	"	"

Ich werde morgen früh ab'reisen.⁽¹⁾ Wir werden nächsten Sommer aufs Land gehen.—Er wird nicht zu Hause sein. Jemand⁽²⁾ kommt; es wird mein Vater sein.

Futurum II ハ現在未ダ起ラザル事件ガ或ル未來ノ時

(1) 出發ス (2) 不定代名詞 jemand (somebody, 誰カ), nie'mand (nobody, 誰モ) ハ Genitiv = es ナ附シ Dativ, Accusativ ニハ普通何等ノ語尾ヲ附セス但シ特ニ其格ヲ明示スルノ要アルキハ =em, =en ノ語尾ヲ附ス

=至レハ既ニ成シ遂ゲラレ居ルベキヲ示ス又過去ニ關
スルコトノ想像ヲ示スコトアリ

ich	werde	geschrieben	haben,	geworden	sein
du	wirst	"	"	"	"
er	wird	"	"	"	"
wir	werden	"	"	"	"
ihr	werdet	"	"	"	"
sie	werden	"	"	"	"

Futurum II ハ其形冗漫ナルヲ以テ多クハ Perfekt ヲ以
テ之ニ代用ス

Du wirst mich bedauern, wenn du alles gehört hast (statt:
gehört haben wirst). Ich werde dir das Buch geben, wenn ich
es gelesen habe (statt: gelesen haben werde).—Es wird vier Uhr
geschlagen haben (=es hat wahrscheinlich vier Uhr geschlagen).
Du wirst mich nun verstanden haben (=du hast mich nun
wahrscheinlich verstanden).

bedau'ern, bedauerte, bedauert 哀ト思フ wahr'scheinlich 多分
geben, gāb, gegeben 與フ nūn 今テハ
verstehen, verstand, verstanden 了解ス

Ann. Infinitiv 及ビ Partizip ハ常ニ Objekt 及ビ Adverbialbestim-
mung ノ後ニ來ル Einem (=jemandem) etwas geben, to give a person

something. Ohne Geld reisen, to travel without money. Einen Brief
mit einem Bleistift schreiben, to write a letter with a pencil. Er wird
ein neues Haus bauen, he will build a new house. Wir werden die
Stadt in acht Tagen verlassen, we shall leave the city in a week. Hast
du ihr etwas gegeben, have you given her something? Du hast drei
Fehler gemacht, you have made three mistakes. Der Knabe hat ein
Buch auf der Straße gefunden, the boy has found a book on the street.
Ich werde ihn heute nicht besuchen, I shall not visit him to-day. Ich
habe ihn heute nicht besucht, I have not visited him to-day. Ich habe
das Buch noch nicht gefunden, I have not yet found the book.

1. Er hat mir ein großes Geschenk gemacht. Ich habe
dieses Geschenk von meinem Bekannten erhalten. Ich habe es
mit großem Dank erhalten. Ich danke ihn für das Geschenk.
Das Geschenk freute mich sehr. Ich freue mich Sie zu sehen.
Er freut sich sehr über die Ankunft seines Vaters. Wir freuen
uns auf das Fest. Ich wunderte mich über den Preis. Es
wundert mich gar nicht. Ich sorge mich um den Kranken.
Ich werde dafür sorgen (=ich werde es besorgen). Ich glaube
diese Geschichte nicht. Ich glaube ihm nicht. Wir können seinen
Worten nicht glauben. Wir glauben an einen Gott, an das
Dasein eines Gottes. Man zweifelt an dir. Ich zweifle an
dem Erfolge.

2. Was ist dem Knaben geschehen? Er ist gefallen. Er ist von der Treppe gefallen. Was ist Ihr Bruder geworden? Er ist Offizier geworden. Was ist aus Ihrem Bruder geworden? Danke, dem geht es sehr gut. Er lebt jetzt in Tokio und hat dort ein großes Geschäft. Mein Vater ist von seiner Krankheit noch nicht genesen. Ich bin letztes Jahr in Frankreich gereist. Der Knabe ist zu schnell gelaufen; er ist außer Atem. Hat es schon acht geschlagen? Noch nicht, aber es wird gleich schlagen. Da ich nicht viel mit Engländern verkehre, habe ich die englische Sprache ganz vergessen. Wenn ich meine deutsche Aufgabe fertig geschrieben habe, werde ich ein wenig spazieren gehen. Meine Mutter hört schlecht, seit sie Typhus gehabt hat. Gegen welche Nation haben die Japaner im Jahre 1904 gekämpft?

3. Werden wir schönes Wetter haben? Ich glaube nicht, wir werden Regen bekommen. Ich habe einen schlimmen Husten bekommen. Wenn der Wind sich nicht legt, wird es ein großer Brand werden. Da ich am nächsten Sonnabend verhindert bin, werde ich am Sonntag zu Ihnen kommen. Da diese Stelle schwer ist, habe ich ihre Bedeutung erst verstanden, nachdem ich sie mehreremale gelesen hatte. Was liest Ihr Bruder? Er

liest einen deutschen Roman. In meiner Nähe hat man eine Volksschule gebaut. Ludwig, warum hast du deine Lektion nicht gelernt? Ich habe nicht Zeit gehabt. Ich wartete eine Stunde auf meinen Freund. Der russische Dichter und Philosoph Graf Leo Tolstoi ist am 20. November 1910 in dem kleinen russischen Orte Astapowo gestorben.

erhalten, erhielt, erhalten	受取ル	(IV, der Kampf 闘争)
freuen	喜バス	sich legen 静マル, 歇ム
sich freuen (über+Acc.)	喜ブ	verhindern 妨グ
sich freuen (auf+Acc.)	樂ミトシテ待ツ	I. der Hüften 咳
wundern	驚カス, 不思議ト思ハセル	(husten 咳ス)
sich wundern (über+Acc.)	驚ク, 怪シム	der Typhus (ohne Pl.) チブス
sorgen (für)	配慮ス, 世話ス	das Dasein (ohne Pl.) 存在
sich sorgen (um)	氣遣フ	(der Kampf ums Dasein 生存競争)
glauben (Acc. selten)	信ズ	III. das Geschäft 商店
glauben (Dat.)		das Fest 祝
glauben (an+Acc.)		der Erfolg' 結果, 效果
zweifeln (an+Dat.)	疑フ	IV. die An'kunft (ohne Pl.)
warten (auf+Acc.)	待ツ	=das An'kommen 到着
fallen (1) 墜ツ (2) 轉ブ		V. & III. die Wörter 單語
außer Atem sein	呼吸ガ迫ラナル	die Worte 言葉
verkehren	交際ス	VI. der Philosoph 哲學者
fertig schreiben	書キ終ル	die Geschichte (1) 歴史 (2) 物語
kämpfen	闘フ	die Stelle 句, 節

die Bedeutung 意味 schlimm ヲロイ

die Volksschule 小學校 mehreremale } 數度

die Mittelschule 中學校 mehrmals }

Num. sich freuen, sich wundern ナドノ要求スル前置詞アル客語ヲ

Präpositionalobjekt トイフ

1. 私ハ此處ニ長谷川君ヲ待テイマス
2. モウ長クオ待チニナリマシタカ
3. カレコレ一時間半計リ待チマシタガマダ來マセン (ungefähr 約)
4. 彼ガ來ナイノハドウモ不思議ダ
5. 彼ノ事ハ御心配ナサルナ
6. 私ハ彼ノ來ルコトヲ疑ハナイ
7. 彼ノ子供ハ彼ガ歸テ來ルトイフヲ喜ンデオル
8. 彼ハ十時打ツタラ來ルダロウ
9. 向フカラ走テ來マスアマリ速ク走ルノデ息ガ切レソウデス
(gelaufen kommen = to come running)
10. 凡テ生キテナルモノハ生存ノ爲メ競争シマス (das Wesen モノ)

第十四章

助動詞

§ 1. 助動詞ノ中 haben, sein, werden ノ三ツハ時ヲ示ス
ニ用ヒラル、ヲ以テ之ヲ時ノ助動詞 (Hilfsverben der Zeit)
トイヒ其他ノモノヲ法ノ助動詞 (Hilfsverben des Modus) ト

イフ können, mögen, dürfen, müssen, sollen, wollen, lassen 是
ナリ其變化次ノ如シ

Präsens

ich kann, mag, darf, muß, soll, will, lasse
du kannst, magst, darfst, mußt, sollst, willst, lässest(läbst)
er kann, mag, darf, muß, soll, will, läßt
wir können, mögen, dürfen, müssen, sollen, wollen, lassen
ihr könnt, mögt, dürft, müßt, sollt, wollt, laßt
sie können, mögen, dürfen, müssen, sollen, wollen, lassen

Imperfekt

ich konnte, mochte, durfte, mußte, sollte, wollte, ließ
du konntest, mochtest, durftest, mußttest, solltest, wolltest, liebest
er konnte, mochte, durfte, mußte, sollte, wollte, ließ
wir konnten mochten, durften, mußten, sollten, wollten, ließen
ihr konntet, mochtet, durftet, müßttest, solltet, wolltet, ließt
sie konnten, mochten, durften, mußten, sollten, wollten, ließen

Partizip II

gekonnt, gemocht, gedurft, gemußt, gesollt, gewollt, gelassen

Können = (1) imstande sein 能フ, (2) möglich seinア.

ルヤモ計リ難シ, (3) Erlaubnis habenスル
モ妨ナシ

Können Sie Deutsch sprechen? Ja, ein wenig. Kannst du die Lampe berühren, ohne auf einen Stuhl zu steigen? Nein, ich bin zu klein dazu. Kann er mir nicht helfen? Nein, er ist nicht dazu imstande.—Das kann sein. Das kann nicht sein. Er kann das Geld verloren haben,—Das kannst du tun. Ihr könnt gehen.

berühren, berührte, berührt (他動)觸ル tū, tāt, getān 爲ス
steigen, stieg, gestiegen 上ル gehen, ging, gegangen 行ク
verlieren, verlor, verloren 失フ

mögen=(1) möglich sein, (2) in unbestimmten Fragen ...

カ知ラン, (3) Zustimmung des Sprechendenデ
モ宜シイ,デモカマハン, (4) Einräumung 何
ヲスルトモ, 誰デアルトモ, 何處ニ居ルトモ等
(5) gern haben 好ム

Er mag krank sein. Es mag sein, daß er das gesagt hat.
Er mag etwa vierzig Jahre alt sein.—Wer mag ihm das gesagt
haben? Wo mag er das gehört haben? Wie mag's dem
Kranken gehen?—Sie mögen mitgehen. Es mag geschehen. Nun

mag er's haben.—Was ich auch tun mag (was auch, whatever).
Wie sie auch sein mögen (wie auch, however). Wo er auch
sein mag (wo auch, wherever).—Ich mag solche Speise nicht.
Ich mag kein Fleisch. Wir mögen ihn nicht. Früher mochte
ich keine Milch.

's=es. Wie geht's (+Dat.) 如何ナル様子カ mit'gehen 同道ス

dürfen=Erlaubnis habenシテモヨロシイ

Darf ich Sie um etwas bitten? Darf ich Sie nach Ihrer
Adresse fragen? Man darf hier nicht rauchen. Kinder dürfen
ihre Bücher nicht zerreißen.

einen um etwas bitten 或人ニ或事ヲ請フ bitten, bat, gebeten
einen nach etwas fragen 或人ニ或事ヲ問フ fragen, fragte, gefragt
der Rauch 煙; der Raucher 喫煙家 rauchen, rauchte, geraucht 喫煙ス
die Adresse 宿所 zerreißen, zerriß, zerrissen 引裂ク

müssen=(1) gezwungen seinネバナラヌ, ネバイケナ

イ, 免ル能ハズ, (2) unzweifelhaft seinニ相違
ナイ

Ich muß gehen. Du mußt in die Schule gehen. Jeder
Mensch muß sterben. Jetzt müssen wir unsere Schularbeiten
machen, und wenn wir damit fertig sind, dürfen wir spielen.
Warum mußten Sie das sagen?—Das muß wahr sein. Sie

muß wohl krank sein.

zwingen, zwang, gezwungen 強ル wohl 察スルニ
mit etwas fertig sein 或事ヲ爲シ終ル ungewisselhaft 疑ナキ

soffen = (1) man verlangt (Gebot)セネバナラヌ, (2)
man sagt (Gerücht)ト云フ評判ダ

Ich soll gehen. Du sollst hier bleiben. Ihr sollt fleißig
arbeiten. Was soll ich tun? (=Was verlangen Sie von mir?)
Soll ich ihm eine Tasse Tee anbieten?—Er soll krank sein.
Er soll nach Amerika gegangen sein.

verlangen 望ム III. das Geböt 命令 (gebieten, gebot, geboten 命ズ)
an'bieten 呈ス das Gerücht 評判

wollen = den Wunsch habenセント欲ス

Ich will das Haus verkaufen. Was wollen Sie hier sprechen,
Deutsch oder Englisch? Wir wollen Deutsch sprechen. Wollen
Sie nicht, daß ich Englisch spreche? Ich will es nicht. Herr
Müller kann Englisch, aber er will es nicht sprechen. Ohne die
Füße zu bewegen, kann man nicht gehen; man muß die Füße
bewegen, wenn man gehen will. Gestern wollte ich Sie begleiten,
aber ich konnte nicht.

IV. der Wunsch 願望 bewegen 動かス beglei'ten (他動)連立ッ
(wünschen 願フ, 祈ル)

Wir wollen..... = (1) 私共ハ.....シヨウト思ヒマス (2) 御一緒ニ...
.....シヨウデアハリマセンカ

lassen = (1) gestatten, bewirkenセシム, (2) nicht hindern
其儘ニシテ置ク

Er läßt uns nicht gehen. Kinder lassen ihre Drachen steigen.
Der Herr ließ mich vor sich kommen. Meine Familie läßt Sie
grüßen. Die Zigarre läßt sich nicht rauchen (sie ist so schlecht).
Das Wort läßt sich nicht übersetzen (can not be translated).
Die Tür läßt sich nicht öffnen (can not be opened).—Lassen
Sie ihn! Er ließ die Tür offen.

gestat'ten 許ス jemanden grüßen lassen 或人ニ宜敷ト傳言ヲ頼ム
bewir'ken 惹起ス VI. der Drache 紙壽 VI. die Zigarre 葉捲
hin'dern 妨ク die Zigaréte 紙捲

§ 2. 法ノ助動詞ハ往々獨立動詞ノ Infinitiv ナク單獨
ニ使用セラル、ニアリ Er wollte nach Italien [reisen]. Was
will er damit [sagen, oder: tun]? Wir müssen zu ihm [gehen].
Ich muß nach Hause [gehen]. Was soll das [bedeuten]?

bedeuten 意味ス

§ 3. 法ノ助動詞ノ Partizip II ガ獨立動詞ノ Infinitiv
ト共ニ用ヒラル、トキハ Partizip ノ形ヲ探ラズシテ In-
finitiv ノ形ヲ探ル

Ich habe es gekonnt. Ich habe es tun können. Er hat es nicht gekonnt. Er hat das Buch nicht lesen können. Er hat nicht gemußt. Er hat nicht nach Hause gehen müssen. Das Kind hat nicht ins Zimmer gedurst. Es hat nicht hereinkommen dürfen. Sie haben Ihren Bleistift auf dem Tisch liegen lassen. Ihr Bruder hat seinen Regenschirm an der Ecke stehen lassen. Sie hat ihre Visitenkarte fallen lassen.

herein/kommen (此方へ)入ル

VI. die Visitenkarte (v=w) 名刺

liegen lassen (横ハレル儘ニシテオク)

stehen lassen (立チタル儘ニシテオク) 置キ忘ル

fallen lassen 落ス

獨立動詞中 sehen, hören, helfen, heißen (命ズノ意ナルキ) ハ亦比例ニ倣フ Ich habe ihn laufen sehen. Wir haben sie singen hören. Er hat mir arbeiten helfen. Wer hat dich kommen heißen? ノ如シ此ノ如ク其性質ハ分詞ニシテ形ハ不定法ナル動詞ハ其次ニ來ルベキ動詞ヲ獨立動詞ノ前ニ上ラシム Er muß es so haben tun wollen (er muß es gewollt haben). Weil er mir hat arbeiten helfen (weil er mir geholfen hat). Obgleich du mir nicht hast arbeiten helfen. Da er das Buch nicht hat lesen können.

1. Wer nicht hören will, muß fühlen.⁽¹⁾—Sprichwort. Ich muß bei der Feier morgen⁽²⁾ unbedingt anwesend sein. Muß man Examen machen, wenn man auf die Universität [kommen] will? Da es heute sehr windig ist, muß man sich ganz besonders mit dem Feuer in acht nehmen. Da jetzt die Regenzeit ist, muß es regnen. Ich habe in dem Hotel viel bezahlen müssen. Wollen Sie ein wenig mit mir spazieren gehen? Ich werde mit Vergnügen mit Ihnen gehen. Wir wollen, wenn Sie nichts dagegen haben, zusammen zu Mittag essen. Ja, mit Vergnügen. Wir wollen uns zusammen photographieren lassen. Durch seine Erfindung kann man viel Zeit sparen. Der Tabak ist so stark, daß man ihn nicht rauchen kann. Soll ich Ihnen vorlesen, was darüber in der Zeitung steht? Es ist sehr freundlich von Ihnen. Mein Freund hat lange nichts von sich hören lassen⁽³⁾; er mag (muß wohl) krank sein.

2. Ich gehe zum Friseur, um mir das Haar schneiden zu

(1) [忠告ヲ]聽クヲ欲セサルモノハ[苦痛ヲ]感セホバナラヌ—意ナキモノハ救フニ由ナシ (2) die Feier morgen 明日ノ式, der Donner eben 只今ノ雷鳴, der Baum dort 彼處ノ樹, das Buch hier 此處ノ本ノ如ク時及ヒ場所ノ副詞ハ名詞ノ後ニアリテ形容詞的ノ作用ヲナスコトアリ (3) 長ク音信セナイ

lassen. Ich bin beim Barbier gewesen, um mich rasieren (barbieren) zu lassen. Ich habe mich photographieren lassen. Ich habe den Garten photographiert. Ich habe mir neue Kleider machen lassen. Es ist gefährlich, wenn man sich nicht zweimal impfen läßt. Die Wunde schmerzt mich sehr. Ich kann vor⁽¹⁾ starken Schmerzen nicht schlafen. Ich habe mich beim Rasieren ins Gesicht geschnitten. Haben Sie die Wunde vom Arzt untersuchen lassen? Ich will mich nicht vom Arzt untersuchen lassen. Wir lassen es so, wie es ist.

3. Wie geht's [Ihnen]? Danke, es geht mir gut. Geht's bei Ihnen zu Hause gut? Danke, es geht allen gut. Wie steht's mit Ihrem Befinden? Wie geht es mit Ihren Augen? = Was machen Ihre Augen? Danke, es geht viel besser. Leider⁽²⁾ geht es nicht besonders. Es tut mir sehr leid.⁽³⁾ Gute Besserung⁽⁴⁾! Ich freue mich, Sie wohl zu sehen. Wo tut es Ihnen weh⁽⁵⁾? Meine Füße tun weh. Es ist eine Weile her, daß (oder: seit) wir uns gesehen haben.⁽⁶⁾ Es ist lange her,

(1) vor → Dativ ノ前ニ立チテ原因ヲ示スコトアリ

(2) 遺憾ナカラ (3) 御氣ノ毒ナコトマス (4) 御大事ニナサレ(御平癒ヲ祈リ

マス) (5) 何處ガ痛イテスカ (6) 暫ク御目ニカカリマセンアシタ

daß (oder: seit) wir uns gesehen haben. Es ist lange her, daß ich Ihnen meine Aufwartung gemacht habe.⁽⁶⁾ Bitte sehr,⁽⁷⁾ ich habe Sie gleichfalls⁽⁸⁾ lange nicht besucht. Ihr Zimmer hat eine schöne Aussicht.⁽⁹⁾ Bitte, setzen Sie sich. Bitte, nehmen Sie Platz.⁽¹⁰⁾ Adieu!⁽¹¹⁾ [Ich wünsche Ihnen einen] guten Morgen,⁽¹²⁾ guten Tag,⁽¹²⁾¹ guten Abend,⁽¹²⁾² [eine] gute Nacht.⁽¹²⁾³ Auf Wiedersehen!⁽¹³⁾ Gehen Sie schon nach Hause? Bleiben Sie doch noch ein wenig. Ich komme nächstens⁽¹⁴⁾ mal⁽¹⁵⁾ wieder. Es freut mich sehr, daß Sie mich besucht haben. Kommen Sie doch bald mal wieder.

I. das Vergnügen	樂	VII. der Schmerz	苦痛
III. der Barbier'	床屋	gefährlich	危険ナル
der Friseur (=für)	理髮師	(die Gefahr)	
VI. die Feier	儀式	an/wesend	出席ノ
die Universität (u = w)	大學	ab/wesend (b = p)	欠席ノ, 不在ノ
die Regenzeit	雨期	rasie/ren	髪ヲ剃ル
die Erfindung	發明	barbie'ren	

(6) 久シク御無沙汰致シマシタ (7) ドウ致シマシテ (8) 同様ニ (9) 眺望

(10) 坐席 (11) 左様ナラ (good by), adjö ト發音スベシ(フランス語) (12) オ

早ク (12)1 今日ハ (12)2 今晚ハ (12)3 オ休メ(此等ノ語ハ又 „左様ナラ“

ノ意ニモ用ヒラル) (13) ソレデハ又(オ目ニカカリマス) (14) 近日ノ中ニ

(15) 何時カ

bezahlen	支拂フ	schneiden—geschritten
sparen	節約ス	zusammen 一緒ニ
impfen	種痘ス	unbedingt 是非
schmerzen	痛クス	mit Vergnügen 喜ンテ
untersuchen	診ル	{ ein'mal 一度 { zweimal 二度 { dreimal 三度 { u. s. w. 等 (und so weiter)
vorlesen	朗讀ス	
photographieren	撮影ス	
das Examen, die Examina = die Prüfung	試験ヲ受ク	
Examen machen	試験ヲ受ク	
auf die U. kommen	大學ニ入ル	sich in acht nehmen 氣ヲ附ケル
auf der U. sein	大學ニ在學ス	(die Acht 注意)
an der U. sein	大學ニ在職ス	zu Mittag essen 晝食ス
VI. Student auf der U.	大學々生	zu Abend essen 晩食ス
VII. Professor an der U.	大學教授	

Aufgabe: 1. 此兒ハモウ歩ケマスカ

2. 近眼ノモノハ遠クマテ見ルコトガ出来マセン (weit sehen)
3. アナタガ ソレヲ アノ方ニ イハレタニ キマツテイル
4. 私ノ子供ハマダ一度シカ種痘ヲシテイマセンモウ一度セネバナリマセン
5. 私ハマダ物理ノ試験ヲ受ケネバナリマセン
6. 歩イテ行キマシヨウカ乗テ行キマシヨウカ
7. コレヲ何處ヘヤツテオキマシヨウカ
8. 此事ヲアノ方ニ電報ヲ知ラセマシヨウカ (telegraphieren)
9. 窓ヲ明ケテオイテハイケマセンヨ
10. 子供ヲ此室ニ入ラセテハイケマセン (kommen lassen)

第十五章

弱變化及ビ強變化

§ 1. 動詞ノ變化ニ強弱ノ別アリ弱變化 (schwache Konjugation) ノ特徴ハ

- a) Stammvokal 變化セザルヲ
- b) Imperfekt ハ Stamm = (e)te, (e)test, (e)te, (e)ten, (e)tet, (e)ten ナル語尾ヲ附シテ之ヲ作ルヲ
- c) Partizip II ハ語尾 = (e)t ヲ有スルヲ
fragen, fragte, gefragt; antworten, antwortete, geantwortet
ノ如シ

強變化 (starke Konjugation) ノ特徴ハ

- a) Stammvokal 變化スルヲ
- b) Imperfekt ハ一人稱三人稱ハ單數ニ語尾ナク複數ニ en 二人稱ハ單數 = (e)st 複數 = (e)t ナル語尾ヲ附シテ之ヲ作ルヲ
- c) Partizip II ハ語尾 = en ヲ有スルヲ
- d) Präsens ハ單數ノ二人稱三人稱ニ於テ多クハ Stammvokal a ヲ ä = e ヲ i 又ハ ie ニ變化スルヲ

ich	fahre	fuhr	gefahren	esse	āß	gegessen
du	fährst	fuhrst		isst (ißt)	aßest	
er	fährt	fuhr		ißt	aß	
wir	fahren	fuhr		essen	aßen	
ihr	fahrt	fuht		eßt	aßt	
sie	fahren	fuhr		essen	aßen	

ich	befehle	befahl	befohlen	geneße	genäs	genesen
du	befiehlt	befahlst		geneseft (genest)	genaseft	
er	befiehlt	befahl		genest	genas	
wir	befehlen	befahlen		genesen	genafen	
ihr	befehlt	befahlt		genest	genast	
sie	befehlen	befahlen		genesen	genafen	

befehlen 命令ス

§ 2. 強弱ノ變化ニ從ハザルモノヲ不規則動詞 (unregelmäßige Verben) トス此部類ニ屬スルモノハ時ノ助動詞及ビ法ノ助動詞 (但シ lassen ハ強變化) ノ外次ニ示スモノ是ナリ gehen (ging, gegangen), stehen (stand, gestanden), tun (tat, getan; Präsens: tue, tust, tut, tun, tut, tun) wissen (知ル wußte, gewußt), denken (考フ dachte, gedacht), bringen (持來ス,

brachte, gebracht) 但シ次ニ示ス六個ノ動詞ハ特例トシテ弱變化ノ部類ニ編入セラル brennen (燃ユ brannte, gebrannt), nennen (名付ク nannte, genannt), kennen (知ル kannte, gekannt), rennen (駆ル rannte, gerannt), senden (送ル sandte, gesandt 或ハ sendete, gesendet), wenden (向ケル wandte, gewandt 或ハ wendete, gewendet).

§ 3. 強變化ノ動詞ヲ三種ニ區別ス

I. Infinitiv ト Partizip ト同ジ Stammvokal ヲ有スルモノ

- a) sehen sah gesehen, lesen, geschehen, geben; essen, messen (測ル), vergessen; treten (歩ム, 踏ム du trittst, er tritt)
- b) schlagen schlug geschlagen, fahren, tragen, graben (堀ル), laden (荷フ lädst, lädt oder ladest, ladet); wäschen wusch gewaschen (洗フ), wachsen wuchs gewachsen, backen bäck (auch: backte) gebacken (焼ク).
- c) fallen fiel gefallen, schlafen, lassen, halten (保ツ hältst, hält), raten (勸告ス rätst, rät), braten (炙ル brätst, brät), laufen, rufen (呼ブ), stoßen (突ク stößest, stößt), heißen; fangen fing gefangen (捕フ), hängen (懸ル).

II. Imperfekt ト Partizip ト同ジ Stammvokal ヲ有スルモノ

- a) schreiben schrieb geschrieben, bleiben, treiben (逐フ), leihen

- (貸ス), schreiben (書ク), verzeihen (赦免ス), meiden (避ク), scheiden (別ル), weisen (示ス), schweigen (黙ス), steigen (登ル), scheinen (輝ク, 見ユ)
- b) beißen biß gebissen (噛ム), reißen (裂ク), greifen (掴ム griff, gegriffen), reiten (騎行ス ritt, geritten), streiten (争フ stritt, gestritten), leiden (忍ブ, 悩ム litt, gelitten), schneiden (切ル schnitt, geschnitten), streichen (摺ル).
- c) fließen flöß geflossen (流ル), gießen (注グ), genießen (享ク to enjoy), schießen (射ル), schließen (閉ヅ), kriechen (這フ); lügen (偽ル log, gelogen), betrügen (欺ク), bieten (呈ス), biegen (曲グ), fliegen (飛ブ), fliehen (遁グ), wiegen (目方ヲ有ス), ziehen (引ク zog, gezogen), frieren (凍ユ), verlieren (失フ), heben (高ム Präsens = 於テ e ノ變化ナシ), schwören (誓フ schwor 又ハ schwur, geschworen); schmelzen (融解ス), schwellen (膨ル), erlöschten (消ユ du erlischt, er erlischt), fechten (戦フ du fichtst, er ficht).

III. Infinitiv, Imperfekt, Partizip 各異ナル Stammvokal ヲ有スルモノ

- a) binden band gebund (結ブ), finden, fingen, sinken, sprin-

- gen, zwingen, trinken, dringen (押寄ス), gelingen (成就ス)
- b) beginnen begann begonnen (始ム) gewinnen (贏ツ, 儲ク), spinnen (紡グ), schwimmen.
- c) sprechen sprach gesprochen, brechen (破ル), sterben, helfen; gebären (生ム du gebierst, sie gebiert), verderben (腐ル), werfen (投グ), treffen (射當ツ, 出會フ, 他動) traf, getroffen), stehlen (盗ム du stiehst, er stiehlt), befehlen, empfehlen (推薦ス du empfiehlst, er empfiehlt), nehmen (nahm, genommen).
- d) bitten bat gebeten, liegen lag gelegen, sitzen saß gefessen.

Ann. 1. Präsens = 於テ Stammvokal ヲ變スル動詞ニシテ其 Stammガ t 又ハ d ニテ終ルモノハ du ニテ it ヲ附シ er ニテ語尾ヲ附スルコトナシ raten, halten, fechten, laden = 於ケルカ如シ

Ann. 2. hängen (懸ル)ハ自動詞ニシテ強變化 (Präsenz: du hängst, er hängt) ナシ hängen (懸ケル)ハ他動詞ニシテ弱變化ヲナス然レド日常用語トシテハ自動詞ノ意味ニテモ Präsenz = 於テ凡テ Umlaut アル形多ク使用セラレ

§ 4. Partizip II = 於テ ge= ヲ附セザル動詞ハ高音ナキ前綴 (Vorfilbe) be=, ge=, er=, ent=, emp=, miß=, ver=, voll=, wider=, zer= ヲ有スルモノト高音アル後綴 (Nachfilbe) =ieren ヲ有スルモノトナリ

befuchen	befuchte	befucht	訪問ス
bekommen	bekam	bekommen	得ル
gelingen	gelaug	gelingen	成功ス
gefallen	gefiel	gefallen	氣=入ル
erfinden	erfand	erfunden	發明ス
ertrinken	ertrank	ertrunken	溺死ス
entdecken	entdeckte	entdeckt	發見ス
entsprechen	entsprach	entsprochen	相應ス, 適合ス
empfangen	empfang	empfangen	受取ル, 迎ヘル
empfinden	empfund	empfunden	感ズル
mißfallen	mißfiel	mißfallen	氣=入ラズ
mißlingen	mißlang	mißlungen	成功セズ
bernehmen	bernahm	bernommen	聽ク
vertreten	vertrat	vertreten	代表ス, 代理ス
vollenden	vollendete	vollendet	完了ス
vollziehen	vollzog	vollzogen	執行ス
widersprechen	widersprach	widerprochen	相應セズ, 反對ス
widerstehen	widerstand	widerstanden	反抗ス
zerbrechen	zerbrach	zerbrochen	破碎ス
zerschneiden	zerschnitt	zerschnitten	寸斷ス

studieren	studierte	studiert	研究ス
regieren	regierte	regiert	支配ス

Anm. ieren = 終ル動詞ハ凡テ弱變化ナラス

1. Den Brief, den Sie mir vorigen Dienstag⁽¹⁾ schrieben, habe ich heute empfangen. Haben Sie gehört, daß mein Nachbar gestorben ist? Nein, wann ist er gestorben? Er starb letzte Nacht.⁽²⁾ An welcher Krankheit starb er? Er ist an roter Ruhr gestorben. Wie lange war er krank? Er war zwei Wochen⁽¹⁾ krank. Wie haben Sie diese Nacht⁽¹⁾ geschlafen? Danke, ich habe sehr gut geschlafen. Die vorige Nacht war sehr warm. Heute nacht wird es wieder kalt werden. Letzten Winter⁽¹⁾ war es viel kälter als in diesem Jahre. Letzten Winter⁽¹⁾ war der Rhein gefroren. Ich gehe meinen Freund zu empfangen an die Bahn.⁽²⁾

2. Ich habe meinen Diener entlassen, weil er unehrlich war. Dieses Buch enthält die wichtigsten Regeln der Grammatik. Keine andere Sprache kennt ein dem englischen „gentleman“ genau entsprechendes Wort. Eine Dame sitzt auf einer Bank unter dem Baum. Sie hält einen Sonnenschirm in der Hand

⁽¹⁾ Adverbialakkusativ. ⁽²⁾ a. d. B. gehen 停車場=行ク

und liest⁽¹⁾ in einem Buch. Welche Zeitung halten Sie? Ich halte jetzt keine Zeitung, aber mein Bruder hält die⁽²⁾ Asahi. Bei der Enthüllung des Denkmals hielt Graf Okuma eine Rede. Graf Zeppelin hat ein lenkbares Luftschiff erfunden. Vor kurzem hat ein Franzose eine Flugmaschine erfunden. Der Deutsche Röntgen ist der Erfinder der X-Strahlen. Wer ist der Erfinder der drahtlosen⁽³⁾ Telegraphie?

3. Woran leiden Sie? Ich leide am Magen. Mein Vater leidet an den Augen. Haben Sie einen Arzt zu Rate gezogen? Ich habe mich an Dr. M. gewendet. Der Arzt hat mir Arznei verschrieben. Wo⁽⁴⁾ haben Sie das Buch bestellt? Ich habe es in Deutschland⁽⁵⁾ bestellt. Ich habe es bei Maruzen⁽⁶⁾ bestellt. Ich habe dieses Buch direkt von Deutschland kommen lassen. Ich habe es durch Maruzen von Deutschland kommen lassen. Die Buchhandlung in Deutschland gibt mir 15 Prozent Rabatt. Manche Geschäfte in Japan geben am Ende des Jahres eine Preisermäßigung von 5 bis 10 Prozent. Haben Sie für

(1) Lesen は自動詞トシテ用ヒラルルコトアリ (2) 新聞紙ノ名ニハ女性ノ冠詞ヲ附ス (3) =los ニ終ル形容詞ハ「無キ」事ヲ示ス drahtlos (無線ノ), fehlerlos (誤ナキ), bartlos (鬚ナキ)ノ如シ (4) 何處へ (5) 獨逸へ (6) 丸善へ

das nächste Jahr auf das „Echo“ abonniert (oder: das Echo bestellt)? Nein, ich habe die „Woche“ bestellt. Ich habe schon lange einen Winteranzug bestellt, aber man hat ihn noch nicht gebracht.

Anm. Arz(e)nei (藥劑), Polizei (警察), Partei (黨派)ノ如ク ei ニ終ル名詞ハ凡テ女性ニシテ第六類ニ屬ス而シテ常ニ ei ナル部分ニ最高音ヲ有ス

4. Verkaufen Sie das Haus, wenn man Ihnen dafür 2000 Mark bietet? Nein, man hat mir 2200 Mark geboten; aber ich habe es noch nicht verkauft. Darf man hier rauchen? Nein, das Rauchen ist hier verboten. Man gebot ihm, sich zu entfernen. Haben Sie schon gefrühstückt? Ja, ich habe schon gefrühstückt. Um wieviel Uhr frühstücken Sie gewöhnlich? Ich frühstücke gewöhnlich um 8 Uhr. Ist das Fleisch gebraten? Nein, es ist gekocht. Ich habe mich im Wege geirrt, ich habe mich verkauft. Bei dem letzten Krieg haben viele Japaner sich als Chinesen verkleidet. Ich habe mich verhöhrt, versehen, verschrieben, verlesen, verrechnet. Ich habe mich bei der Lebensversicherungsgesellschaft versichert. Das Gebäude ist bei der Feuerversicherungsgesellschaft versichert.

5. Er befahl mir, nach Hause zu gehen,⁽¹⁾ was ich sogleich tat. Die Gläser, woraus wir getrunken haben, sind zerbrochen. Ich traf ihn auf dem Wege nach dem (zum) Bahnhof. Ich habe auf dem Wege zur Schule meine Börse (mein Portemonnaie) verloren, aber zum Glück war nicht viel Geld darin. Was machen Sie mit diesem Gewehr? Ich schieße Vögel. Gestern habe ich sechs Sperlinge geschossen. Gestern fuhren wir nach der Stadt. Sind Sie in einem Wagen gefahren? Nein, wir fuhren mit der Eisenbahn. Ich habe sie (ihr) auf den Fuß getreten. Dabei traten ihr die Tränen in die Augen. Der Fluß trat über das Ufer. Während der Abwesenheit des Direktors vertritt ihn vorläufig der Dekan. Es schlägt zwölf.⁽²⁾ Sein Zug hat ^{vertritt} gestern nachmittag um drei Uhr (gestern um drei Uhr nachmittags) die Station Kumamoto passiert. Heute komme ich, um von Ihnen Abschied zu nehmen; ich danke Ihnen für alle mir erwiesenen⁽³⁾ Gefälligkeiten.

⁽¹⁾ nach Hause zu gehen → daß ich nach Hause gehe → 同義義ナリ此ノ如キモノヲ節約シタル副文トイヒ普通ノ副文ト同様 Komma ナ以テ主文ト分離スヘシ但シ比較的少數ナル語ヨリ成ルトキハ Komma ナオカザルヲアリ ⁽²⁾ 十二時カ鳴ル ⁽³⁾ alle, einige, viele ノ如キ不定數詞及ヒ solche ノ後ニハ形容詞ハ全然弱變化ヲナスト第二格第三格ノミ弱變化ヲナシ第一格

6. Ich bin Ihnen sehr verbunden = Ich bin Ihnen zu großem Dank verbunden. Ich bin Ihnen für die Hilfe verbunden. Ich sage Ihnen für Ihre Hilfe meinen verbindlichsten Dank. Ist Deutsch in Ihrer Schule ein wahlfreier Lehrgegenstand? Nein, es ist ein verbindlicher und einer der wichtigsten Lehrgegenstände. Die Pflegerin verband dem Soldaten die Wunden. Die Ferien sind uns schnell verflossen. Er ist unter seinen Büchern fast vergraben. Die Schüler können diese Aufgabe nicht machen, wenn man ihnen nicht hilft. Diese Streichhölzer sind feucht, deshalb fangen sie nicht Feuer. Sie waren so freundlich mich zu besuchen; ich bedaure, daß ich nicht zu Hause war. Der Brand war gelöscht, als die Feuerwehr kam. Bitte, reichen Sie mir das Löschpapier. Unser Onkel hat uns oft von Deutschland erzählt. Nach den Verordnungen des Arztes hat man das ganze Haus desinfiziert. Er weiß sich immer zu helfen.

7. In dieser Stadt gibt es⁽¹⁾ viele Kranke, aber wenige Krankenhäuser. Es gibt viele Trachom-Kranke in dieser Gegend (oder: hier in der Gegend). In England gibt es viel Eisen.

第四格ハ強變化ヲナストアリ

⁽¹⁾ es gibt ハ「有ル」ノ意ニシテ其存在ノ主體ヲ第四格トス

Eine solche Pflanze gibt es in Deutschland nicht. Solche hohen Häuser gibt es in Japan wenig. So viel Regen gibt es bei uns gar nicht. Es gibt nichts Schnelleres⁽¹⁾ als den Blitz. Gibt es etwas Neues⁽²⁾? In dieser Zeitung gibt es nichts Neues. „Gegen die Torheit gibt es kein Mittel“ ist ein japanisches Sprichwort. Die Japaner sind fast alle klein, aber manchmal gibt es auch große. Gibt es in dieser Stadt einen zoologischen Garten? Ja, es gibt einen, aber es sind⁽²⁾ nicht viel Tiere darin. Früher gab es noch einen größeren. Was meinen Sie, wird es Schnee geben? Es hat sich sehr bezogen, vielleicht bekommen wir Schnee.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| I. das Mittel 手段, 藥 | das Luftschiff 風船 |
| III. der Regenschirm 雨傘 | das Präsent 百分率 |
| der Sonnenschirm 日傘 | das Gewehr 銃 |
| der Dank (ohne Bl.) 感謝 | das Löschpapier 吸墨紙 |
| der Rabatt 割引 | IV. der Zug (ziehen) 瀟車 |
| der Dekan 學長, 學監, 教頭 | der Schnellzug 急行列車 |
| das Denkmal (auch V) 記念碑 | der Extrazug 特別列車 |

⁽¹⁾ etwas, nichts = 伴フ形容詞ハ頭字ヲ大ニシ中性ノ語尾ヲ附ス ⁽²⁾ 主語ハ述語ノ下ニ來リ文ノ先頭ニハ非人稱的ナル es ノ置カルルコトアリ此ノ如キ場合ニハ es ナ文法的主語 (grammatisches Subjekt) トイロ眞ノ主語ヲ論理的主語 (logisches Subjekt) トイフ (die Logik 論理學)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| der Bergnützungszug 觀光列車 | der Doktor (die Doktoren) 博士 |
| der Anzug (an'ziehen 着ル) 着物 | das Portemonnaie (portmoné, des -s, die -s, 佛語) 錢入 |
| der Brand (brennen) 火事 | der zo=ologische Garten 動物園 |
| V. das Streichholz (streichen) マッチ | der botanische 植物園 |
| das Krankenhaus = das Hospital | der botanische 植物園 |
| VI. die rote Ruhr } 赤痢 | die Zo=ologie |
| die Dysenterie } 赤痢 | die Botanik |
| die Flug'maschine (fliegen) 飛行機 | die Mineralogie |
| die Träne 涙 | entlassen 解雇ス |
| die Börse 財布 | enthalten 有ス, 含ム |
| die Buchhandlung 書店 | entfernen 遠ザク, 隔ツ |
| die Enthüllung 除幕式 | erweisen 示ス |
| die Verordnung 指圖 | erzählen 話ス |
| die Lebensversicherung 生命保險 | bestellen 注文ス |
| die Feuerversicherung 火災保險 | bedauern 遺憾トス |
| die Gesellschaft 社會, 會社 | befehlen 命ズ |
| die Ab'wesenheit 不在 | gebieten 命ズ |
| die Torheit 馬鹿 | verbieten 禁ズ |
| die Gefälligkeit 好意 | verschreiben 處方ス |
| die Feuerwehr 消防 | versichern 確カニス, 保險ニ附ス |
| die Pflegerin (pflegen 養フ, 看護ス) 看護婦 | sich verkleiden 變裝ス |
| die Preisermäßigung = Rabatt | sich verlaufen 道ヲ迷フ |
| VII. der Strahl 光線 | sich versehen 見損フ |
| der Direktor (die Direktoren) 校長 | sich verschreiben 書損フ |
| der Professor (die Professoren) 教授 | sich verlesen 讀損フ |

sich irren 間違へル	verbindlichen Dank sagen 厚ク謝ス
(sich im Namen irren 名ヲ間違へル)	verbindlicher Lehrgegenstand
sich beziehen 曇ル	必修學科
verbinden (1)義務ヲ負ハス (2) 綑帶ス	wahlfreier // 隨意學科
verfließen 流レ去ル, 過ギ行ク	von jemand Abschied nehmen
vergraben 埋メル	或人ニ暇乞ヲ述ベル
abonnieren 豫約ス	vorig, legt 此節, 最近ノ
passieren 通過ス	vorige Nacht
desinfizieren 消毒ス	legte //
frühstücken 朝食ス	diese // } 昨夜
(das Frühstück 朝食)	gestern //
kochen 料理ス, 煮ル (der Koch, IV, 料理人)	vergangene //
löschen 消ス	gestern morgen (früh) 昨朝
meinen 思フ (die Meinung 意見)	heute // (//) 今朝
reichen 手渡ス	morgen früh 明朝
eine Zeitung halten 新聞ヲ取テオル	gestern vormittag 昨日午前
Rede halten 演説ヲナス	heute mittag 本日正午
Feuer fangen 發火ス	morgen nachmittag 明日午後
mit der (Eisen)bahn 汽車テ	gestern abend, nacht 昨晚, 昨夜
einen Arzt zu Rate ziehen 醫者ニ診ヲモラフ	heute // // 今晚, 今夜
sich an einen Arzt wenden 醫者ニカ、ル	morgen // // 明晩, 明夜
nach dem Arzt schicken 醫者ヲ呼ビニヤル	um 10 Uhr Vormittags
einen Arzt rufen 醫者ヲ呼フ	(vor...) 午前十時ニ
zum Arzt gehen 醫者ヘ行ク	um 10 Uhr Nachmittags
un'ehelich 不正廉ナル	(nach...) 午後十時ニ
konf'bar 機嫌ノ出来ル	vor kurzem 近頃

folglich 直クニ	gar 全然
vorläufig 臨時, 假リニ	manchmal 往々
deshalb 其故ニ	gewöhnlich 通常
zum Glück 幸ニシテ	
bei uns 我國ニテハ	

- Aufgabe: 1. アノ人ハ元ト大島トイヒマシタ
2. 私ハ病氣テ五日間床ニ就テイマシタ (im Bette bleiben)
 3. 此本ハ私ノ先生ガ下サレマシタ (von jemand bekommen)
 4. アノ人ハ昨日「フロックコート」ヲ着テ來マシタ (in (S.) kommen)
 5. 此列車ハ「ステーション」毎ニ停リマス (halten, an)
 6. 昨日オ宅テオ目ニカ、ツタオ方ハ何ト申サレマスカ
 7. 彼ハ儲ケタモノヲ悉ク失フタ
 8. 君ガ文法書ヲ貸シタ僕ノ友達ハ非常ナ勉強家デス
 9. 我國テハ夏蚊帳ヲ使用セメ所ガ澤山アル (das Moskitonez, gebrauchen)
 10. 只今八時打チマシタ
 11. 私ガ手紙ヲ受取ツタ時ハ丁度ニ時アシタ
 12. 私ガ家ニ歸ツタラオ手紙ガ來テイマシタ (nach Hause kommen, finden)
 13. ソレチアノオ方ニ電話ヲ通知シテオキマシタ (telefonieren)
 14. 彼ハ金ヲ澤山溜メタ (sparen)
 15. 晴雨計ガ大變下ツタ, 上ツタ (das Barometer, fallen, steigen)
 16. 此子供ハ直ク玩具ヲ毀チマス (die Spielsache)
 17. 郵便配達夫ガ彼ニ手紙ヲ持テ來タ (Briefträger 又ハ Postbote, VI)
 18. 君ハ麥酒(冠詞ナシ)ヲ飲メダカ イエ私ハ水ヲ飲ミマシタ
 19. 風ガ強ク吹キマス 昨日ハ斯様 強ク吹キマセンテシタ

20. 兵士ハ傷ノ爲メ死ニマシタ (an)

21. アナター一寸其餘ヲ取テ下サイ

第十六章

受働

§ 1. 受働 (das Passiv[um], die —va 又ハ ve[n]) ハ Partizip II + werden ナル形式ニ從ヒテ構成セラル此中 Partizip ハ固定ナル形ナルヲ以テ其活用ハ凡テ werden ノ變化ニヨル werden ノ Partizip ナル geworden ノ Passiv ヲ作ル際ニハ worden トナル

Infinitiv I.

geliebt werden, to be loved.

geschlagen werden, to be struck.

Infinitiv II.

geliebt worden sein, to have been loved.

geschlagen worden sein, to have been struck.

Präsens

ich werde geschlagen

Imperfekt

ich wurde geschlagen

du wirst „ du wurdest „

er wird „ er wurde „

wir werden „ wir wurden „

ihr werdet „ ihr wurdet „

sie werden „ sie wurden „

Perfekt

ich bin geschlagen worden

du bist „

er ist „

wir sind „

ihr seid „

sie sind „

Plusquamperfekt

ich war geschlagen worden

du warst „

er war „

wir waren „

ihr wart „

sie waren „

Futurum I.

ich werde geschlagen werden

du wirst „

er wird „

wir werden „

ihr werdet „

sie werden „

Futurum II.

ich werde geschlagen worden sein

du wirst „

er wird „

wir werden „

ihr werdet „

sie werden „

§ 2. 加働者ヲ示サンガ爲メニハ前置詞 von ヲ用ヒ其

出來事ノ媒介トナルモノヲ示サシガ爲ニハ前置詞 durch
ヲ用ユ

Aktiv: Der Vater tötete sein eigenes Kind. Passiv: Das
Kind wurde von seinem eigenen Vater getötet. Ein Koreaner
ermordete Fürsten Ito in Harbin durch einen Pistolenschuß.
Fürst Ito wurde in Harbin von einem Koreaner durch einen
Pistolenschuß ermordet. Man schickte den Brief nicht durch die
Post, sondern durch einen Boten. Der Brief wurde nicht durch
die Post, sondern durch einen Boten geschickt. Ein Bote brachte
mir den Brief. Der Brief wurde mir von einem Boten gebracht.
Amerika ist von Columbus entdeckt worden. Korea ist von Japan
annektiert worden.

Anm. 加働者ガ動詞ヨリ來リタル名詞ニ連關スル場合ニハ von ヲ用ヒ
スシテ常ニ durch ヲ用ユ Die Entdeckung Amerikas (oder: von Amerika)
durch Columbus. Die Annektierung (oder: die Annektion) Koreas
durch Japan.

§ 3. 自動詞ハ往々非人稱的 es ヲ Subjekt トシテ Passiv
ノ形ヲ採ルヲアリ Man spielte und lachte. Es wurde gespielt
und gelacht. Die Glocke (oder: Es) läutet. Es wird geläutet.
Man half ihm. Es wurde ihm geholfen (oder: Ihm wurde
geholfen).

I. der Koreaner 朝鮮人 (Korea 朝鮮)	eigen 自己ノ ermorden 殺害ス
IV. der Pistolenschuß 短銃ノ射撃 (die Pistole, schießen)	schicken 送ル annektieren 併合ス
VI. der Bote 使者 die Glocke 鐘 die Post 郵便	lachen 笑フ läuten 鳴ル

1. Man sagt in Japan: wenn man einmal niest, wird man
gelobt; wenn man zweimal niest, wird schlecht über einen⁽¹⁾
gesprochen; wenn man dreimal niest, ist es ein Zeichen von
Erfältung. Es gibt ein japanisches Sprichwort: man wird von
einem Hunde, den man pflegt und liebt, in die Hand gebissen.
Er ist im Kriege in den Schenkel geschossen worden. Er wurde
von dem Feinde gefangen und ins Gefängnis geworfen; jedoch
wurde er sehr freundlich behandelt. Munemori wurde in der
Schlacht von Dannoura gefangen genommen und nach Kamakura
geschickt. Michizane wurde nach Dazaiju verbannt und starb
dasselbst. Das Haus, in dem eine ansteckende Krankheit entstanden
ist, muß streng desinfiziert werden. Seine Rede ist stenographiert
und gedruckt worden.

2. Wir sind durch ein Rettungsboot gerettet worden. Ich

⁽¹⁾ man ハ eines, einem, einen ヲ以テ其變化ヲ示ス

bin von ihm mit europäischen Speisen bewirtet worden. Auf den russischen Kronprinzen ist in Otsu ein Attentat verübt worden. Von wem werden Ihre Aufgaben korrigiert (=verbessert)? In welchem Lande sind Sie erzogen worden? Von wem werden franke Menschen behandelt? Sind viele Soldaten in dem letzten Kriege verwundet worden? Von wem ist die Buchdruckerkunst erfunden worden? In welchem Jahrhundert ist Amerika entdeckt worden? Von wem ist Rom gegründet worden? Auf diesen Brief war keine Briefmarke geklebt, daher mußte ich das doppelte Porto bezahlen.

Ann. PassivノPerfect及ビPlusquamperfectニ於ケル wordenヲ除ケバ Präsens乃至 Imperfectヲ以テ其働作ノ結果タル状態ヲ記述シタルトナル例ヘバ Mein Freund ist (war) getötet wordenハ働作ヲ示シ Mein Freund ist (war) getötetハ状態ヲ示スガ如シ

3. Schiller wurde im Jahre 1759 geboren und starb im Jahre 1805. Er war 46 Jahre alt, als er starb. Goethe wurde zehn Jahre früher geboren und starb 27 Jahre später als Schiller. Schiller und Goethe sind die zwei (beiden) größten Dichter, die Deutschland je hatte. In welchem Jahre ist Ihr Bruder geboren? Mein Bruder ist im Jahre 1890 geboren. In welchem Monate? Im Juli. An welchem Tage? Am

24. Wann sind Sie geboren? Ich bin am 31. August 1885 geboren. Welches ist Ihre Geburtsstadt? = Wo sind Sie geboren? Ich bin in Kyoto geboren. Seine Majestät der Kaiser (ihre Majestät die Kaiserin) und seine Hoheit der Kronprinz (ihre Hoheit die Kronprinzessin) werden sich zum Stapellauf des Kriegsschiffes I. nach Y. begeben. Das Schiff wird am 25. Februar vom Stapel gelassen werden.

Ann. Ich wurde geborenナル形ヲ正當ナリトスレモ Ich bin geborenナル形最も普通ニ使用セラル

4. Wilhelm I., der erste Kaiser von Deutschland, wurde am 22. März 1797 geboren. Seine Eltern hießen Friedrich Wilhelm III. und Luise. Er wurde am 2. Januar 1861 König von Preußen und am 18. Januar 1871 Deutscher Kaiser. Er regierte 27 Jahre und starb im Jahre 1888, am Freitag, den 9.⁽¹⁾ März um 39 Uhr morgens. Sein totkranker Sohn Friedrich III., der nach ihm den Thron bestieg, regierte nur 99 Tage und starb am 15. Juni 1888. Jetzt regiert in Preußen

(1) 近年「am Freitag, dem 9.」トスヘシ何トナレハ 9.ハ am F.ノ Apposition ナレハナリ」トノ説現ハレ多數ノ賛同者ヲ出シタレモ元來 den 9.ハ Adverbialakkusativニシテ am F.ノ Appositionニアラス故ニ den 9.ヲ正シトス

Wilhelm II., geboren am 27. Januar 1859. Er hat sieben Kinder, sechs Prinzen und eine Prinzessin. Der Kronprinz ist (oder: wurde) im Jahre 1882 geboren und ist seit Juni 1906 vermählt. Seine Gemahlin heißt Cäcilie.

- steigen (自)
 besteigen (他) 登ル (die Thronbesteigung 即位)
 bewirten 饗應ス (die Bewirtung 饗應)
 bezahlen 支拂フ (die Bezahlung 支拂)
 behandeln 取扱フ (die Behandlung 取扱)
 gebären 生ム (die Geburt 誕生, der Geburtstag 誕生日,
 geboren werden 生ル (der Geburtsort 誕生地)
 fangen 捕フ
 gefangen nehmen 捕虜トス, 生擒ル
 (die Gefangennehmung oder besser: Gefangennahme)
 erziehen 教育ス (die Erziehung 教育)
 entstehen 發生ス (die Entstehung 發生)
 verbannen 追放ス, 流ス (die Verbannung 追放, 流刑)
 verüben 犯ス (die Verübung 犯行)
 verwunden 傷ク (die Verwundung 負傷)
 forrigieren 訂正ス (die Korrektur 訂正)
 (die Korrektur 印刷又ハ作文ナドノ校正)
 stenographieren 速記ス (die Stenographie 速記術)
 (j ハ ß 音) (der Stenograph, VI 速記者)
 sich vermählen 婚儀ヲ結ブ (die Vermählung 婚儀)
 gründen 建設ス (die Gründung 建設)

- drucken 印刷ス (der Druck, III 印刷)
 kiesen クサメス (das Kiesen クサメ)
 klieben 貼ル daher (副) ソレ故ニ
 anstecken 傳染ス (früh 早ク
 sich begeben 赴ク (spät 遅ク
 doppelt 二倍ノ dasselbst 其地ニテ
 vermählt 結婚セル je 曾テ
 jedoch (副) シカシ
 I. der Schenkel 股
 der Stapel 船架 (vom Stapel lassen 進水ス, der Stapellauf 進水式)
 III. der Thron 王位, 玉坐 die Schlacht 戦
 das Attentat 兇行 die Briefmarke 郵便切手
 das Jahrhundert 世紀, 百年 die Majestät 陛下
 das Jahrzehnt 一昔, 十年 die Höheit (hoch) 殿下
 IV. die Buchdruckerkunst 印刷術 das Porto (des —s, die —s) 郵税
 VI. die Erkältung 感冒 (sich erkälten 風引ク)
 die Rettung 救助 (retten 救助ス)

Anm. Univerſität, Majestät, Admiralität (鎮守府) ノ如ク tät = 終ル
 名詞ハ凡テ女性ニシテ第六類ニ屬ス而シテ常ニ其最後ノ綴ニ最高音ヲ有ス

- Aufgabe: 1. 日本ニ於ケル米及ビ烟草ノ産額幾何ナリヤ (gewinnen 又
 ハ ernten)
 2. 熊本城ハ清正ノ建テタモノダ
 3. 作文ハ先生ガ直シテ下サレタ
 4. 此手紙ハ誰ノ書イタモノカ
 5. 此郵便物ハ郵便局ヘ持テ行カネバナラヌ (die Postfache, zur Post
 bringen)

6. 僕ハ時計ヲ掏ラレタ (einem etwas aus der Tasche stehlen)
 7. 私ハ獨乙語ノ試験ヲ受ケタ (in Deutsch geprüft werden)
 8. アノ人ハ親類ノ養子ニナッタ (adoptieren)
 9. 父ハ千八百三十八年五月一日ニ生レ千九百五年三月二十一日ニ死ニマシタ

第十七章

命令法

命令法 (der Imperativ, III) ハ通常 Stamm = e ヲ附シテ之ヲ作ル spiele, arbeite, schreibe, tue, werde ノ如シ又 e ヲ附セサルコトアリ sei, komm, geh, laß ノ如シ強變化ニテ Präsens = 於テ Stammvokal e ヲ變シテ i 又ハ ie トナスモノハ命令法ニ於テモ亦同様ノ變化ヲナス此ノ如キモノハ語尾ヲ附スルコトナシ gib (geben), sprich (sprechen), iß (essen), stirb (sterben), nimm (nehmen), sieh (sehen), lies (lesen) ノ如シ 通常 Imperativ ト稱スル特別ノ形ハ du = 對スルモノニシテ其複數 ihr = 對スルモノハ Indikativ ノ Präsens ト同形ナリ seid, sprecht, gebt ノ如シ Imperativ ノ後ニハ Ausrufezeichen ヲ置クヲ普通トス

Bringe diesen Brief sofort zum Briefkasten! Putze die Stiefel ordentlich! Gib diese Manschetten und Kragen dem Waschmann, sie sind schmutzig. Die Feuerglocken läuten; steige aufs Dach und sieh, wo der Brand ist! Geh und kaufe etwas Briefpapier, Briefumschläge, Briefmarken und Postkarten! Rede nicht mehr, als nötig ist! Laß das!⁽¹⁾ Lies weiter!⁽²⁾ Was du heute tun kannst, verschiebe nicht auf morgen!

- | | | | |
|-------------------------------|---------|-----------------|---------|
| I. der Briefkasten | 郵便函 | die Feuerglocke | 警鐘 |
| IV. der Briefumschlag | 封袋 | ordentlich | 克ク, 充分ニ |
| VI. die Postkarte | 郵便葉書 | etwas | 少シ許リ |
| die Ansichtskarte | 繪葉書 | verschieben | 延バス |
| (VI. die Ansicht | 景色, 光景) | | |
| die Postkarte mit Rückantwort | 往復葉書 | | |

第十八章

分離動詞

§ 1. ab, an, auf, aus, bei, ein, empör, vor, nach, mit, zu, zurück, zusammen, vor=ü'ber, hin, her, hin=ab, hin=an, hin=auf,

(1) ツレハヨセ (2) モットヨメ

hin=aus, hin=ein, her=ab, her=an, her=auf, her=aus, her=ein, weg 等
ノ前綴ヲ先頭ニ有スル動詞ハ凡テ其最高音ヲ此部ニ有ス

ab'schreiben (複寫ス)	hin'gehen (去ル)
an'kommen (到着ス)	her'kommen (近寄ル)
auf'stehen (起立ス)	hinab'steigen (降リテ行ク)
aus'gehen (外出ス)	herab'steigen (降リテ來ル)
ein'treten (入り來ル)	hinan'treiben (攀ヂテ行ク)
empör'sehen (見上グ)	heran'schwimmen (泳テ來ル)
vör'nehmen (企ツ)	hinan'treiben (攀ヂテ行ク)
näch'ahmen (真似ル)	herauf'saufen (走テ上リ來ル)
mit'teilen (告ケル)	hinan'schicken (投出ス)
zu'schließen (閉鎖ス)	heraus'ziehen (引出ス)
zurück'kommen (歸リ來ル)	hinein'werfen (入ラント欲ス)
zusammen'setzen (合ス)	herin'lassen (入ラシム)
vori'bergehen (過ギ去ル)	weg'fliegen (飛去ル)

ノ如シ此ノ如キ動詞ハ

a) Infinitiv = 於テ zu ヲ要スルトキハ之ヲ兩部ノ間ニ
取ル abzustiegen, zuzuschließen, zusammenzusetzen, herabzustiegen
ノ如シ

b) Partizip II = 於テ ge=ヲ兩部ノ間ニ取ル aufgestanden,
emporgesehen, hinabgestiegen, herausgezogen ノ如シ

c) Präsens, Imperfekt, Imperativ (即チ助動詞ヲ使用セ
サルモノ) = 於テハ兩部相分離シ其前部ハ文ノ末端ニ來

ル但シ Neben Satz = アリテハ動詞ノ變化シタル部分文ノ
結尾ニ來ルコトヲ要スルヲ以テ分離スルコトナシ Ich
schreibe seinen Brief ab. Er kam gestern abend zurück. Wollen
Sie hinein? Wann kommt er an? Ich weiß nicht, wann er
ankommt. Steh auf! Komm so schnell wie möglich zurück!

Ann. 1. 高音アル前綴ノ次ニ高音ナキ一綴アルトキハ zu ヲ兩部ノ間
ニ取ルヲ得レトモ ge ヲ其間ニ取ルコトナシ anerkennen (承認ス), anzu-
erkennen, anerkannt; zurückberufen (召還ス), zurückzuberufen, zurück-
berufen; ausverkaufen (賣盡ス), auszuverkaufen, ausverkauft ノ如シ

Ann. 2. 高音アル前綴ハ動詞ノ Stamm ナク單獨ニ使用セラレルヲ
アリ Er kann nicht auf (=aufstehen). Die Tür ist auf (aufgeschlossen
開キテ). Die Tür ist zu (=zugeschlossen). Ihr dürft nicht aus (=aus-
gehen). Der Regen ist vorüber (=vorübergegangen).

Ann. 3. 高音アル前綴分離シテ文ノ末端ニ來リタルトキ其文ヲ否定セ
ントスルトキハ nicht ハ此前綴ノ前ニ置カル Ich schreibe seinen Brief
nicht ab. Man erkannte ihn nicht an.

1. Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein—
Sprichwort. Er sieht sehr jung aus. Er sieht aus wie ein
Europäer. Wenn ich heute mein Geld erhalte, reise ich morgen
ab. Wie spricht man dieses Wort aus? Wie wird es aus-
gesprochen? Wo wird diese Zeitschrift herausgegeben? Wo
erscheint sie? Wenn ich den Brief um neun Uhr abends absende,

so hat er ihn am folgenden Morgen um acht. Wann stehen Sie des Morgens⁽¹⁾ auf? Gewöhnlich um sechs Uhr, aber heute bin ich um sieben Uhr aufgestanden. Es fängt an zu regnen. Es hat aufgehört zu regnen. Der Regen hält an. Es ist anhaltend schönes Wetter. Dieses Jahr scheint die Hitze lange anzuhalten.

2. Der Sommer ist vorüber. Wir kehren aus der Sommerfrische wieder in die Stadt zurück. Die Kinder gehen nach Hause, wenn die Schule aus ist. Die Kirschen haben schon überall angefangen zu blühen. Er ist vorigen Sonnabend (= am vorigen S.); den 29. November, abgereist. Bei dem Brande gestern abend ist unsere Schule abgebrannt. Er ist bei dem Brande neulich vom ersten Stock heruntergesprungen und hat sich verletzt. Der Blitz gestern hat eingeschlagen. Wo hat es denn⁽²⁾ eingeschlagen? Es hat in der Nähe in ein Bauernhaus eingeschlagen und es gezündet. Es wird sicher in der Nähe eingeschlagen haben. Das deutsche Kronprinzenpaar traf am 20. November an Bord des Lloyd dampfers „Prinz Ludwig“⁽³⁾ in

(1) 第二格ノ名詞ハ副詞ノ作用ヲナスコトアリ之ヲ Adverbialgenitivトイフ (2) 助辭 (3) ロイド會社汽船 P. L. ニテ (der Bord 甲板, 船)

Colombo auf Ceylon ein.

3. Als ich in der Stadt ankam, war es schönes Wetter; aber bald fing es an zu schneien. Leider war das Wetter so schlecht, daß wir unseren Ausflug aufgeben mußten. Als wir das Haus verließen, sah es nach Regen aus (war es sehr bewölkt); aber es klärt sich schon auf. Sobald eine kleine Besserung eingetreten ist, werde ich zur Erholung an die See gehen (ein Seebad auffuchen). Ich hielt mich lange Zeit an diesem Orte auf. Seitdem die Bestimmung erlassen worden ist, sich zweimal impfen zu lassen, hat die Zahl der Menschen, die an den Pocken sterben, sehr abgenommen. Welche Krankheiten ziehen sich die japanischen Schüler am meisten zu? Die Krankheiten, woran die japanischen Schüler am meisten leiden, sind Nervenschwäche, Schwindsucht und Beriberi. Was bedeutet dieses Wort? Sehen Sie im Lexikon nach! Ich konnte es nicht finden, obgleich ich im Lexikon nachsah.

4. Er trug mir auf Ihnen mitzuteilen, daß er nicht teilnehmen kann. Ich wollte Ihnen das Buch mitbringen, aber ich habe es vergessen. Er pflegt in der Nacht lange aufzubleiben und am Morgen lange zu schlafen. Dagegen geht sein Bruder sehr

früh zu Bett und steht sehr früh auf. Ich gehe zur Post, um eine Geldanweisung fortzuschicken. Ich ging zur Post, um Geld zu erheben (oder: abzuheben). Ich gehe einen Tag um den andern zum Krankenhaus. Ich werde nicht ausgehen, denn ich bin krank. Ich werde nicht ausgehen, weil ich krank bin. Sie versprach mir, in allen Nöten beizustehen, was sie auch getreulich ausführte.

5. Ich muß den Brief einschreiben lassen, da etwas sehr Wertvolles darin ist. Ich habe den Brief einschreiben lassen, da eine Postanweisung darin lag. Ein eingeschriebener Brief (Einschreibebrief) ist heute bei ihm eingegangen (= eingelaufen). Ich bitte um Entschuldigung, ich habe mich für die Stunde nicht vorbereitet (präpariert). Morgen haben wir deutsches Examen (= Examen in Deutsch), ich muß mich darauf vorbereiten. Prof. N. hält nächsten Sonnabend Prüfung ab. Ich will Ihnen etwas diktieren; passen Sie auf! Die Blätter des Bambus fallen im Winter nicht ab. Die Kirschblüten werden jetzt abgefallen sein. Dr. L. ist der Leiter (oder: Chef) des Hospitals zu Kumamoto. Er ist zugleich der Vorstand der Abteilung für innere Krankheiten dort. (Er steht der Abteilung vor).

abbrennen	(自)焼失ス	bedeuten	意味ス
abfallen	(自)散ル, 凋落ス	beistehen	救フ
abheben	取立テル, 請取ル	eingehen	(自)届ク
erheben		einlaufen	
abnehmen (h.)	(自)減ス	einschlagen	落雷ス
zunehmen (h.)	(自)増ス	(der Blitz (Es) schlägt ein)	
absenden	發信ス	einschreiben	書留メル
anfangen	(自, 他)始マル, 始メル	eintreffen	入ル, 着ス
anhalten	(自)持續ス	erhalten	受取ル
anweisen	送金ス, 爲替ニス	erscheinen	出ル, 發行セラル
(die Anweisung 爲替)		erlassen	發布ス
(anzünden	(他)點火ス	fortschicken	發送ス
aufgeben	(他)中止ス, 見合ハス	herausgeben	發行ス
aufhören (h.)	(自)止ム	herunterspringen	飛下ル
auspaffen	注意ヲ拂フ	hineinfallen	陥ル
sich aufhalten	滞在ス, 逗留ス	mitbringen	携帶ス
(der Aufenthalt 滞在)		nachsehen	調べル
sich aufklären:	晴レル	verlehen	損フ, 傷ク
(das Wetter (Es) klärt sich auf)		versprechen	約束ス
aufstehen	起立ス, 起床ス	pflegen	(自)常々.....ス
aufbleiben	就寝セズ	teilnehmen (an + Dat.)	参加ス
auffuchen	探シ求ム	sich vorbereiten	準備ス
auftragen	依托ス	sich präparieren	
ausführen	實行ス	diktieren	書取ラス, 筆記セシム
aussehen	見ユ	(das Diktat 書取)	
aussprechen	發音ス	zurückkehren	歸ル
(die Aussprache 發音)		Prüfung abhalten	試験ヲナス

I. der Europäer	歐洲人, 西洋人	die Nervenschwäche	} 神經衰弱
der Leiter	指導者, 長	Neurasthenie'	
III. der Bambus	竹	die Schwindsucht	} 肺結核
(des —, —jes; die —, —je)		Tuberkulose	
der Stock (auch I)	階	das Verberri	} 脚氣
erster —	二階	Staffe	
zweiter —	三階	die Impfung	種痘
das Erdgeschöß	初階, 階下	die Pocken	(常=複數)天然痘
das Haus hat zwei Stock	(三階造り)	das Verikon (die -fa)	辭書
VI. die Hitze	暑氣	zugleich'	同時ニ, 兼テ
die Sommerfrische	避暑地	getreu'lich	義理ガタク
die Summe	金額	leider	遺憾ナガラ
die Besserung	快方	(des Morgens	朝
die Erholung	休養	(des Abends	晩
die Bestimmung	規定	(des Nachts	夜
die Entschuldigung	赦免	dort	其處ノ
die Abteilung	部	aus=zu Ende	終テ, 盡キテ
VII. 又ハ VI. der Nerv	神經	zu Bett gehen	} 就寢ス
(複數ニテハ v=iv)		schlafen gehen	
Hospital zu Kumamoto	熊本病院	zu	ハ所在地ヲ示ス
Universität (zu) Kyoto	京都大學		
Abteilung für innere Krankheiten	内科		
" " Augenkrankheiten	眼科		
" " Frauenkrankheiten u.	Geburtshilfe	婦人科産科	
" " geistige Krankheiten	精神病科		
chirurg'ische Abteilung	外科 (der Chirurg' VI	外科醫)	

einen Tag um den andern 隔日ニ
 bewölkt 曇レル (die Wolke 雲)
 wertvoll 貴重ナル sobald (接續詞)スルヤ否ヤ
 (der Wert 價值)

§ 2. durch, über, um, unter, wieder ヲ先頭ニ有スル動詞
 ハ其最高音ヲ前部ニ有スルトキト後部ニ有スルトキト
 アリ前部ニ有スルトキハ分離動詞 (trennbare Verben 即チ
 ab, an, auf 等ヲ先頭ニ有スルモノ) ノ如ク變化シ後部ニ
 有スルトキハ不分離動詞 (untrennbare Verben 即チ be, er,
 ver 等ヲ先頭ニ有スルモノ) ノ如ク變化ス此種ノ動詞ハ
 分離動詞トシテ用ヒラルハトキハ其兩部ハ概シテ各其
 本來ノ意義及ビ性質ヲ失ハサレドモ不分離動詞トシテ
 用ヒラルハトキハ多クハ其本來ノ意義及ビ性質ヲ變ス
 ルモノナリ即チ單一動詞 (einfaches Verb) ノトキ自動詞ナ
 ルモノハ複合動詞 (zusammengesetztes Verb) トナリテハ他動
 詞トナリ他動詞ナルモノハ別種ノ客語ヲ要求シ又ハ全
 ク異リタル新ラシキ意義ヲ有スルモノトナルヲ常トス

durch'reisen	直行ス, 通過ス(自)	durchrei'sen	漫遊ス(他)
ü'berfahren	舟車ニテ横ギル(自)	überfähren	舟ニテ渡ル, 車ニテ轢ク(他)
ü'bersetzen	舟ニテ渡ル(自), 渡ス(他)	übersetzen	翻譯ス(他)
um'schreiben	書キ替ヘル(他)	umschrei'ben	言ヒ延ベル, 釋ク(他)
um'pflanzen	移植ス(他)	umpflan'zen	植木ニテ取圍ム(他)

wie'derholen 取戻ス(他)	wiederhólen 繰返ス(他)
un'terhalten 下ニ當テル(他)	unterhálten 待遇ス(他)
un'tergehen 沈ム(自)	unterneh'men 企ツ(他)

Ann. wieder ノ不分離ナルハ wiederholen 一語ノミナリ

1. Er ist von Paris nach St. Petersburg durchgereist. Er stieg nirgends aus; er ist gestern vormittag hier bloß durchgereist. Herr Dno ist vorgestern abend um acht Uhr von Yokohama mit einem deutschen Schiff abgefahren, um europäische Länder zu durchreisen. Wir sind übergefahren. Wir haben den Fluß überfahren. Der Wagen hat den Knaben überfahren. Die Truppen setzten über. Man setzte uns über. Ich habe das Buch aus dem Deutschen ins Japanische übersetzt. Habe ich noch Zeit genug, um meine Arbeit umzuschreiben? Nein, es sind nur noch fünf Minuten; wenn geläutet wird, müssen Sie Ihre Arbeit sofort abgeben. Was bedeutet das? Umschreiben Sie diesen Ausdruck! Bitte, erklären Sie diese Stelle!

2. Der Gärtner pflanzt die Blumen um. Er umpflanzt den Garten mit Bäumen. Ich habe mir das Buch, das ich meinem Freunde geliehen hatte, wiedergeholt. Ich wiederhole, was ich eben sagte. Die Tinte fließt, halte die Flasche unter!

Man unterhielt uns mit Musik. Die Sonne geht im Osten auf und im Westen unter. Der Dampfer ist untergegangen. Wir haben eine wichtige Sache unternommen. Ist er im letzten Examen durchgekommen? Nein, er ist sitzen geblieben (=er ist durchgefallen), da er schwach in der Grammatik war. Ich bin fünf Stunden sitzen geblieben. Meine Uhr bleibt stehen. Es ist Zeit schlafen zu gehen. Ich gehe gewöhnlich um zehn Uhr schlafen.

Ann. sitzen bleiben, stehen bleiben, schlafen gehen, spazieren gehen ノ如ク二個ノ Infinitiv ヨリ成ル動詞ニアリテハ第二ノ Infinitiv ノミ變化ナクシ第一ノ Infinitiv ハ何等ノ變化ナクサズシテ分離動詞ノ前綴ト同様ノ位置ヲ占ム

3. Ich bin gestern abend erst spät eingeschlafen, ich habe die ganze Nacht nicht gut geschlafen. Ich bin nach N.-Straße 23 umgezogen. Ich ziehe heute in meine neue Wohnung um. Ist es schon zu spät die Blumen umzusetzen? Beim Fest hat sie sich dreimal umgekleidet. Der Arzt hat den Kranken untersucht, er hat ihm die Lungen untersucht. Der Direktor hat dem Schüler das Zeugnis unterschrieben. Der Kontrakt ist schon unterzeichnet. Der Lehrer hat uns die Fehler unterstrichen. Wer unterrichtet

in Ihrer Klasse Deutsch (Mathematik)? Wir werden von Prof. N. im Deutschen (in Mathematik) unterrichtet. Ich bin von meinem Freunde beauftragt, ein deutsches Wörterbuch zu kaufen und es ihm zu übersenden. Ich bitte Sie, mir mein Juli-Gehalt telegraphisch zu überweisen (=anzuweisen).

I. der Dampfer	蒸船	um'ziehen	轉宅ス
(IV, der Dampf)	蒸氣	um'setzen	= umpflanzen
III. das Zeugnis	證書, 證明書	sich um'theiden	着替ル
(das Reisezeugnis)	卒業證書	unterstrei'chen	(他)下線ヲ施ス
das Gehalt'	俸給	(III, der Un'terstrich)	underline
der Kontrakt'	契約, 契約書	der Bindestrich,	Hyphen
IV. der Ausdruck	言葉 (expression)	der Gedankenstrich,	dash)
VI. die Sache	物, 事物, 事件	unterrich'ten	教授ス
die Lunge	肺臓	(der Un'terricht)	教授)
abfahren	出帆ス, 發車ス	unterschrei'ken	署名ス
abgeben	差出ス	unterzeich'nen	
erklären	説明ス	überse'n'den	送り届ケル
		überwei'sen	爲替ニス, 送金ス

ein-schlafen 眠ル(眠ノ状態ニスル), eingeschlafen sein

schlafen 眠ル(眠ノ状態ニアル), geschlafen haben

durch'kommen 及第ス, 合格ス telegraphisch 電報ニテ

durch'fallen 落第ス, 不合格デアル europäisch ヨーロッパノ, 西洋ノ

versetzt werden 進級ス sofort' = so gleich'

sitzen bleiben 原級ニ止マル, 坐リ續ケル

stehen bleiben 立止マル, 止ツテイル, 立チ續ケル

beauftragen (弱變化, 人ヲ Acc. トス): mein Freund beauftragte mich.
auftragen (強變化, 人ヲ Dat. トス): mein Freund trug mir auf.

Anm. 「替ヘル」ノ意味アルトキハ um ハ常ニ分離ス

Aufgabe: 1. アナタハ病氣ノ様ニ見エマス

2. アノ人ハ支那人ノ様ナ顔ヲシテナル

3. 雪カ降り出シタ

4. アナタハ夜何時ニ寢マスカ

5. 梅雨カ終ツタ

6. 二三日來暑氣著シク増進シタ

7. 今晚ハ月ハ十時頃昇リマス

8. 私ハ昨日朝五時二十分ニ東京ヲ立テ今日午後二時十三分ニ當地ニ着キマシタ

9. 「チプス」ニ襪テカラ髪カスッカリ脱ケマシタ

10. 何卒「ラムプ」ニ火ヲ點ケテ下サイ (anzünden)

11. 何卒「ラムプ」ヲ消シテ下サイ (ausblasen)

12. 雪ハマダ降りヤマナイ

13. 當地ニハドレ丈ケ御逗留ニナリマスカ

14. 私ハ辭書ヲ調べテ見マシタガ此語ヲ見附ケマセンデシタ

15. 當地ニハ三階造リノ家ハ多クナイ

16. 私ハ五時間立チ續ケマシタ

17. モウ起キル時刻アス

18. 私ハ着物ヲ着テシマイマシタ (sich anziehen)

19. 此處アハ靴ヲ脱ガネバナリマセン (ausziehen)

20. 此本ヲ持テ行キマシテモヨロシイアスカ (mitnehmen)

21. 先日御頼ミニナリマシタ本ヲ持テ参リマシタ (mitbringen)

22. 此夏ハ何處ア御過ゴシニナリマシタカ (zubringen)

23. オ前ハ藥ヲ飲ンダカ (einnehmen)
24. 露國駐劔佛國大使ハ尙ヲ以テ其職ヲ退キタリ (Französischer Botschafter in St. Petersburg, vom Amt zurücktreten od. sein Amt niederlegen)
25. 獨乙皇太子同妃ハ四月二十五日御入京ノ筈ナリシガ滿洲ニ「ハスト」(die Pest) 發生シタルヲ以テ御旅行ヲ中止セラレタルハ遺憾ナルヲナリ

第十九章

接續法

§ 1. 動詞ノ法 (der Modus, -die Modi) = 三アリ直接法 (der Indikativ) 命令法 (der Imperativ) 接續法 (der Konjunktiv) 是ナリ接續法ノ變化ノ形ハ次ニ例示スルガ如シ

a) Präsens ハ sein ノ一語ヲ除キ他ハ凡テ Stamm = e, est, e, en, et, en ナル語尾ヲ附シテ之ヲ作ル

	sein	haben	werden	können
ich	sei	habe	werde	könne
du	seiest	habest	werdest	könneest
er	sei	habe	werde	könne

wir	seien	haben	werden	können
ihr	seiet	habet	werdet	könnet
sie	seien	haben	werden	können
	sagen	geben	schlagen	laufen
ich	sage	gebe	schlage	laufe
du	sagest	gebest	schlagest	laufest
er	sage	gebe	schlage	laufe
wir	sagen	geben	schlagen	laufen
ihr	saget	gebet	schlaget	laufet
sie	sagen	geben	schlagen	laufen

b) Imperfekt ハ schwache Konjugation ノ動詞ニアリテハ Indikativ ト同形ナリ其他ノモノハ若シ Stammvokal ガ a, o, u ナラバ之ニ Umlaut ヲ施シ Präsens ト同ジク何レモ e, est, e, en, et, en ナル語尾 (die Endung) ヲ附シテ之ヲ作ル

	sein	haben	werden	können
ich	wäre	hätte	würde	könnte
du	wärest	hättest	würdest	könntest
er	wäre	hätte	würde	könnte

wir	wären	hätten	würden	könnten
ihr	wäre	hättet	würdet	könntet
sie	wären	hätten	würden	könnten
	sagen	geben	schlagen	laufen
ich	sagte	gäbe	schlüge	liefe
du	sagtest	gäbest	schlügest	liefest
er	sagte	gäbe	schlüge	liefe
wir	sagten	gäben	schlügen	liefen
ihr	sagtet	gäbet	schlüget	liefet
sie	sagten	gäben	schlügen	liefen

除外例 (die Aus'nahme, —n). sollte, wollte → Indikativ
 ト同形ニシテ Umlaut ヲ附セズ nannte, kannte, rannte,
 brannte sandte, wandte → nennte, kenne, rennte, brennte, sendete
 wendete トナリ half → hülfte, starb → stürbe, stand → stünde,
 warf → würfe, schwamm → schwömme, begann → begünne,
 spann → spönnne トナル

c) Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I, Futurum II → 各
 其 Hilfsverb ヲ Konjunktiv トナスヲニヨリテ之ヲ作ル
 ヲ得

Perfekt.	Plusquamperfekt.
ich sei gekommen	ich wäre gekommen
du seist gekommen	du wärest gekommen
u. s. w.	u. s. w.
Futurum I.	Futurum II.
ich werde kommen	ich werde gekommen sein
du werdest kommen	du werdest gekommen sein
u. s. w.	u. s. w.

d) Passiv 〽其 Hilfsverb ヲ Konjunktiv トナスヲニヨリテ
 其諸形ヲ作ルヲ得

Präsens.	Imperfkt.
ich werde geschlagen	ich würde geschlagen
du werdest geschlagen	du würdest geschlagen
u. s. w.	u. s. w.
Perfekt.	Plusquamperfekt.
ich sei geschlagen worden	ich wäre geschlagen worden
du seist geschlagen worden	du wärest geschlagen worden
u. s. w.	u. s. w.

Futurum I.	Futurum II.
ich werde geschlagen werden	ich werde geschlagen worden sein
du werdest geschlagen werden	du werdest geschlagen worden sein
u. s. w.	u. s. w.

§ 2. Konjunktiv / Imperfekt 及 Plusquamperfekt \rightarrow Konditionalis I 及 Konditionalis II ナル第二ノ形ヲ有ス

Konditionalis I \rightarrow würde + Infinitiv I

Konditionalis II \rightarrow würde + Infinitiv II

ナル形ヲイフ例へバ

Imperfekt Konjunktivi Aktivi = Konditionalis I Aktivi

ich schlage	=	würde schlagen
du schlägest	=	würdest "
er schlage	=	würde "
wir schlugen	=	würden "
ihr schlüget	=	würdet "
sie schlugen	=	würden "

Plusquam. Konjunktivi Aktivi = Konditionalis II Aktivi

ich hätte geschlagen	=	würde geschlagen haben
du hättest "	=	würdest "

er hätte "	=	würde "
wir hätten "	=	würden "
ihr hättet "	=	würdet "
sie hätten "	=	würden "
Imperfekt Konjunktivi Passivi = Konditionalis I Passivi		
ich würde geschlagen	=	würde geschlagen werden
du würdest "	=	würdest "
er würde "	=	würde "
wir würden "	=	würden "
ihr würdet "	=	würdet "
sie würden "	=	würden "

Plusquam. Konjunktivi Passivi = Konditionalis II Passivi

ich wäre geschlagen worden	=	würde geschlagen worden sein
du wärest "	=	würdest "
er wäre "	=	würde "
wir wären "	=	würden "
ihr wäret "	=	würdet "
sie wären "	=	würden "

§ 3. Konjunktiv / Tempus / 意味 \rightarrow Indikativ / Tempus / 意味 \rightarrow 同一ナラズ Konjunktiv ヲ使用スルトキハ大抵單

=現在 (die Gegenwart) 過去 (die Vergangenheit) 未來 (die Zukunft) ノ大別ヲナスノミナリ例ヘバ

Aktiv	{ er schlage	schlage	現在
	{ er habe geschlagen	hätte geschlagen	過去
	{ er werde schlagen	würde schlagen	未來
Passiv	{ er werde geschlagen	würde geschlagen	現在
	{ er sei geschlagen worden	wäre geschlagen worden	過去
	{ er werde geschlagen werden	würde geschlagen werden	未來
	Präsensformen		Imperfektformen

前表 = 依リ Konjunktiv ノ Imperfekt ハ過去ヲ示スヲナク Präsens ト同様 = 現在ヲ示シ Perfekt ト Plusquamperf. トハ何レモ單ニ過去ヲ示シ未來ヲ示スニハ Futurum I ノ外ニ Konditionalis I ト同形ナルモノ (即チ Futurum I ノ助動詞ヲ Imperfekt トシタル形) ノ存在スルヲ知ルベシ而シテ Präsens, Perfekt 及ビ Futurum I ハ其變化スベキ部分ガ Präsens ノ形ヲ有スルヲ以テ之ヲ Präsensformen ト稱シ他ノ三ツハ Imperfekt ノ形ヲ有スルヲ以テ之ヲ Imperfektformen ト稱ス (Futurum II 及ビ其過去形 (Konditionalis II ト同形) ハ Jndikativ = 於ケルト同ジク其用稀ナリ)

§ 4. 接續法ノ使用法

第一 要求若クハ願望ヲ言ヒ表ハストキ其實現ヲ期待シ得ルトキハ Präsensformen ヲ使用シ期待ノ難キトキハ Imperfektformen ヲ用ユ

Gehen wir! = Laß uns gehen! = Wir wollen gehen. Seien wir Gott dankbar! Stehen Sie auf! Sehen Sie sich! = Nehmen Sie Platz! Treten Sie näher! Grüßen Sie Ihre Eltern von mir! Erzählen Sie mir die Geschichte! Verzeihen Sie (mir)! = Entschuldigen Sie (mich)!⁽¹⁾ Verzeihen Sie, daß ich Sie habe warten lassen! Entschuldigen Sie einen Augenblick! Seien Sie damit zufrieden! Mögest du bald wieder gesund werden! Lang lebe der König! Seine Majestät der König lebe hoch!⁽²⁾ Gott sei mit dir! Gott sei Dank!⁽³⁾ Leben Ihre Eltern noch? Ja, sie leben noch, Gott sei Dank. Man vergleiche⁽⁴⁾ Seite 70! Steig' einer auf die Warte⁽⁵⁾ und seh', wie's geht!

Ann. 自稱及ヒ對稱ニハ必ス動詞ヲ先頭ニ置ケドモ他稱ニテハ其位置一様ナラズ

Wäre ich doch ein Vöglein! Wäre es doch Nacht! Lebte doch

(1) Excuse me. (2) 萬歲 (3) 辱ケナイ, 御蔭ア (4) 比較セヨ, 參照セヨ (5) 櫓

mein Vater noch! Ach, wäre er doch noch am Leben! Möchte er doch gesund werden! O, hätte er doch wenigstens noch einige Jahre länger gelebt! Hätte ich doch noch fleißiger gearbeitet! Hätte ich ihm das doch nicht gesagt!

Anm. 此種ノ文ハ動詞ヲ先頭ニオク又 wenn ヲ用ヒテ Nebenfah ノ形ニスルモ可ナリ doch ハ語勢ヲ強ムルタメ用ヒラル

第二 事實ナラザル事ノ假ノ想像及ビカ、ル想像ヲ條件トシテ下シタル推量ハ何レモ Imperfektformen ニテ之ヲ示ス而シテ推量ヲ示スニハ Konditionalis ヲ以テ之ニ代用スルヲ得

Ich käme (würde kommen), wenn ich Zeit hätte. Ich wäre gekommen (würde gekommen sein), wenn ich Zeit gehabt hätte. Ihr Bruder wäre gesund, wenn er mäßiger lebte. Ihre Base wäre gewiß nicht mehr am Leben, wenn sie nicht so mäßig gelebt hätte. Wenn unser Neffe in der Jugend⁽¹⁾ seine Augen besser geschont⁽²⁾ hätte, so sähe er jetzt besser (so würde er jetzt besser sehen). Wenn unsere Nichte dem Räte⁽³⁾ ihres Mannes gefolgt wäre, so hätte sie ihr Leben nicht verloren (so würde sie ihr Leben nicht verloren haben). Wenn mein Freund mich nicht so lange

(1) 青年時代 (2) 大切ニス (3) raten (der Rat 勸告)

hätte warten lassen, so hätte ich mich nicht verspätet. Einen Augenblick später wäre seine Hilfe zu spät gekommen (würde seine Hilfe zu spät gekommen sein). Ohne seinen Tod wäre die Sache ganz anders gegangen. Wenn die Festung⁽¹⁾ genommen würde, wären die Folgen⁽²⁾ ganz unermesslich⁽³⁾ (würden die Folgen ganz unermesslich sein). Wenn die Festung genommen worden wäre, so wären die Folgen ganz unermesslich gewesen (so würden die Folgen ganz unermesslich gewesen sein). Ich habe die Kuchen weggenommen,⁽⁴⁾ sonst⁽⁵⁾ würden die Kinder sie alle gegessen haben. Wenn es nicht etwas gäbe, was schlecht schmeckt, so würde man nicht wissen, was gut schmeckt. Wollen Sie mit mir einen Ausflug aufs Land machen? Wenn das Wetter schön wäre, würde es mir viel Vergnügen bereiten,⁽⁶⁾ mitzugehen, aber es regnet. Ich glaube, daß es bald aufhören wird zu regnen. Im Falle⁽⁷⁾ daß das Wetter sich aufklärt, werde ich Sie begleiten.

Anm. folgen ハ隨伴ノ意ヲ有スルトキハ助動詞 sein ヲ要シ服從ノ意ナルトキハ haben ヲ要ストナスヲ正當ナリトスレモ普通ハ其區別ナク何レノ意味ニテモ多ク sein ト結合セシム

(1) 砦 (2) folgen, die Folge 結果 (3) ermessen 測定ス, unermesslich 測定シ難キ (4) 取去ル (5) 然ラサレハ (6) 與ヘル (7) Im F. daß = wenn (der Fall = case)

第三人ノ言語思想ヲ間接ニ記述セントスルトキハ
Präsensformen ヲ用ユサレド其形 Indikativ ト同ジクシテ
之ト區別シ能ハザルトキハ Imperfektformen ヲ用ユ

Direkte Rede⁽¹⁾Indirekte Rede⁽²⁾

Er sagte: „Ich ging und pflückte ⁽³⁾ die Blumen.“	Er sagte, er sei gegangen und habe die Blumen gepflückt.
Ich sagte: „Ich ging und pflückte die Blumen.“	Ich sagte, ich sei gegangen und hätte die Blumen gepflückt.
Der Bote ⁽⁴⁾ meldet: ⁽⁵⁾ „Die Feinde sind geschlagen und haben sich mit großem Verluste ⁽⁶⁾ zurückgezogen.“ ⁽⁷⁾	Der Bote meldet, die Feinde seien geschlagen und hätten sich mit großem Verluste zurückgezogen.
Er meint ⁽⁸⁾ : „Die Hilfe ⁽⁹⁾ wird bald eintreffen, und dann werden wir außer Gefahr sein.“	Er meint, die Hilfe werde bald eintreffen, und dann würden wir außer Gefahr sein.

Ann. 1. (.) der Punkt, (,) das Komma, (:) das Kolon, (;) das Semikolon (der Strichpunkt), (?) das Fragezeichen, (!) das Aus-

(1) 直接話法 (2) 間接話法 (3) 摘ム (4) VI 使者 (5) 報告ス (6) der Verlust, III 損害 (7) sich 3. 退却ス (8) 思考ス (9) 援助

rufezeichen, („“) das Anführungszeichen, (—) der Gedankenstrich, (') der Apostroph 此等ノ記號ヲ Interpunktionszeichen ト云フ

Ann. 2. Indirekte Rede ハ daß ナ加ヘ Nebensatz ノ形ニスルモ可ナリ Er sagte, daß er gegangen sei und die Blumen gepflückt habe. ノ如シ

Ann. 3. Indirekte Rede ハ melden (報告ス), meinen (思考ス), glauben (信ズ), behaupten (主張ス), lehren (教ユ, 説ク) 等ノ如キ動詞ノ Objektsatz トシテ現ハル、外亦之ニ相應スル die Meldung (報告), die Meinung (意見), der Glaube (所信, der Name ノ變化ニ倣フ), die Behauptung (主張), die Lehre (學説) 等ノ如キ名詞ノ Satzapposition (内容ヲ説明スル文, 同格文) トシテ使用セラル Kopernikus lehrte, daß die Erde sich um die Sonne bewege. Die Lehre des Kopernikus, daß die Erde sich um die Sonne bewege, wurde bei ihrem ersten Auftreten⁽¹⁾ heftig⁽²⁾ angefeindet.⁽³⁾ Die Alten⁽⁴⁾ glaubten (behaupteten), die Erde bilde⁽⁵⁾ den Mittelpunkt⁽⁶⁾ des Weltalls.⁽⁷⁾ Der Glaube (die Behauptung) der Alten, die Erde bilden den Mittelpunkt des Weltalls, wurde durch Kopernikus vernichtet.⁽⁸⁾ ノ如シ

Ann. 4. Direkte Rede ニ於ケル Imperfektformen ハ Indirekte Rede ニ於テ其形ヲ應用スヘシ

Wäre ich doch ein Vöglein! Er wünscht, daß er ein Vöglein wäre.
Mein Bruder würde gesund sein, wenn er mäßiger lebte. Er glaubt, daß sein Bruder gesund sein würde, wenn er mäßiger lebte.

Ann. 5. direkte Rede ニ於ケル命令若クハ希望ハ indirekte Rede ニ於テハ sollen 若クハ mögen ノ Konjunktiv ナ加ヘテ言ヒ表ハサル

Ich sagte ihm: „Nimm deinen Hut.“ Ich sagte ihm, er solle seinen Hut

(1) Erscheinen (2) 烈シク (3) 反駁ス (4) 古人 (5) 構成ス (6) 中心點 (7) das Weltall 宇宙 (8) 破ル

Gut ab! ⁽¹⁾	abnehmen.
Er befohl mir: „Verbeuge dich!“ ⁽²⁾	Er befohl mir, ich solle mich verbeugen.
Ich sagte ihm: „Schweigen Sie!“	Ich sagte ihm, er solle schweigen.
Er bat mich: „Besuchen Sie mich bitte bald wieder!“	Er bat mich, daß ich ihn bald wieder besuchen möge.

Num. 6. Fragesatzヲ indirekte Redeトナスニハ Fragesatzアルトキハ之ヲ用ヒ然ラサルトキハ obナル從屬用接續詞ヲ用ヒテ Nebensatzヲ作ルベシ

Wo wohnst du?	Ich fragte ihn, wo er wohne.
Wo wohntest du?	" " " wo er gewohnt habe.
Wo bist du gewohnt?	
Wo wirst du wohnen?	" " " wo er wohnen werde.
Wer bist du?	" " " wer er sei.
Kommst du mit mir?	" " " ob er mit mir komme.
Wollt ihr mir folgen?	" " " sie, ob sie mir folgen wollten.

Num. 7. Indirekte Rede = 於テモ話者之ヲ事實ト認ムルトキハ Indikativヲ使用スルヲ得例ヘバ Er hat gesagt, er wird wahrscheinlich nicht kommen können, da er viel zu tun hat. Da er magenkrank ist, hat der Arzt gesagt, man soll ihm nur weichen Reis zu essen geben.

第四 認容文 (Konjessiv- oder Einräumungssatz) = 於テ制限ヲ設ケザル假定 (何事ナリトモ、何處ナリトモ、誰ナリトモ等ノ類) ハ Präsenzformen (或ハ Indikativ) ヲ以テ之ヲ示

⁽¹⁾ abnehmen 取り去ル ⁽²⁾ sich v. 辭儀ス

シ (又 mögen, wollenノ Indikativ 若クハ Konjunktivヲ使用スルコトアリ) 事實ニ遠ザカリタル假定ヲ設クルトキハ Imperfektformen ヲ以テ之ヲ示ス

Was er auch unternimmt [was er auch unternehmen mag (möge) — er unternahme, was er wolle — er mag (möge) unternehmen, was er will (wolle)], alles glückt⁽¹⁾ ihm. Ich begleite dich, wohin du auch gehen magst. Ich habe mich entschlossen,⁽²⁾ es koste,⁽³⁾ was es wolle. Schieße nur los,⁽⁴⁾ möge es treffen, wen es wolle. Was auch komme, ich führe es durch.⁽⁵⁾

Und wenn du mir auch goldene Berge gäbest, das würde ich nicht tun. Und böte er mir alle Schätze⁽⁶⁾ der Welt, ich täte es doch nicht. Und fülltest du mir auch alle Taschen mit Gold, ich würde doch auf deinen Vorschlag⁽⁷⁾ nicht eingehen.⁽⁸⁾

Num. 1. 假定的認容文ハ次ニ來ル Hauptsatzノ語ノ配列 (die Wortfolge) ニ影響スルヲナシ Was er auch unternimmt, alles glückt ihm. Und wenn du mir auch goldene Berge gäbest, das würde ich nicht tun.

Num. 2. 「假令……ナリトモ又ハ……ナリトモ」ナル意ハ sei es……, sei es…… (Wortノ前) 若クハ sei es, daß……, sei es, daß…… (Satzノ前)

⁽¹⁾ 成功ス ⁽²⁾ sich entsch. 決心ス ⁽³⁾ 費ヤス ⁽⁴⁾ losjch. 發射ス
⁽⁵⁾ durchf. 遂行ス
⁽⁶⁾ der Schatz 財寶 ⁽⁷⁾ 提議 ⁽⁸⁾ 同意ス

ニ依リテ之ヲ表示スルヲ得 Hier wird niemand durchgelassen,⁽¹⁾ sei es ein Offizier, sei es ein Beamter. Er ist auf jeden Fall⁽²⁾ für die Tat verantwortlich,⁽³⁾ sei es, daß er es absichtlich⁽⁴⁾ getan hat, sei es, daß es ohne seinen Willen geschehen ist.

第五 所信ノ直言ヲ避ケ謙遜ナル辭柄ヲ撰ブキハ Imperfektformen ヲ用ユ

Das wünschte ich sehr. Ich wüßte es gern = Ich möchte es (gern) wissen.⁽⁵⁾ Ich hätte gern einen billigern = Ich möchte einen billigern haben. Ich möchte lieber gehen als fahren. Ich möchte gern den Schirm haben, den ich gestern hier habe stehen lassen. Ich möchte, daß Sie mir diesen Brief besorgen, wenn Sie ausgehen. Mein Schwager möchte ein europäisches Haus bauen, aber das Geld dürfte dazu nicht reichen.⁽⁶⁾ Sie dürften sich geirrt haben. Das dürfte kaum so leicht sein, wie er sagt. Dieses Wetter dürfte sich nicht lange halten. Sie müssen sich sehr beeilen, sonst dürften Sie zu spät kommen. Er fürchtet,⁽⁷⁾ ich möchte ihm das Geld nicht zurückgeben. Wie dürfte ich am besten nach dem Park kommen? Gehen Sie die Hauptstraße hier geradeaus⁽⁸⁾ bis zu Ende. Dann gehen Sie rechts und wieder

(1) 通過セシム (2) a. j. 凡. 何レニシテモ (3) 責任アル (4) 故意ニ
(5) 知り度シ, I should like to know it. (6) 足ル (7) 恐ル (8) 眞直ニ

in die erste Querstraße⁽¹⁾ links hinein. Wie wäre es, wenn wir ihn ins Krankenhaus brächten? So wäre es besser. Es dürfte möglich sein. Das dürfte etwa die Bedeutung sein. Es könnte wärmer werden. Meine Mutter erwartet⁽²⁾ mich und könnte über mein Ausbleiben⁽³⁾ beunruhigt⁽⁴⁾ sein. Es müßte jetzt wärmer werden, aber in den letzten Tagen ist es immer kälter geworden. Um⁽⁵⁾ diese Zeit müßte es eigentlich⁽⁶⁾ regnen, aber im Gegenteil,⁽⁷⁾ die Trockenheit⁽⁸⁾ dauert fort. Kinder sollten ihren Eltern gehorchen. Sie sollten das wissen.⁽⁹⁾ Sollte es nächsten Monat nicht zu spät sein?

第六 現在ノ事實ヲ叙述スルニ當リ其状態ニ到達スルニ至リタル迄ノ勞苦ヲ追想スル時ハ Imperfektformen ヲ使用ス

So weit wäre die Sache gelungen! Gott sei Dank, das wäre vollbracht!⁽¹⁰⁾ So wäre auch dieses Abenteuer⁽¹¹⁾ bestanden!⁽¹²⁾ So wäre endlich⁽¹³⁾ der schöne Tag gekommen! Hier wären wir! So stünde ich denn im letzten Glücken⁽¹⁴⁾ des Lebens, die nächste

(1) 横町 (2) 待ツ (3) 不參 (4) 不安心 (5) 頃 (6) 本来ハ

(7) i. j. 反對ニ (8) 乾燥 (9) 御存知ノ苦テス
(10) 成遂ク (11) 冒險 (12) 通過ス (13) 遂ニ (14) 輝

Stunde bringt mir Nacht und Tod (dichterisch). So stünde ich denn am Ziele⁽¹⁾ meines Strebens,⁽²⁾ stolz⁽³⁾ auf die Blüten, die das Glück mir bot (dichterisch).

第七 否定ヲ示ス Hauptfag = 關係シ又ハ事實ナラザルヲ示ス Nebenfag = 於テ Imperfektformen ヲ使用ス

Ich kenne keinen Menschen, der fleißiger wäre. Es gibt niemand unter uns, der diese Aufgabe zu lösen⁽⁴⁾ verstünde. Ich möchte einen Geldbeutel⁽⁵⁾ haben, der nie leer⁽⁶⁾ würde.

Er benimmt sich,⁽⁷⁾ als ob (=als wenn) er der Herr wäre (=als wäre er der Herr). Er stellt sich,⁽⁸⁾ als ob er krank wäre. Tun Sie, als wenn Sie zu Hause wären. Er spricht vom kleinen Kriege, als hätte er ihn mitgemacht.⁽⁹⁾ Zu Neujahr ist einem zu Mute,⁽¹⁰⁾ als ob man wieder Kind würde. Es ist zu früh, als daß er schon da sein könnte. Das Glück war zu groß, als daß es länger hätte dauern können.

Anm. 此部類ノ Nebenfag = アリテハ亦往々 Indikativ ノ使用セラル

(1) 目的地 (2) 努力 (3) 誇リテ

(4) 解ク (5) 金袋 (6) 空ノ

(7) sich ben. 舉動ス (8) sich st. 伴ハル (9) 共ニ爲ス, 参加ス

(10) ä. M. fein 氣ガツ

、7アリ Es scheint, als ob das Petroleum⁽¹⁾ in der Lampe zu Ende ist.⁽²⁾

第八 目的ヲ示サンガ爲メ damit, auf daß 又ハ daß = ヨリテ導カレタル Nebenfag ハ Indikativ ヲ以テ記サル、7アレモ Konjunktiv ヲ以テセラル、ヲ多シトス而シテ概ネ過去 = 關シテハ Imperfekt ヲ用ヒ現在 = 關シテハ Präsens ヲ用ユ

Er ging schnell, damit er nicht zu spät zur Schule käme. Er geht schnell, damit er nicht zu spät zur Schule komme (kommt). Der Arzt gab dem Kranken Arznei, damit er gesund würde. Der Arzt gibt dem Kranken Arznei, damit er gesund werde (wird). Er bekommt Strafe, damit er sich bessere (bessert). Ziele⁽³⁾ gut, daß du das Schwarze⁽⁴⁾ treffest. Ehre Vater und Mutter, auf daß es dir wohl gehe. Sprechen Sie lauter, damit man Sie besser verstehe. Nimm dich in acht, daß du nicht fällst. Stütze⁽⁵⁾ den Baum, damit ihn der Wind nicht umwirft.⁽⁶⁾

Aufgabe: 1. 試験ガナイナラヨイニ

2. ヤレヤレトウド試験ガ済シタ (zu Ende sein 又ハ vorüber sein)

3. 彼ハ勉強サヘスレハモツト出来ルノダ (sich anstrengen)

4. 私ハ身體サヘヨケレバモツト精ヲ出スノダケレドモ (gefünder)

(1) 石油 (2) zu E. sein 盡キタル

(3) 狙フ (4) 黒點 (5) 支フ (6) um'werfen 倒ス